Guide de l’utilisateur.

Tout ce que vous devez savoir.

Animas® 2020

Assistance technique et médicale

Si vous avez la moindre question concernant votre pompe, si vous ne comprenez pas très bien certains points du Guide de l'utilisateur ou si vous avez besoin d'une assistance technique, appelez votre distributeur Animas local.

Sommaire

Bienvenue 7
Assistance technique et médicale....8
Approvisionnement en consommables et accessoires 8
Remarques importantes 8
Chapitre 1 Informations importantes....9
Avertissements 9
Kit d'urgence....9
Indications 10
Contre-indications 10
Avertissements et précautions 10
Tableau de référence rapide pour les procédures médicales et radiologiques 12
Précautions....13
Informations concernant la sécurité....14
Chapitre 2 Contenu de l'emballage 17
Chapitre 3 Explication des symboles....19
Chapitre 4 Présentation de la pompe Animas® 2020....21
Apprendre à connaître l'Animas® 2020 21
Principales touches de programmation 21
Eléments de base pour la programmation....21
Ecran d'affichage 22
Touche du contraste d'écran 22
Bolus audio/ezBolus™....22
Capuchon et conduit d'aération du compartiment de la pile....22
Conduit d'aération principal....23
Capuchon du compartiment du réservoir 23
Port infrarouge pour le téléchargement 23
Sons 23
Fonction Verrouillage 24
Ecrans de base....24
Ecran Vérifier....24
Ecran d'accueil....24
Ecran Menu Général (abrégé Gal dans le titre de la fenêtre) 24
Statut 25
Chapitre 5 Préparer la pompe 27
Insertion de la pile 27
Changement de la pile 27
Réglages : réglages de base 29
Régler/Changer l'heure et la date 29
Changement pour heure d'été/heure d'hiver 30
Sons : réglages/changement 31
Le réservoir....32
Remplissage du réservoir 32
Raccordement de la tubulure au réservoir 32
Changement du réservoir....34
Purge de la pompe et du cathéter....34

Choisir le site de perfusion et insérer le cathéter 37
Changer le réservoir et le cathéter 37
Chapitre 6 Utiliser la fonction Bolus normal 39
Chapitre 7 Utiliser les fonctions de programmes de base 41
Régler un programme de base 41
Ajouter/changer des segments d'un programme de base existant 44
Revoir les débits de base d'un programme. 45
Effacer un programme de base 45
Fonction Débit de base temporaire 46
Annuler un programme de base temporaire 48
Chapitre 8 Fonction Arrêter/Réactiver 49
Arrêter la délivrance d'insuline 49
Réactiver la délivrance d'insuline 50
Chapitre 9 Fonction Historique 51
Historique des bolus 51
Historique des alarmes 52
Historique des purges 53
Historique des arrêts 53
Historique du débit basal 54
Chapitre 10 Fonction Statut 55
Ecran Statut 1 – Basal actif 55
Ecran Statut 2 – Dernier Bolus 55
Ecran Statut 3 – Injection jour 56
Ecran Statut 4 – Bolus mixte 56
Ecran Statut 5 – Basal temp 56
Ecran Statut 6 – Codes 57
Chapitre 11 Fonctions avancées – Réglages et activation 59
Réglages avancés 1 – Fonction Bolus audio 59
Réglages avancés 2 – Fonctions des bolus avancés et choix de plusieurs programmes de base 60
Réglages avancés 3 – Limites d'insuline 60
Réglages avancés 4 – Réglages de la langue, de la durée d'affichage de l'écran, du contraste et du type de pile 61
Réglages avancés 5 – Fonction Arrêt automatique 62
Réglages avancés 6 – Réglages de l'alerte pour niveau du réservoir faible et de la sensibilité à l'occlusion 62
Réglages avancés 7 – Réglages Personnels - Ratios insuline-glucides 63
Réglages avancés 7 – Réglages Personnels – Facteur de Sensibilité à l'Insuline (FSI) 64
Réglages avancés 7 – Réglages Personnels – Intervalles des objectifs glycémiques 65
Réglages avancés 8 – Réglage de l'insuline restante 67
Réglages avancés 9 – Réglages des jours de maladie 68
Chapitre 12 Utiliser les fonctions avancées 69
Bolus audio et ezBolus™ 69
ezBolus™ 71
Fonctions avancées du bolus 71
ezGlucides 71
Entrée manuelle des glucides (pas de base de données) 72

Ajouter un bolus de correction de la glycémie à ezGlucides....73
Entrée des glucides en utilisant la base de données des aliments et des plats....74
Changer les données dans Total ezGlucide....76
ezGlycémie....76
Bolus mixte....78
Rappels....80
Rappels de bolus....80
Rappel de glycémie....80
Bolus : Vitesse d'administration....81
Plusieurs programmes de base....81
Insuline restante....82
Recommandations pour les jours de maladie....82
Chapitre 13 Soin et entretien....83
Conduits d'aération....83
Capuchon du compartiment de la pile avec joint d'étanchéité et conduit d'aération....83
Nettoyage....83
Usure générale et chocs....84
Mise au rebut....84
Chapitre 14 Systèmes de sécurité et alarmes....85
Chapitre 15 Aide à la résolution des problèmes....93
Hypoglycémie....93
Hyperglycémie....95
Problèmes avec les dispositifs et les sites de perfusion....97
Acidocétose diabétique (ACD)....98
Chapitre 16 Conseils pour les jours de maladie....99
Médication....99
Analyse d'urine et de sang....99
Liquides et régime....100
Chapitre 17 Précisions sur les styles de vie....101
Exercice physique et sports....101
Natation....101
Voyages....101
Intimité....102
Chapitre 18 Mes informations....103
Questions fréquentes....109
Glossaire....111
Spécifications techniques de la pompe à insuline Animas® 2020....115
Émissions électromagnétiques :....117
Immunité électromagnétique :....117
Précision du débit pour les cartouches à insuline (plastique) :....120
Précision de l'injection lors du démarrage initial (conf. à CEI 60601-2-24)....120
Garantie de la pompe à insuline Animas®....123
GARANTIE DES ACCESSOIRES DE LA POMPE À INSULINE ANIMAS®....124
GARANTIE DES PIÈCES D'ENTRETIEN DE LA POMPE À INSULINE ANIMAS®....124

Bienvenue

Vous avez choisi une pompe à insuline Animas® 2020 et nous vous en remercions. Nous souhaitons que votre nouvelle pompe vous simplifie encore plus votre quotidien et vous accompagne dans votre style de vie.

Le choix d'une pompe à insuline pour le traitement de votre diabète montre votre implication et votre volonté de prendre en charge le suivi de votre diabète pour une amélioration de votre qualité de vie. La pompe Animas® 2020 a été spécialement conçue pour vous aider à mieux gérer votre diabète en alliant une technologie de pointe et des systèmes de sécurité très sophistiqués, à une grande simplicité d'utilisation.

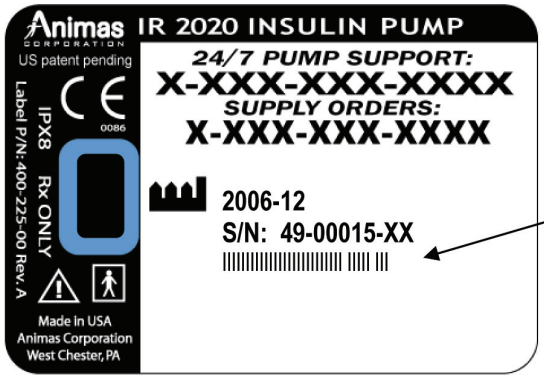
Votre pompe à insuline vous aide à maintenir votre glycémie dans les objectifs définis par votre professionnel de santé. Vous la programmez pour 2 types d'injection : un débit de base en continu sur 24 heures et des injections d'insuline immédiates appelées « bolus », en complément pour couvrir la prise des repas et contrebalancer l'élévation de la glycémie. Rappel important : la réussite d'une thérapie par pompe est une association entre une technologie avancée et des soins personnels responsables.

Votre pompe à insuline est garantie sur une période de 4 ans.* Consultez la carte de garantie remise avec votre kit pour plus de détails. Certaines circonstances ne sont pas couvertes par la garantie :

- Si la pompe est réparée par une autre personne qu'un technicien Animas.
- L'utilisation d'une pile autre que les types de pile mentionnés dans le chapitre 5 du mode d'emploi.

Nous vous remercions par avance de bien vouloir noter le numéro de série de votre pompe qui figure au dos de celle-ci et de le reporter ci-dessous.

Le numéro de série de ma pompe est : _____



*Pour plus d'informations sur la garantie de votre pompe, reportez-vous à la page 115 (ou à la section sur la garantie du présent guide de l'utilisateur).

Assistance technique et médicale

Si vous avez la moindre question concernant votre pompe, si vous ne comprenez pas très bien certains points du Guide de l'utilisateur ou si vous avez besoin d'une assistance technique, appelez votre distributeur Animas local.

Nous comprenons fort bien que vous ayez besoin d'obtenir toutes les réponses aux questions que vous vous posez sur votre nouvelle pompe. N'hésitez donc pas à contacter votre interlocuteur privilégié du prestataire de services ou de l'équipe du service de diabétologie.

Approvisionnement en consommables et accessoires

Pour recevoir les réservoirs, les dispositifs de perfusion, les kits de préparation pour la peau, les piles et tout autre accessoire dont vous auriez besoin, appelez votre distributeur Animas local.

Remarques importantes

- **Ne retirez pas le nouveau film plastique de protection de l'écran posé en usine.** Votre pompe est désormais équipée d'un nouveau film de protection en plastique transparent installé en usine. Ce film de protection très résistant est conçu pour protéger l'écran de votre pompe des dommages accidentels. **Veuillez ne pas tenter de retirer ce film. Ce film de protection doit toujours rester en place afin de protéger l'écran de votre pompe des rayures et autres dommages superficiels.** Ce film ne protège pas l'écran de votre pompe en cas d'utilisation abusive.

  Veillez à remplacer le film de protection pré-installé dès lors qu'il est endommagé ou retiré de l'écran. Vous pouvez commander des films de protection d'écran de rechange auprès des sources suivantes :
  Aux États-Unis et à Porto Rico, contactez Animas au 1-877-YES-PUMP (1-877-937-7867) et appuyez sur la touche 2 pour commander. Au Canada, contactez le service clientèle Animas au 1-866-406-4844 et choisissez la langue. Au Royaume-Uni, appelez le 0800 055 6606 (appel gratuit). En Irlande, appelez le 1 800 812 715. Pour tous les autres pays, contactez votre distributeur Animas.

  Veuillez noter que la garantie limitée de la pompe à insuline Animas® ne couvre pas les dommages dus à l'usure normale, aux accidents, à la négligence ou à la mauvaise utilisation et à l'usage abusif, y compris les écrans rayés. Nous vous conseillons vivement de protéger l'écran de votre pompe à l'aide d'un film de protection adapté.

- Les captures d'écran présentes dans ce Guide de l'utilisateur sont fournies à titre d'exemple et ne doivent en aucun cas être considérées comme des suggestions de programmation individuelle.

- Dans ce Guide de l'utilisateur le terme **Glycémie** est abrégé en **G**.

1

Chapitre 1 Informations importantes

Ce Guide de l'utilisateur contient des informations sur l'utilisation, la programmation et l'entretien de votre nouvelle pompe. Il est important de le lire attentivement. Même si vous êtes un porteur de pompe expérimenté, gardez votre Guide de l'utilisateur à portée de main jusqu'à ce que vous connaissiez bien votre pompe et son utilisation. Des avertissements et des conseils de sécurité sont apportés tout au long de ce guide, indiqués par le symbole ▸.

Avertissements

- **Ne vous connectez pas à la pompe Animas® 2020 avant d'avoir été formé à son utilisation ou si votre formateur certifié pour la pompe Animas® 2020 n'est pas présent.**
- **Un usage incorrect de votre pompe, le non-respect des instructions de ce Guide de l'utilisateur, ou une gestion inadéquate des problèmes techniques de la pompe peuvent entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort. Si vous ne comprenez pas certaines explications, ou si vous avez la moindre question, n'hésitez pas à contacter votre service de diabétologie et votre médecin diabétologue, ou appelez votre distributeur Animas local.**
- **Votre pompe Animas® 2020 est conçue pour administrer de l'insuline de façon fiable. Etant donné qu'elle utilise uniquement de l'insuline à action rapide, vous n'aurez pas d'insuline à longue durée d'action dans votre corps. Pour éviter le risque d'acidocétose diabétique (ACD) ou de glycémie très élevée, vous devez être préparé à vous faire une injection d'insuline avec des stylos à insuline si le débit de base de la pompe est interrompu pour quelque raison que ce soit.**
- **Votre pompe Animas® est conçue et programmée pour délivrer de l'insuline U100. L'utilisation d'une insuline à concentration plus faible ou plus élevée peut entraîner des accidents de santé graves.**
- **Ne purgez jamais la tubulure et ne dévissez jamais le capuchon du compartiment du réservoir alors que le cathéter est connecté à votre corps. Cela peut entraîner une injection d'insuline non désirée, risquant d'avoir des conséquences très graves sur votre santé, notamment le coma, voire la mort.**

Kit d'urgence

Conservez en permanence un kit d'urgence à portée de main pour être sûr de toujours disposer du matériel nécessaire. Ce kit doit comprendre, au moins :

- Des comprimés ou du gel de glucose à action rapide
- Du matériel de contrôle de la glycémie, comprenant un lecteur, des bandelettes réactives, un autopiqueur, des lancettes, des piles de rechange pour le lecteur
- Des bandelettes de détection des cétones dans le sang ou les urines

- De l'insuline à action rapide et un stylo avec les instructions de votre médecin traitant concernant la quantité d'insuline à prendre en cas d'interruption de la thérapie par pompe
- Cathéters supplémentaires et cartouches 2,0 mL (200 unités/2 mL)
- Un pansement et de l'adhésif, si vous les utilisez
- Une pile de rechange Energizer® Lithium L91 AA
- Un capuchon de rechange du compartiment de la pile
- Un capuchon de rechange du compartiment du réservoir (appelez votre distributeur Animas local pour commander un capuchon de rechange)
- Un kit d'urgence Glucagon
- Les numéros de téléphone à appeler en cas d'urgence

Assurez-vous d'informer un membre de votre famille, un collègue de travail et/ou un ami de l'endroit où se trouve ce kit d'urgence.

Indications

Votre pompe à insuline Animas® 2020 est indiquée uniquement pour le traitement du diabète nécessitant de l'insuline. Elle est conçue pour être utilisée par une seule personne. Aux Etats-Unis, c'est un dispositif obtenu sur ordonnance.

Contre-indications

La pompe n'est pas indiquée pour les personnes ne souhaitant pas ou incapables de :

- Faire des tests de glycémie 4 à 6 fois par jour, ou selon les recommandations du médecin traitant
- Disposer des capacités suffisantes pour une bonne prise en charge de leur diabète
- Maintenir de bonnes dispositions personnelles pour soigner leur diabète
- Voir régulièrement leur médecin traitant et l'équipe soignante

Une vue et une audition suffisantes sont nécessaires pour identifier les alertes sonores et visuelles de la pompe.

Avertissements et précautions

▸ Equipements radiologiques

Votre pompe Animas® 2020 a été conçue pour fonctionner en présence d'interférences électrostatiques et électromagnétiques d'intensité normale, incluant par exemple les portiques de contrôle des aéroports ou les systèmes de sécurité dans les magasins. Cependant, comme tout appareil électronique portable, la pompe ne doit pas être exposée à des champs électromagnétiques trop forts, comme les appareils d'imagerie par résonance magnétique, les soudeuses à radio-fréquence ou les aimants utilisés pour soulever des automobiles. **Si vous avez prévu de passer une IRM, retirez d'abord votre pompe avant l'examen et maintenez-la hors de la salle pendant l'examen.**

Procédures médicales

Procédure	Patient sous pompe	Professionnel de santé/technicien sous pompe
Pacemaker/AICD	Déconnectez la pompe et sortez-la de la pièce pendant l'installation du matériel et reprogrammation. Le dispositif de perfusion peut rester en place.	Suivez les procédures de sécurité habituelles et rejoignez une zone de sécurité désignée pendant l'envoi des rayons X et pendant la reprogrammation.
EKG	La reconnexion n'est pas nécessaire.	La reconnexion n'est pas nécessaire.
Cathéter cardiaque	Déconnectez la pompe et sortez-la de la pièce pendant la procédure.	Suivez les procédures de sécurité habituelles et rejoignez une zone de sécurité désignée pendant l'envoi des rayons X.
Test nucléaire de stress	Déconnectez la pompe et sortez-la de la pièce pendant le scanner. Elle peut rester connectée pendant l'injection de radio-isotope.	Suivez les procédures de sécurité habituelles et rejoignez une zone de sécurité désignée pendant l'envoi des rayons X.
Coloscopie	La reconnexion n'est pas nécessaire.	La reconnexion n'est pas nécessaire.
Chirurgie laser	La pompe et le dispositif de perfusion peuvent être portés ; cependant certains lasers peuvent créer des interférences et causer des alarmes sur la pompe.	La pompe et le dispositif de perfusion peuvent être portés ; cependant certains lasers peuvent créer des interférences et causer des alarmes sur la pompe.
Anesthésie générale	Recommandations basées sur la procédure à suivre habituellement avec ce type de matériel médical.	Recommandations basées sur la procédure à suivre habituellement avec ce type de matériel médical.

Pour les autres procédures ne figurant pas dans les tableaux ci-dessus ou à la page suivante, appelez votre distributeur Animas local (avant le jour de l'examen).

1

Tableau de référence rapide pour les procédures médicales et radiologiques

Procédure	Patient sous pompe	Professionnel de Santé/Technicien sous pompe
Rayons X dentaires	1. Pas besoin de se déconnecter.	1. Pas besoin de se déconnecter.
	2. La pompe doit être couverte d'un tablier au plomb placé sur le patient par le dentiste ou le technicien.	2. Suivre la procédure normale des rayons X et aller vers la zone de sécurité indiquée pendant la prise des rayons X.
Ultrasons	1. Pas besoin de se déconnecter.	1. Pas besoin de se déconnecter.
	2. Le transducteur ne doit pas être dirigé directement vers la pompe ou le site de perfusion. Si le site se trouve directement dans le champ du transducteur, retirer le site.	2. Le transducteur ne doit pas être dirigé directement vers la pompe ou le site.
Mammographie et Test de Densité Osseuse	NE PAS exposer la pompe au test.	1. Pas besoin de se déconnecter.
	1. Déconnecter la pompe avant le test et laisser la pompe dans un vestiaire fermé.	2. Suivre les pratiques de sécurités normales et aller vers la zone de sécurité indiquée pendant que le test est effectué.
	2. Le cathéter peut rester en place pendant le test.	
Rayons X sur le corps, Fluoroscopie (poitrine, cou, abdomen, torse, etc.)	NE PAS exposer la pompe au faisceau du rayon X.	1. Pas besoin de se déconnecter.
	1. Déconnecter la pompe avant l'examen et la laisser dans un vestiaire fermé.	2. Suivre les pratiques de sécurités normales de rayons X et aller vers la zone de sécurité indiquée pendant la prise des rayons X.
	2. Le cathéter peut rester en place pendant les rayons X.	
Rayon thérapeutique / Oncologie (traitement du cancer par rayons)	NE PAS exposer la pompe au traitement par rayons.	1. Pas besoin de se déconnecter.
	1. Déconnecter la pompe avant le traitement par rayons et la laisser dans un vestiaire fermé.	2. Suivre les pratiques normales de protection contre les rayons et aller vers la zone de sécurité indiquée pendant que le patient est soumis au
	2. Si le cathéter n'interfère pas avec la zone traitée, il peut rester en place pendant l'exposition aux rayons.	
Tomodensitogrammes et IRM (Imagerie par Résonance Magnétique)	**NE JAMAIS amener la pompe dans la salle d'examen.**	**IRM: NE JAMAIS amener la pompe dans la salle où se trouve la machine à IRM.**
	1. Déconnecter la pompe et l'aiguille métallique du set de perfusion avant l'examen et la laisser dans un vestiaire fermé.	Si la pompe est accidentellement apportée dans la salle d'IRM, déconnecter la pompe immédiatement et contacter l'Assistance Pompe Animas pour obtenir des instructions.
	2. Le cathéter peut rester en place s'il s'agit d'une canule souple en teflon.	**Tomodensitogramme:** Pas besoin de déconnecter.
	3. Si la pompe est accidentellement introduite dans la salle d'examen, déconnecter la pompe immédiatement et contacter l'Assistance Pompe Animas pour obtenir des instructions.	Suivre les pratiques normales de protection contre les Tomodensitogrammes et aller vers la zone de sécurité indiquée pendant l'examen.
Chirurgie électro-cautère	Se déconnecter de la pompe pendant l'acte chirurgical.	Pas besoin de se déconnecter.
	1. Déconnecter la pompe avant l'acte chirurgical et la laisser dans un vestiaire fermé.	
	2. Si le cathéter n'interfère pas avec la zone traitée, il peut rester en place pendant la chirurgie.	

En cas de doute, déconnecter la pompe et la laisser dans un vestiaire fermé.
Suivez les instructions de votre médecin traitant et de votre équipe soignante pour effectuer le bolus afin de rattraper l'insuline de base non injectée lorsque vous reconnectez la pompe.

- **Parcs d'attraction**

  Les attractions de type « chute libre » utilisent parfois des électroaimants très puissants. **Vous devez retirer votre pompe et ne pas l'emporter avec vous sur ces attractions de « chute libre ».**

- Certaines montagnes russes peuvent produire de grandes forces de gravité. Il est recommandé de se déconnecter (ET NON PAS d'interrompre) la pompe lorsque vous êtes dans les montagnes russes.

- **Avion sans pressurisation de cabine**

  Si vous voyagez dans un avion sans pressurisation de cabine ou dans un avion utilisé pour des acrobaties aériennes ou la simulation de combat (pressurisé ou non), il est recommandé de se déconnecter (ET NON PAS d'arrêter temporairement) la pompe.

Précautions

- La pompe Animas® est un dispositif médical scellé que SEUL le fabricant peut ouvrir. Si le scellé de la pompe est rompu par toute personne autre qu'un technicien autorisé de l'usine Animas, la garantie est annulée et la pompe n'est plus considérée comme étant étanche. Si l'étiquette collée au dos de la pompe a été retirée ou endommagée, la garantie est annulée et la pompe n'est plus considérée comme étant étanche.
- Lorsque vous utilisez une pompe à insuline et qu'elle est placée sur une position verticalement plus élevée que le site de perfusion, le débit d'insuline peut être parfois légèrement supérieur. Pour minimiser cette possibilité et maintenir la précision de débit de la pompe, la distance verticale entre la pompe et le site de perfusion ne doit pas dépasser 30 cm. Si la pompe est placée sur une position verticalement inférieure au site de perfusion, cette possibilité est éliminée.
- Vérifiez occasionnellement que le cathéter est bien positionné et qu'il n'y a pas de fuites au niveau du site de perfusion. Un mauvais positionnement ou des fuites d'insuline autour du site de perfusion peuvent entraîner une diminution de la délivrance d'insuline.
- Vérifiez de temps en temps que la tubulure du cathéter n'est pas endommagée ni coudée. Une tubulure endommagée ou coudée risque de diminuer ou d'arrêter le débit d'insuline, et d'entraîner une sous-perfusion.
- Utilisez uniquement des cartouches Animas® 2,0 mL (200 unités/2 mL) et des cathéters dotés d'une connexion Luer™ standard. L'efficacité de la pompe n'est pas garantie si vous utilisez des réservoirs autres que ceux fabriqués par Animas Corporation ou si le réservoir est utilisé plusieurs fois.
- Jetez les réservoirs et les cathéters en respectant les réglementations de votre lieu de résidence. L'insuline peut être absorbée à travers la peau. Minimisez tout contact avec l'insuline et lavez-vous bien les mains après avoir manipulé des dispositifs contenant de l'insuline. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un danger sanitaire.

- Avant de replacer le capuchon du compartiment à pile, assurez-vous que le joint (jaune) est bien en place et n'est pas endommagé. Voir Chapitre 5, Préparer la pompe.
- Avant d'insérer un réservoir dans la pompe, vérifiez que le joint d'étanchéité du réservoir n'est pas endommagé.
- Vérifiez de temps en temps que les conduits d'aération ne sont pas obstrués par des impuretés. Voir Chapitre 13, Soin et entretien.
- Vérifiez de temps en temps que les réglages personnels de la pompe sont corrects.
- De temps en temps, vous devez aussi vous assurer que la pompe émet des tonalités audibles facilement détectables. Par exemple, vous devez entendre les tonalités audibles chaque fois que vous remplacez la pile.
- Si vous utilisez la fonction téléchargement ou chargement,* dégagez de tout obstacle la fenêtre de communication de la pompe et reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le kit d'accessoire infra-rouge.

*Contactez votre distributeur Animas ou votre prestataire de services pour toute information sur le Logiciel ezManager® et le kit infra-rouge. Pour savoir si votre modèle de pompe est compatible avec le logiciel ezManager®, allez sur la fonction téléchargement du logiciel ezManager® et vérifiez la bonne connectivité entre votre pompe et le logiciel (le numéro de série doit apparaître sur le logiciel). Si le numéro de série n'apparaît pas, contactez votre distributeur Animas.

Informations concernant la sécurité

- La pompe Animas® 2020 est conçue uniquement pour une administration d'insuline sous-cutanée en continu. Elle n'est pas conçue pour être utilisée avec d'autres substances.
- Ce Guide de l'utilisateur fournit des instructions sur la programmation et le fonctionnement de la pompe. Animas Corporation ne fait aucune recommandation sur une programmation spécifique concernant votre prise en charge thérapeutique du diabète. Consultez votre médecin traitant si vous désirez des instructions spécifiques à votre schéma de traitement.
    - Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante avant d'utiliser la pompe, afin de décider quelles caractéristiques de programmation sont adéquates pour vous. Certaines fonctions exigent de plus amples connaissances sur les traitements sous pompe ainsi que de bonnes aptitudes sur sa propre prise en charge. De plus, certaines fonctions de programmation avancée exigent des tests et des réglages de précision pour obtenir les meilleurs résultats possibles. Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante vous donneront une formation spécifique pour programmer et utiliser votre pompe.
    - L'utilisation des fonctions Bolus prolongé, Bolus mixte, ezGlucides (calcul des glucides), Insuline restante et ezGlycémie (calcul de correction de glycémie) exige l'aide de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante. N'essayez pas

d'utiliser ces fonctions tant que vous ne disposez pas des informations spécifiques à votre schéma de traitement et que vous n'avez pas reçu la formation nécessaire sur chaque fonction de programmation.

- Seule votre équipe médicale et soignante peut déterminer vos ratios insuline/glucides, vos réglages de sensibilité à l'insuline, vos valeurs d'objectifs glycémiques et la durée d'action de l'insuline restante.
- Les débits de base trop élevés ou trop bas peuvent avoir des effets inverses sur le niveau de la glycémie. Contactez régulièrement votre médecin traitant et/ou l'équipe soignante pour obtenir un réglage précis des débits de base pendant les premières semaines de la thérapie sous pompe.
- La façon dont votre corps utilise l'insuline dépend de nombreux facteurs. Contactez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante sur les changements de mode de vie tels que le début/l'arrêt de votre programme d'exercices physiques, ou une perte/prise de poids significative. Vos débits de base peuvent nécessiter une modification.

- NE CESSEZ PAS d'utiliser votre pompe si vous êtes malade. Même si vous vous sentez mal, votre corps a besoin d'insuline. *Voir Chapitre 16, Conseils pour les jours de maladie.*
- Lorsque vous utilisez pour la première fois la fonction Bolus audio regardez toujours l'écran pendant que vous programmez afin d'être tout à fait à l'aise avec cette fonction et avant de réaliser un bolus par commande audio uniquement.
- Animas Corporation vous conseille d'avoir une personne à vos côtés (famille, amis, etc.) comprenant le diabète et la thérapie sous pompe, afin qu'elle puisse vous aider en cas d'urgence. Assurez-vous que certains membres de votre famille connaissent également les informations qui vous ont été données par votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
- La pompe Animas® 2020 et ses accessoires comprennent de petites pièces qui peuvent entraîner des risques d'étouffement chez les jeunes enfants.
- Avant d'aller vous coucher :
  - Pour garantir un débit correct, ne changez pas votre cathéter juste avant d'aller vous coucher ou si vous ne pouvez pas tester votre glycémie 1 à 2 heures après l'installation du nouveau cathéter.
  - Vérifiez toujours que votre réservoir contient suffisamment d'insuline pour toute la durée de la nuit. Sauf si votre médecin traitant ou l'équipe soignante vous le conseille, n'utilisez pas la fonction Vibreur pendant le sommeil. Il est recommandé de monter le volume de tous les avertissements et alarmes sonores avant d'aller vous coucher.

1

- Supprimez toujours toutes les bulles d'air du réservoir et de la tubulure avant de commencer l'injection d'insuline. Les bulles d'air peuvent compromettre la précision d'injection. Reportez-vous au mode d'emploi inclus dans l'emballage de votre réservoir.
- Des interférences entre l'électronique de la pompe et les téléphones portables peuvent se produire si vous les mettez l'un près de l'autre. Il est conseillé de porter la pompe au moins à 15 cm de votre téléphone portable.
    - Si vous renvoyez votre pompe pour réparation, et qu'une pompe de remplacement vous est envoyée, n'utilisez pas cette pompe de remplacement tant que tous les réglages spécifiques à votre schéma de traitement ne sont pas programmés.
- Si vous avez fait tomber la pompe, ou si elle a heurté une surface dure, vérifiez qu'elle fonctionne toujours correctement. Vérifiez que l'écran fonctionne, que l'affichage est visible et que le capuchon du réservoir, le capuchon du compartiment à pile et le cathéter sont en place. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites autour du réservoir en enveloppant un morceau de tissu autour de la zone de connexion. Une fissure, un craquement ou un dommage sur la pompe peut avoir une incidence sur le bon contact entre la pile et le connecteur se trouvant sur le capuchon du compartiment et/ou sur la capacité de la pompe à être entièrement étanche. Si vous pensez que votre pompe a été endommagée, appelez votre distributeur Animas qui déterminera si votre pompe doit être remplacée.
- La pompe est conçue pour fonctionner à des températures comprises entre 5° et 40 °C. Si votre pompe est exposée à des températures situées au-delà de ces limites, vous devez faire très attention à la protéger des températures extrêmes.
- Les pompes à insuline et les réservoirs d'insuline Animas® ne contiennent pas de latex.
- Pour éviter le risque d'explosion, n'utilisez pas la pompe en présence de gaz explosifs.
- Votre pompe Animas® 2020 est conçue pour parvenir à une performance et à une durée de vie de la pile optimale, avec une pile Energizer® Lithium L91 AA (1,5 V). Les piles rechargeables et les piles au carbone-zinc n'ont pas les caractéristiques nécessaires pour alimenter la pompe et vous ne devez pas les utiliser. Certaines piles au Lithium AA sont disponibles avec un autre voltage de 3,6 V ou 4,0 V, ne les utilisez pas. L'utilisation de ces piles comme de toute autre pile 1,5 V pourrait endommager définitivement la pompe et annuler la garantie.
- N'utilisez pas de nettoyants ménagers, de produits chimiques, de solvants, d'eau de javel, de tampons à récurer ou d'instruments pointus pour nettoyer la pompe. Ne mettez jamais votre pompe dans le lave-vaisselle et n'utilisez jamais d'eau très chaude pour la nettoyer.
- N'utilisez jamais un sèche-cheveux, un four à micro-ondes ou un four conventionnel pour sécher votre pompe. Utilisez un chiffon doux.

2

Chapitre 2 Contenu de l'emballage

Prenez le temps de vérifier le contenu de votre boîte Animas® 2020. Elle doit comprendre :

- Votre pompe Animas® 2020
- Une pile AA Energizer® Lithium L91 (1,5 V)
- Un Guide de l'utilisateur
- Pince mince

2

Chapitre 3 Explication des symboles

Voici les symboles que vous trouvez sur votre pompe à insuline Animas® 2020 et sur son emballage :

Sur l'avant de la pompe :

Touche flèche vers le haut

Touche flèche vers le bas

Touche OK

Sur le dessus de la pompe :

Touche du contraste de l'écran

Sur l'arrière de la pompe :

Informations importantes « Voir le Guide de l'utilisateur pour le mode d'emploi »

S/N Numéro de série

Date de fabrication

IPX8 Matériel étanche (protégé des effets de l'immersion, testé à 3,6 mètres pendant 24 heures)

Appareil médical de type BF (isolé du patient, non protégé contre la défibrillation)

Marque CE (conforme aux directives de l'Union Européenne)

Rx Only Vendu seulement par ou sur prescription d'un médecin.

Déchet à risque – Mise au rebut en accord avec les lois locales.

Interférences radio (RF)

3

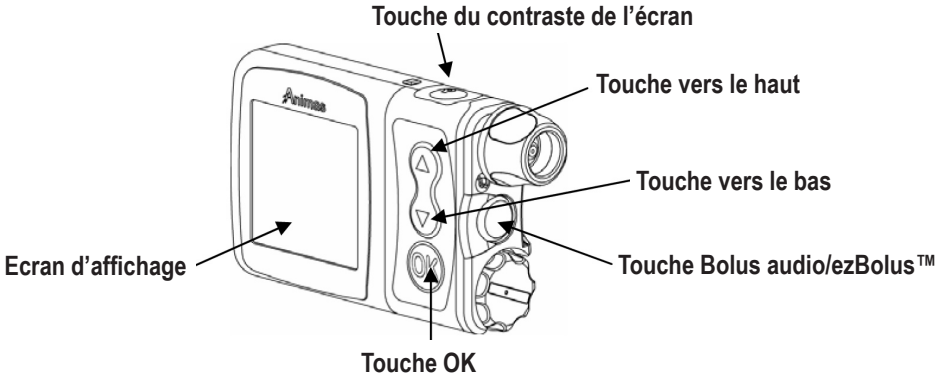
4

Chapitre 4 Présentation de la pompe Animas® 2020

Une pompe à insuline est un outil qui vous permet de mieux gérer votre diabète en imitant la façon dont un pancréas sain apporte de l'insuline. Lorsqu'elle est raccordée à un cathéter correctement inséré, votre pompe injecte de l'insuline de façon faible et continue (débit de base), 24 heures sur 24. Vous programmez l'injection d'une dose plus élevée d'insuline (bolus) pour couvrir la prise d'aliments ou pour corriger une glycémie élevée.

Les pompes Animas® sont conçues et fabriquées selon les normes de qualité les plus exigeantes. Bien qu'il s'agisse d'un dispositif médical très sophistiqué, elle a été soigneusement développée pour être facile à utiliser.

Apprendre à connaître l'Animas® 2020



Principales touches de programmation

Il y a 3 touches pour les principales fonctions de programmation. Les touches vers le haut et vers le bas vous permettent de vous déplacer sur les choix présentés à l'écran, et de faire défiler, vers le haut ou vers le bas, les valeurs à modifier, comme la quantité des bolus. La touche OK vous permet de sélectionner un élément ou d'activer une fonction.

Eléments de base pour la programmation

- Votre pompe Animas® est commandée par un menu déroulant, un peu comme un guichet automatique bancaire.
- Utilisez les touches Haut/Bas pour faire défiler et faire apparaître le choix souhaité, puis appuyez sur la touche OK pour sélectionner ce choix. Si le curseur clignote, cela signifie que la pompe est en mode Edition : en faisant défiler avec les touches Haut/Bas, vous pouvez changer le champ qui clignote.
- Une fois que vous avez modifié votre choix, appuyez sur la touche OK pour confirmer votre entrée et quitter le mode Edition.

4

Ecran d'affichage

Les programmations, les opérations, les avertissements et les alarmes s'affichent tous sur l'écran.

Touche du contraste d'écran

Cette touche permet d'ajuster le contraste de l'écran pour une meilleure lisibilité. Il existe 3 niveaux de contraste : faible, par défaut et lumineux. Afin de préserver le plus longtemps possible la durée de vie de la pile, votre pompe se met automatiquement en contraste faible si aucune touche n'a été appuyée pendant la moitié du temps d'affichage de l'écran réglé. Pendant le mode de contraste faible, vous pouvez à tout moment restaurer le contraste par défaut que vous avez réglé en appuyant sur la touche du contraste. De plus, en appuyant sur une touche de fonction pendant le mode de contraste faible, vous restaurez le contraste par défaut en même temps que vous réalisez votre manipulation. Pour ajuster le contraste lors d'une alarme Appel Service, vous devez utiliser la touche du contraste. *Voir Chapitre 11, Fonctions avancées – Réglages avancés 4 – Réglages de la langue, de la durée d'affichage de l'écran, du contraste et du type de pile.*

Remarque : quand vous regardez l'écran de la pompe au rayon du soleil, il est recommandé d'assombrir légèrement l'écran ou de se placer dans une zone moins exposée aux rayons du soleil pour une meilleure visibilité.

Bolus audio/ezBolus™

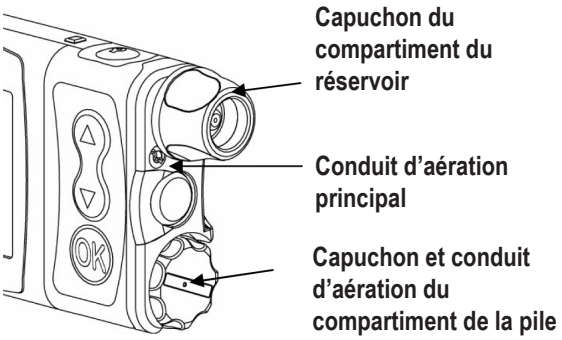
Cette touche vous permet de programmer discrètement un bolus, sans regarder la pompe, en vous guidant par les tonalités audibles ou le système vibreur pour confirmer la programmation et l'injection.* Si vous choisissez de ne pas activer la fonction Bolus audio, cette touche peut servir de raccourci pour l'écran Bolus normal.
*Lorsque vous utilisez la fonction Bolus audio pour la première fois, vous devez toujours regarder l'écran pour confirmer la programmation correcte, jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise dans l'utilisation des indications sonores pour programmer un bolus.
Voir Chapitre 11, Fonctions avancées – Réglages avancés 1 – Fonction Bolus audio.

Capuchon et conduit d'aération du compartiment de la pile

Ce capuchon se dévisse facilement avec une pièce de monnaie pour remplacer la pile et bien refermer le compartiment. Un joint de couleur jaune autour du capuchon empêche l'eau d'y pénétrer. Le capuchon du compartiment à pile est aussi muni d'un conduit d'aération qui permet à l'air d'entrer dans la pompe pour maintenir la pressurisation, tout en empêchant l'eau d'y pénétrer. Remplacez le capuchon en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint torique ne soit plus visible. Resserrez-le ensuite lentement jusqu'à ce qu'il soit parfaitement en place. *Voir Chapitre 5, Changement de la pile.*

Conduit d'aération principal

Ce conduit d'aération fait partie du système de sécurité permanent d'aération qui permet à l'air situé à l'intérieur de la pompe de maintenir une pression égale, tout en empêchant l'eau d'y pénétrer.


Capuchon du compartiment du réservoir
Conduit d'aération principal
Capuchon et conduit d'aération du compartiment de la pile

- N'introduisez sous aucun prétexte un objet pointu dans les ouvertures d'aération pour les nettoyer. Cela compromettrait les capacités d'étanchéité de la pompe. Si vous pensez que les conduits d'aération sont bouchés ou encrassés, remplacez le capuchon du compartiment de la pile, ou demandez un conseil technique si vous avez des questions sur le conduit principal d'aération.

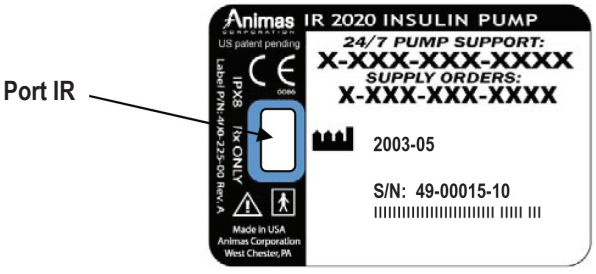
Capuchon du compartiment du réservoir

Ce capuchon tient en place votre réservoir et le cathéter dans la pompe.

- **Ne dévissez jamais le capuchon du compartiment du réservoir lorsque votre dispositif de perfusion est connecté à votre corps. Le dévissage du capuchon du compartiment du réservoir lorsque votre dispositif de perfusion est connecté à votre corps peut entraîner une injection d'insuline non désirée.**

Port infrarouge pour le téléchargement

Le port infrarouge est encadré en bleu. C'est la fenêtre de communication infrarouge qui sert à télécharger les données de votre pompe.



Sons

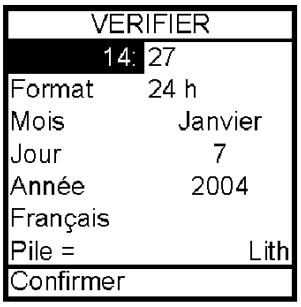
Votre Animas® 2020 permet de personnaliser le niveau sonore et l'utilisation de la fonction vibreur pour émettre des avertissements et des alarmes et confirmer certaines injections. Avec le logiciel ezManager®, vous pouvez également rajouter des mélodies pour identifier le type de message, alerte, rappel, avertissement ou alarme, en fonction du son émis. Reportez-vous au mode d'emploi ezManager® livré avec votre logiciel.

4

Fonction Verrouillage

Vous pouvez utiliser la fonction verrouillage pour éviter d'appuyer sur une touche par accident. Il vous suffit de réveiller la pompe et d'appuyer sur les touches Haut et Bas en même temps en les maintenant enfoncées jusqu'à voir « Verrouillé » sur l'écran. Cela bloque l'accès aux touches. Pour déverrouiller la pompe, réveillez-la de telle sorte que l'écran indique « Verrouillé » et appuyez à nouveau sur les touches Haut et Bas en les maintenant jusqu'à voir apparaître l'écran d'accueil.

Ecrans de base



Ecran Vérifier

Dès que vous insérez une pile, il s'agit du premier écran qui apparaît. Cet écran permet de vérifier les réglages de la date, de l'heure, de la langue et du type de pile.

Ecran d'accueil

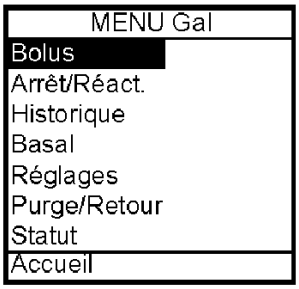
Une fois que vous avez réglé la pompe, c'est le premier écran qui s'affiche lorsque vous « réveillez » votre pompe. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réveiller votre pompe. L'écran d'accueil indique l'heure, l'état de la pile, et si vous avez un bolus prolongé ou un programme de base temporaire actuellement en cours, le débit de base actuel et la quantité d'insuline restant dans votre réservoir. A partir de là, vous pouvez aller au Menu Général (abrégé Gal dans le titre de la fenêtre) ou utiliser un raccourci pour aller au menu Statut. Après un certain temps sans avoir appuyé sur une touche, la pompe se met alors en veille pour préserver la durée de vie de la pile. Lorsque la pompe est en veille, l'affichage de l'écran est vierge. L'indicateur de durée de vie de la batterie est grisé pour montrer la durée approximative restante d'utilisation de la batterie.

Ecran Menu Général (abrégé Gal dans le titre de la fenêtre)

Cet écran affiche toutes les fonctions du Menu Général.

Bolus

Ce choix vous mène à l'écran Bolus normal. Si vous avez activé les fonctions avancées du bolus, le menu Bolus s'affiche. Vous pouvez y choisir les options de bolus, programmer et activer la quantité de votre bolus. Consultez votre médecin traitant ou votre équipe soignante pour connaître vos réglages personnels pour le calcul des bolus repas et de correction.



Arrêter/Réactiver

La fonction Arrêter interrompt toute injection d'insuline et la fonction Réactiver redémarre l'injection du débit de base.

Historique

Cette fonction vous permet de consulter l'historique des bolus, la dose quotidienne totale, les alarmes, les purges, les arrêts temporaires et le débit basal.

Basal

Le Menu Basal vous permet d'accéder et de programmer vos débits de base sur 24 h. Ce débit continu maintient votre glycémie entre les repas. Il est calculé par votre médecin traitant. Le Menu Basal par défaut affiche un programme de base et l'option du programme de base temporaire. Vous pouvez activer les options du programme de base supplémentaire à l'aide de la fonction des réglages avancés.

Réglages

Ce menu vous permet de personnaliser les réglages et les fonctions de votre Animas® 2020, ainsi que d'ajouter des fonctions avancées au menu. Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante vous informeront des caractéristiques les plus adaptées à votre schéma de traitement, et vous apporteront la formation nécessaire pour obtenir les meilleurs résultats.

Purge/Retour du piston

Cette fonction vous permet d'aligner correctement le réservoir et le curseur du piston, et de purger votre cathéter avant la connexion à la pompe.

Statut

Cette fonction vous permet de visualiser rapidement vos paramétrages et injections actuels/les plus récents.

4

Chapitre 5 Préparer la pompe

- ***Avant de poursuivre ce chapitre, vous devez avoir effectué votre formation initiale.***

Pour cette section, vous aurez besoin des éléments suivants :

- Pompe à insuline Animas® 2020
- Pile Energizer® AA L91 Lithium (1,5V)
- Outil d'ouverture du capuchon de la pile, ou pièce de monnaie
- Cathéter avec connexion standard Luer™
- Cartouche Animas® 2,0 mL (200 unités/2 mL)
- Lingette imbibée d'alcool (pour nettoyer le dessus du flacon d'insuline)
- Cartouche ou flacon d'insuline U100 (à action rapide) à température ambiante
- Matériel de préparation de la peau à l'insertion du cathéter, comme IV Prep™ (pour nettoyer et préparer le site pour l'insertion du cathéter)

- ***Vous ne devez sous aucun prétexte utiliser une lingette à base d'alcool ou un kit de préparation de la peau, comme IV Prep™, pour nettoyer la pompe. Voir Chapitre 13, Soin et entretien.***

Insertion de la pile

Votre pompe Animas® 2020 est conçue pour parvenir à une performance et à une durée de vie de la pile optimale, avec une pile Energizer® Lithium L91 AA (1,5 V).

- Il est possible d'alimenter votre pompe Animas® 2020 en toute sécurité avec une pile standard alcaline AA (1,5 V), mais la durée de vie de cette pile est considérablement réduite. *Assurez-vous de bien avoir choisi le type de pile adéquate sur l'écran Vérifier lorsque vous changez la pile, pour être certain de la précision de l'indicateur de durée de vie de la pile.*

Si vous devez utiliser une pile alcaline AA, nous vous conseillons la suivante :

- Energizer® E91 (étiquetée Energizer® MAX)

- Les piles rechargeables et les piles au carbone-zinc n'ont pas les caractéristiques nécessaires pour alimenter la pompe et **ne doivent pas être utilisées. L'utilisation de ce type de piles entraîne la nullité de la garantie de votre pompe.**

- Vous ne devez sous aucun prétexte essayer d'alimenter votre pompe Animas® 2020 avec une pile haute énergie 3,6 V AA Lithium. L'utilisation de ces piles peut endommager la pompe à vie, **et entraîne la nullité de sa garantie**.

Changement de la pile

Chaque fois que vous changez la pile

- Un retour complet du piston et une procédure de purge sont nécessaires. Voir cette manipulation dans la section Purger la pompe et le dispositif de perfusion.
- Le calcul de l'insuline restante revient à 0.

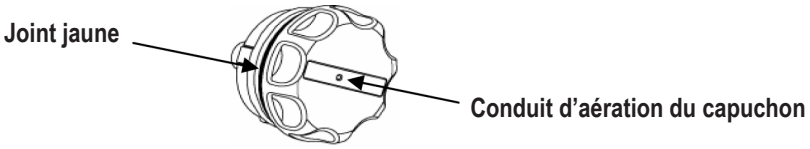
- Les réglages de la fonction Bolus mixte reviennent à leur configuration par défaut (durée et répartition).
- Vérifiez vos programmes de base.

▸ Un avertissement de pile faible signifie que la durée de vie de la pile arrive à expiration dans une heure au minimum.

1. Dévissez le capuchon du compartiment à pile en le tournant dans le sens anti-horaire à l'aide d'une pièce de monnaie.

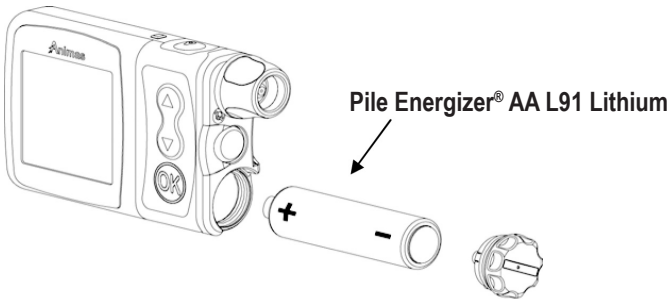
2. Vérifiez que le capuchon du compartiment de la pile n'est pas endommagé ou que le compartiment n'est pas fissuré et vérifiez que le joint d'étanchéité de couleur jaune du capuchon n'est pas déchiré ni endommagé.

3. Vérifiez que l'évent situé sur le dessus du capuchon du compartiment de la pile n'est pas obstrué par des impuretés. Cet évent maintient la pressurisation tout en empêchant l'eau de pénétrer dans le compartiment. **Le capuchon du compartiment de la pile doit être remplacé tous les six mois, ou avant si le joint torique ou le capuchon est endommagé ou si l'évent est obstrué.** ***Voir Chapitre 13, Entretien et maintenance.***



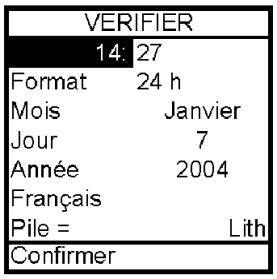
4. Introduisez la pile Energizer® AA L91 Lithium (1,5 V) dans le compartiment à pile, la borne positive (+) en premier.

5. Remplacez le capuchon en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint torique ne soit plus visible. Resserrez-le ensuite lentement jusqu'à ce qu'il soit parfaitement en place.



6. Chaque fois que vous changez la pile, votre Animas® 2020 exécute une série de réglages automatiques qui dure quelques secondes. Le logo Animas est alors brièvement affiché. La pompe émet alors un bip pour vous rappeler de **vérifier** (ou de changer) l'heure/la date, la langue et le type de pile.

7. Vérifiez l'heure et la date affichées, le type de pile et la langue. Si ces réglages sont corrects, faites défiler le menu vers le bas pour sélectionner Confirmer, et appuyez sur la touche OK. L'écran d'accueil s'affiche. Pour plus d'informations sur le changement d'heure et de date, reportez-vous à la section suivante : ***Réglage : réglages de base, régler/changer l'heure et la date.***



Remarque : l'heure et la date doivent être réglées correctement avant de confirmer l'écran Vérifier.

8. Pour changer le type de pile, sélectionnez le champ pile et appuyez sur OK pour activer le mode Edition (indiqué par le curseur clignotant).

9. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le type de pile, et appuyez sur OK pour confirmer et quitter le mode Edition.

Remarque : le type de pile correspondant à celui qui se trouve dans la pompe doit être réglé afin d'assurer la fiabilité de l'indicateur de charge de la pile de l'écran d'accueil. Lith = Lithium et Alca = Alcaline

10. Faites défiler le menu pour sélectionner Confirmer, puis appuyez sur OK. L'écran d'accueil s'affiche.

*Remarque : tant que vous n'avez pas programmé de débit de base, l'écran **Alerte** indiqué ci-contre apparaît si la pompe est mise en éveil. Faites défiler le menu, sélectionnez Confirmer et appuyez sur OK pour effacer cet écran d'alerte.*

Réglages : réglages de base

Vous pouvez utiliser votre ordinateur et le logiciel ezManager® afin de régler et de charger dans la pompe la date et l'heure et le réglage des sons. Pour toute information sur ce mode de fonctionnement, référez-vous à votre logiciel ezManager®.

Régler/Changer l'heure et la date

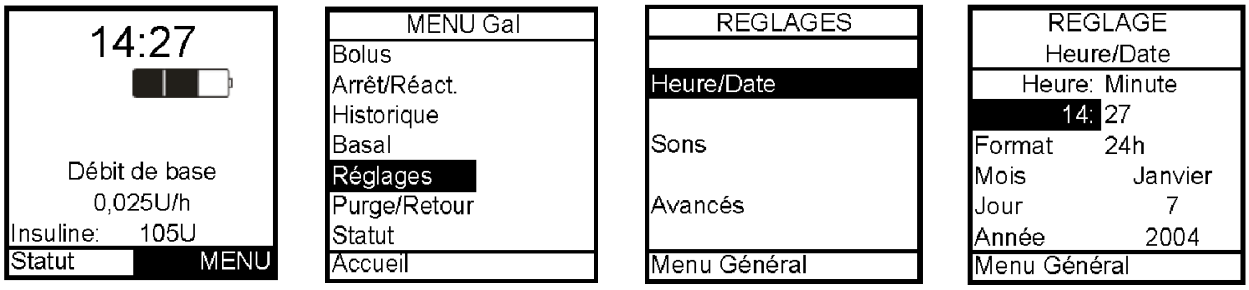
Lorsque vous remplacez la pile, l'écran Vérifier vous permet de changer l'heure et la date.

Vous pouvez aussi accéder à l'écran Heure/Date en sélectionnant Réglages dans le Menu Gal.

1. Depuis l'écran d'accueil, appuyez sur OK pour sélectionner le Menu. Faites défiler le menu pour sélectionner **Réglages** dans le Menu Général. Appuyez sur OK.

2. Faites défiler le menu pour sélectionner **Heure/Date** dans le menu Réglages. Appuyez sur OK.

5



3. Appuyez sur OK pour activer le mode Edition (indiqué par le curseur clignotant).

4. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le réglage souhaité. Appuyez sur OK pour confirmer votre réglage et quitter le mode Edition.

5. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le champ suivant. Répétez les étapes ci-dessus. Faites défiler pour sélectionner Menu Général, puis appuyez sur OK. L'écran Menu Général s'affiche.

- *Si vous sélectionnez le **format 12 heures**, les indicateurs AM/PM changent au fur et à mesure que vous réglez l'heure. Assurez-vous que vous avez choisi AM ou PM correctement lorsque vous réglez l'heure.*
- *Si vous sélectionnez le **format 24 heures**, l'heure est affichée en mode européen.*

Changement pour heure d'été/heure d'hiver
(certains pays seulement)

« Changement à l'heure d'été »

Si vous avancez l'heure de l'horloge de votre pompe **après 23h mais avant minuit,** vous devez aussi avancer manuellement la date d'un jour. Si vous changez l'horloge de votre pompe **après minuit,** la date de votre pompe change automatiquement à la date correcte.

« Heure d'hiver »

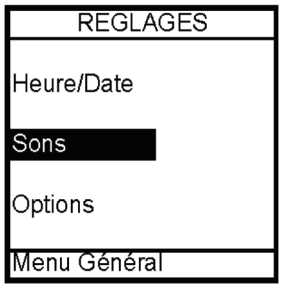
Il est conseillé de retarder votre horloge **avant minuit le samedi, ou le dimanche après 01h.** Cela permet à votre pompe de conserver la date correcte. Votre pompe enregistre une heure supplémentaire dans l'historique des totaux quotidiens parce que le jour a été modifié de façon à totaliser 25 heures. Si vous changez l'horloge entre minuit et 01h, vous devez aussi changer la date. Cela entraîne une double entrée de date dans votre historique. (Cette double entrée contient jusqu'à une heure de moins d'insuline injectée).

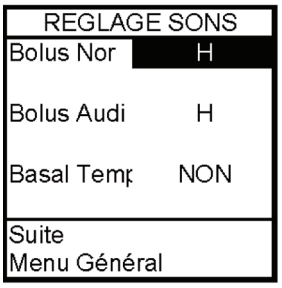
Sons : réglages/changement

Notez que ce menu règle seulement les sons. Il n'active pas la fonction concernée. Par exemple, le son du Bolus audio se règle dans ce menu, mais pour activer la fonction Bolus audio, vous devez aller au menu Réglages avancés. Voir Chapitre 11, Fonctions avancées, Réglages avancés 1 – Fonction Bolus audio.

Votre pompe est livrée avec une mélodie installée pour toutes les alertes, rappels et alarmes. Cette mélodie est audible dès la notification initiale du message. Si vous ne confirmez pas ce signal initial, le prochain son est celui par défaut. S'ils ne sont pas confirmés, les avertissements et le son des alarmes augmentent automatiquement pour atteindre un volume son élevé avec vibration sur une heure. Avec le logiciel ezManager®, vous pouvez changer ou ajouter des mélodies pour la notification initiale des alertes, rappels, avertissements ou alarmes. Reportez-vous au mode d'emploi livré avec le logiciel ezManager®.

Son Bolus normal
Son Bolus Audio (NON n'est pas une option pour ce réglage)
Son Basal Temporaire
Ce sont les options du menu Réglages sons. Elles peuvent être réglées sur l'un des modes suivants : vibreur, volume bas, volume moyen, volume haut, ou être éteintes complètement. Pour des raisons de sécurité, certaines alertes **ne peuvent pas** être éteintes.

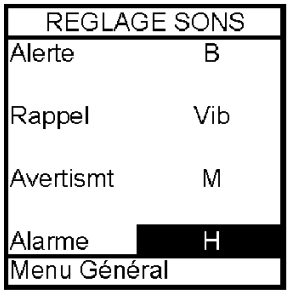




Son Alerte
Son Rappel
Son Avertissement (NON n'est pas une option pour ce réglage du son)
Son Alarme (NON n'est pas une option pour ce réglage du son)
Ce sont les options du second menu des réglages des sons. Elles peuvent être réglées sur l'une des positions suivantes : vibreur, volume bas(B), volume moyen(M), volume haut(H). Pour des raisons de sécurité, certaines alertes **ne peuvent pas** être éteintes.

- *A moins que cela vous soit recommandé par votre médecin traitant, le mode vibreur ne doit pas être utilisé pendant le sommeil. Si vous avez un sommeil profond, réglez le volume de l'alarme au niveau élevé avant d'aller vous coucher.*

1. Depuis le Menu Général, faites défiler les fonctions et sélectionnez **Réglages** en appuyant sur la touche OK.



2. Sélectionnez **Sons**. Appuyez sur OK.

3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour choisir votre option. Appuyez sur la touche OK.

4. Le curseur clignote pour indiquer que vous pouvez modifier la sélection. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

5. Répétez les mêmes étapes pour les autres choix.

6. Sélectionnez Suite pour accéder au second menu de réglage des sons, ou sélectionnez Menu Général lorsque vous avez terminé pour revenir au menu Réglages.

Le réservoir

Remplissage du réservoir

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec vos réservoirs.

Raccordement de la tubulure au réservoir

Vous devez suivre ces étapes dans l'ordre.
Pour cette section, vous aurez besoin des articles suivants :

- Cartouche Animas® 2,0 mL remplie (200 unités/2 mL)*
- Cathéter compatible avec votre Animas® 2020**
- Kit de préparation de la peau, comme IV Prep™

**L'efficacité de la pompe n'est pas garantie si vous utilisez des réservoirs autres que ceux fabriqués par Animas Corporation.*
***Remarque : seuls les cathéters commercialisés pour être utilisés avec des tubulures compatibles avec les pompes de perfusion d'insuline et avec une connexion standard Luer™ peuvent être utilisés avec les pompes Animas®. L'efficacité de la pompe n'est pas garantie si vous utilisez d'autres cathéters que ceux spécifiés.*

- **Ne connectez pas le cathéter à votre corps avant d'avoir finalisé la procédure de purge.**

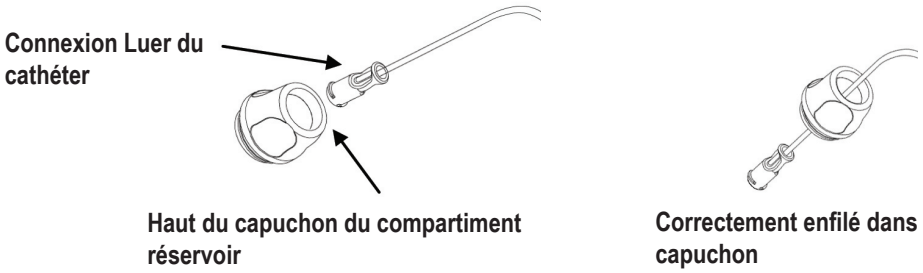
1. Nettoyez la zone de manipulation où vous allez connecter le cathéter au réservoir. Lavez-vous correctement les mains avec de l'eau et du savon.

2. Ouvrez soigneusement l'emballage stérilisé du cathéter. Si l'emballage est endommagé ou ouvert, utilisez-en un autre et contactez votre prestataire de services.

3. Dévissez le capuchon du compartiment du réservoir de la pompe, d'un mouvement contraire au sens des aiguilles d'une montre.

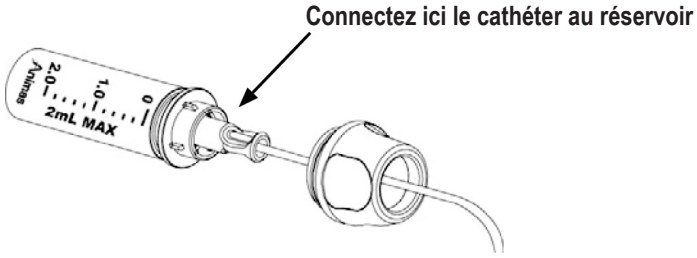
4. Retirez le capuchon de la tubulure du cathéter de la connexion Luer (les marques de cathéters ne sont pas toutes dotées de ce capuchon à retirer).

5. Après avoir retiré le capuchon de protection, faites passer la connexion Luer du cathéter dans l'ouverture supérieure (la plus petite) du capuchon du compartiment du réservoir, en prenant soin de ne pas toucher la connexion Luer avec les mains ni avec la surface de travail.



6. Retirez le capuchon de protection du réservoir rempli d'insuline. Pour éviter un déversement accidentel d'insuline et l'entrée d'air dans le réservoir, le réservoir ne doit jamais être rempli au-delà du niveau 2,0 mL. Le piston est positionné pour un remplissage maximum lorsque le joint noir situé près du piston est centré sur la marque 2,0 mL. Raccordez la connexion Luer du cathéter au réservoir par un mouvement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à le serrer ***puis tournez-le encore d'un quart de tour.***

- ***Assurez-vous de bien avoir vissé le capuchon d'un autre quart de tour pour garantir une connexion ferme.***



7. Mettez le réservoir et la tubulure de côté.

- *Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites, de coupures ou de dommages chaque fois que vous changez le cathéter. Pour éviter les fuites, assurez-vous de serrer fermement la connexion Luer. Vous pouvez vérifier périodiquement s'il y a de l'humidité en enveloppant un mouchoir en papier autour de la connexion Luer, entre le réservoir et le cathéter.*
- *Lorsque vous manipulez le réservoir, prenez soin de ne pas faire bouger le piston d'un côté à l'autre du corps du réservoir. Si vous maintenez l'alignement droit du piston, cela permet aux joints d'être en position correcte, ce qui minimise la possibilité d'entrée d'air dans le réservoir et évite le déversement accidentel d'insuline.*

5

Changement du réservoir

1. Déconnectez le cathéter du corps.

2. Dévissez le capuchon du compartiment du réservoir et laissez la tubulure connectée au réservoir.

3. Avec la tubulure connectée au réservoir, retirez le réservoir de son emplacement.

4. Déconnectez la tubulure et le réservoir, et jetez-le. Suivez ensuite la procédure de remplissage du réservoir telle quelle est décrite dans ce chapitre.

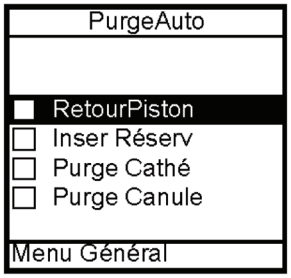
Purge de la pompe et du cathéter

Ces étapes doivent être effectuées dans l'ordre.

Remarque : après la réalisation de chaque étape, la case vide est grisée.

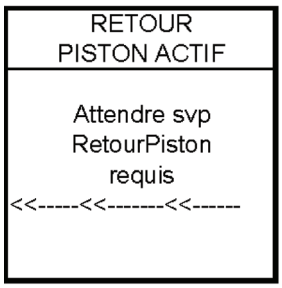
- ***Ne purgez jamais la tubulure et ne dévissez jamais le capuchon de l'emplacement du réservoir lorsque le dispositif de perfusion est connecté à votre corps. Cela peut provoquer des problèmes de santé très graves risquant d'entraîner la mort.***

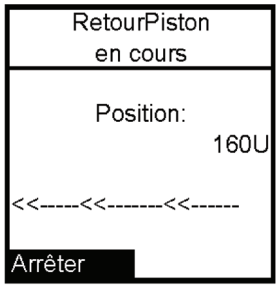
1. Assurez-vous que vous êtes déconnecté de la pompe.



2. Depuis le Menu Général, sélectionnez **Purge/Retour**.

3 Dans le menu Purge Auto, **Retour Piston** est sélectionné. Appuyez sur OK. L'écran Retour Piston s'affiche.





4. Allez sur **Activer**. Appuyez sur OK. La pompe rembobine le curseur du piston.

5. Lorsque l'opération de retour du piston est terminée, l'écran Retour Piston Fini s'affiche. La pompe émet un bip, pour vous indiquer que le retour du piston est terminé.

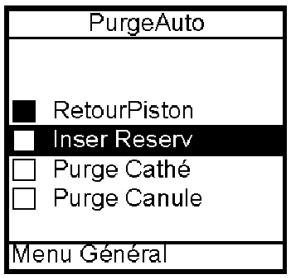
Remarque : si vous utilisez un réservoir partiellement rempli, vous pouvez sélectionner Arrêter pendant l'étape Retour Piston en cours pour arrêter le retour du piston sur la position souhaitée. Régulièrement, la pompe doit effectuer un Retour Complet et n'offre pas l'option de sélectionner Arrêter. Un retour complet est toujours nécessaire lorsqu'une pile a été changée ou insérée.

6. Insérez votre réservoir.

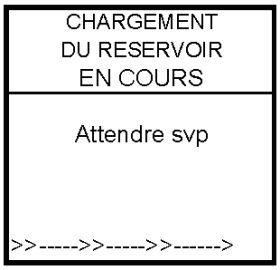
7. Refermez correctement le capuchon du compartiment du réservoir sur la pompe en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre mais sans trop forcer.

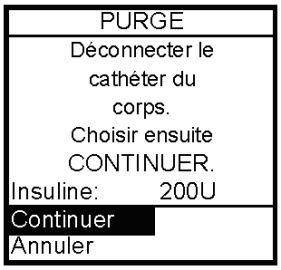
- ***Ne serrez jamais le capuchon de l'emplacement du réservoir lorsque le dispositif de perfusion est connecté à votre corps. Cela peut provoquer des problèmes de santé très graves risquant d'entraîner la mort.***

Remarque : si l'affichage de l'écran s'est éteint pendant que vous chargiez le réservoir, sélectionnez Purge/Retour dans le Menu Général et sélectionnez InserRéserv dans le menu PurgeAuto. Appuyez sur OK pour afficher l'écran Retour Piston Fini. Poursuivez en effectuant l'étape 8.



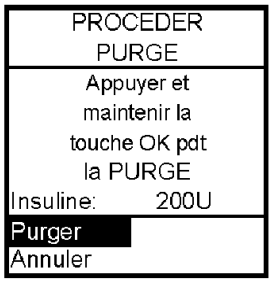
8. Sur l'écran **Retour Piston Fini**, Continuer est sélectionné. Appuyez sur OK. La pompe aligne le curseur du piston sur le réservoir. L'écran **Chargement du Réservoir en cours** s'affiche, suivi de l'écran Purge. La pompe émet un bip pour vous faire savoir que le réservoir est aligné sur le curseur du piston.

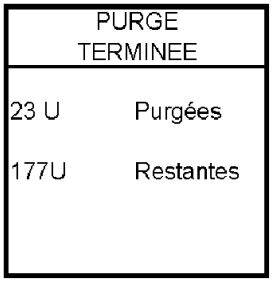




5

9. Sur l'écran **Purge**, Continuer est sélectionné. Appuyez sur OK.

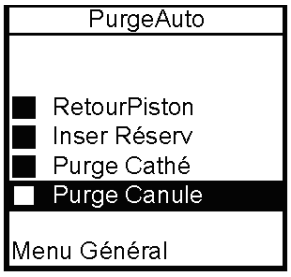


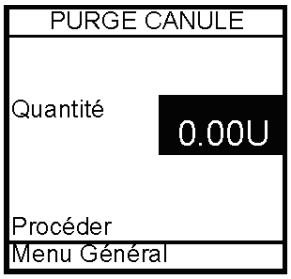


10. L'écran **Procéder Purge** s'affiche. **Assurez-vous que le dispositif de perfusion n'est pas connecté à votre corps tant que la purge n'est pas terminée.**

11. Assurez-vous que **Purger** est sélectionné. ***Maintenez enfoncée*** la touche OK jusqu'à ce que vous ayez vu 5 gouttes d'insuline perler au bout de votre tubulure. Cela signifie qu'elle est purgée. L'écran **Purge Active** s'affiche, suivi de l'écran **Purge Terminée**.

Reportez-vous au mode d'emploi du dispositif de perfusion pour la bonne procédure d'insertion du cathéter. *Voir la section suivante, Choisir le site de perfusion et insérer le cathéter.*





12. Sur l'écran Purge Auto, **Purge Canule** est sélectionné. Appuyez sur OK. L'écran Purge Canule s'affiche.

13. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer la quantité d'insuline nécessaire pour remplir la canule. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre cathéter pour savoir combien d'unités d'insuline sont nécessaires pour remplir la canule.

Remarque : la quantité maximale pour remplir la canule est de 1U à la fois.

- L'étape Purge Canule n'est pas obligatoire pour valider une procédure de purge correcte. Par exemple, lorsque vous purgez la pompe après un changement de pile et que vous ne remplacez pas le dispositif de perfusion, cette étape n'est pas nécessaire. Purger la canule quand cela n'est pas nécessaire peut entraîner une délivrance d'insuline non désirée.

Si la pompe est arrêtée temporairement, l'écran **Purge Auto – Pompe Arrêtée** est affiché. Vous devez réactiver le débit de base de votre pompe pour terminer la procédure de purge.

Choisir le site de perfusion et insérer le cathéter

Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante examineront les sites appropriés pour l'insertion du cathéter, en fonction de votre morphologie, de votre confort et de votre activité. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre cathéter pour savoir comment insérer le cathéter correctement.

- N'essayez PAS d'introduire le cathéter dans votre corps tant que le formateur ne vous l'a pas enseigné. Une mauvaise insertion de votre cathéter peut provoquer des problèmes de santé très graves pouvant entraîner la mort.

Changer le réservoir et le cathéter

Les réservoirs et les cathéters doivent être remplacés périodiquement, et ne doivent pas être réutilisés. Les cathéters doivent être remplacés environ tous les 2-3 jours, ou selon les indications de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante. Reportez-vous aux mentions légales de l'insuline que vous utilisez et suivez les indications de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante pour la fréquence de remplacement du réservoir.

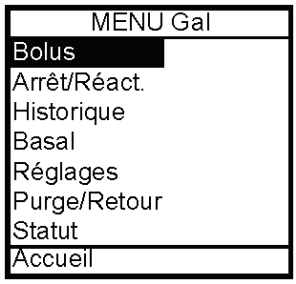
- Vérifiez occasionnellement la tubulure du dispositif de perfusion pour identifier des dommages éventuels, la présence de bulles d'air, des fuites ou de coudes qui peuvent réduire ou stopper la délivrance d'insuline et entraîner une sous-injection.

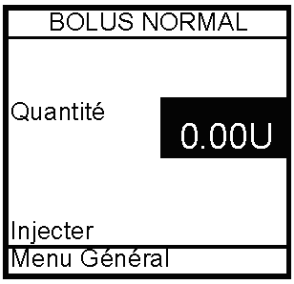
5

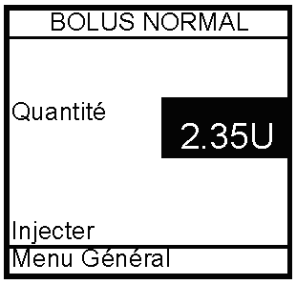
Chapitre 6 Utiliser la fonction Bolus normal

Votre pompe Animas® 2020 vous offre plusieurs options de bolus, que vous pouvez activer dans le menu Réglages avancés. Vous et votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pouvez déterminer quelles sont les fonctions les plus adaptées à votre cas. *Voir Chapitre 11, Fonctions avancées.*

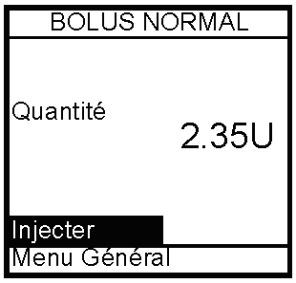
Ce chapitre s'applique au bolus normal utilisé pour couvrir les aliments que vous avez ingérés, et pour corriger les glycémies élevées.







1. Dans le **Menu Général**, sélectionnez **Bolus**.



2. Le curseur clignote sur le champ de la quantité, pour indiquer que celle-ci peut être modifiée. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer la quantité souhaitée du bolus. Appuyez sur OK.

3. Injecter est sélectionné. Appuyez sur OK pour délivrer le bolus.

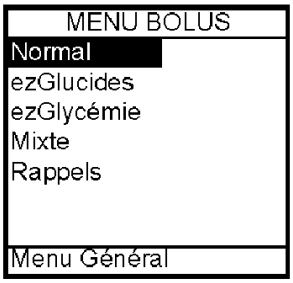
4. L'écran **Injection active** s'affiche. Si vous avez activé le son du bolus normal dans les réglages des sons, la pompe émet un bip pour confirmer le début de l'injection, et un autre lorsque l'injection est terminée.

- *Pendant l'injection d'un bolus, vous pouvez l'arrêter à tout moment en appuyant sur n'importe quelle touche située sur la face principale de la pompe. L'écran d'avertissement indiqué ci-contre s'affiche. Confirmez l'avertissement en appuyant sur OK et vérifiez la quantité délivrée dans l'historique des bolus.*

6

Remarque : vous pouvez consulter votre dernier bolus avec la date et l'heure dans le menu Historique ou Statut. Ces fonctions sont détaillées ultérieurement.

*Remarque : si la fonction **Bolus avancé** et les rappels sont activés, le Menu Bolus ci-contre s'affiche lorsque vous sélectionnez Bolus dans le Menu Général. Sélectionnez Normal et appuyez sur OK. Suivez les étapes 2 à 4 de ce chapitre.*



Chapitre 7 Utiliser les fonctions de programmes de base

Vous pouvez programmer votre Animas® 2020 pour afficher 1 ou 4 options de programmes de base. Le débit de base d'insuline est délivré en continu pour vous aider à maintenir votre glycémie entre les repas dans les objectifs fixés. Si vous avez plusieurs programmes de base pré-enregistrés, il sera plus facile pour vous de passer d'un programme de base à l'autre, en fonction de vos besoins dans la semaine, ou de vos besoins pendant les week-ends, pour le travail ou pendant les périodes de menstruations. Si vous êtes un nouveau porteur de pompe, votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante peuvent vous suggérer de commencer par vous familiariser avec un seul programme avant d'utiliser plusieurs programmes de base. Les réglages par défaut effectués en usine affichent un seul programme de base et le programme de base temporaire. Pour afficher plusieurs programmes de base, voir *Chapitre 11, Fonctions avancées*.

Vous pouvez utiliser votre ordinateur et le logiciel ezManager® pour rentrer des noms de programmes personnalisés ainsi que les débits de base. Demandez des précisions sur le logiciel ezManager® et le kit de connexion infra-rouge à votre distributeur Animas. Pour les instructions sur le chargement d'un programme de base, référez-vous au mode d'emploi d'ezManager® fourni avec le logiciel.

Régler un programme de base

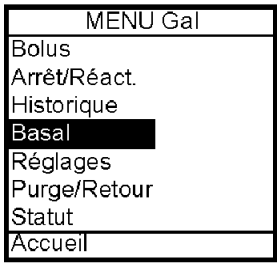
Chaque programme de base peut être réglé avec 12 débits de base (doses) sur une période de 24 heures. Ces 12 créneaux horaires peuvent être réglés de façon à s'adapter à vos besoins en fonction de la journée. Par exemple, votre corps a certainement besoin de plus d'insuline tôt le matin pour compenser le « phénomène de l'aube ». Vous pouvez programmer des segments de temps pour commencer à n'importe quelle heure ou demi-heure.

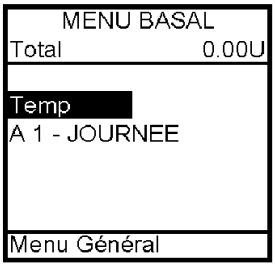
Remarque : les touches Haut/Bas vous serviront à vous déplacer sur les différents champs lorsque vous n'êtes pas en mode Edition. Lorsque vous êtes en mode édition, les touches Haut/Bas serviront à changer les valeurs du champ. Si le curseur clignote, cela signifie que vous pouvez changer la donnée ou la valeur. Utilisez la touche OK pour démarrer/quitter le mode Edition (curseur clignotant).

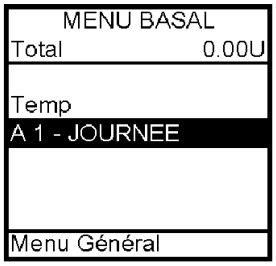
Utilisez le tableau du Chapitre 18, Mes informations, pour enregistrer et entrer les heures et les débits de base de votre programme recommandés par votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.

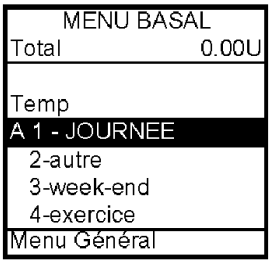
1. Dans le **Menu Général**, sélectionnez **Basal**.
2. Le Menu Basal affiche les informations suivantes :
   - Insuline basale totale programmée pour la période de 24 heures
   - Temporaire (si vous souhaitez programmer un débit de base temporaire)
   - Le programme de base actif, identifiable par un chiffre et par un nom, ainsi qu'un « A » pour indiquer que le programme est actif (si vous avez activé plusieurs programmes de base dans les réglages d'avancés, les 4 programmes de base s'affichent comme sur l'écran indiqué ci-après à droite).

3. Faites défiler pour sélectionner le programme A1 JOURNEE. Appuyez sur OK.



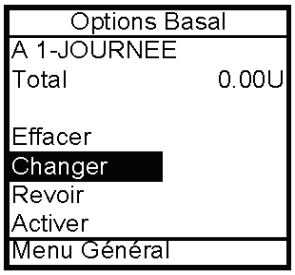


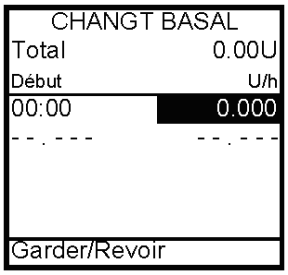




Remarque : il n'est pas nécessaire d'arrêter temporairement la pompe pour modifier un programme actif. Lorsque vous sélectionnez Changer dans le Menu Basal, votre Animas® 2020 interrompt automatiquement le débit de base. Lorsque vous quittez le mode Changer, le débit du programme actif reprend automatiquement.

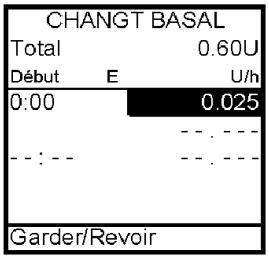
4. L'écran **Options Basal** s'affiche. Changer est sélectionné. Appuyez sur la touche OK. Depuis l'écran **Changt Basal**, vous pouvez régler les différents créneaux horaires et débits de base du programme sélectionné.

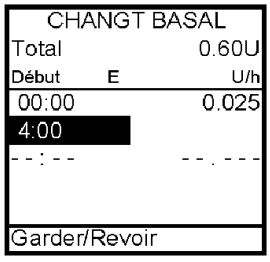


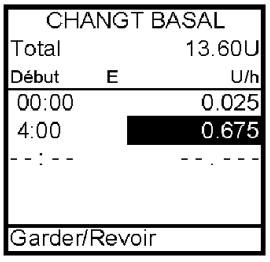


5. Faites défiler pour sélectionner le champ U/h souhaité. Appuyez sur OK pour activer le mode Edition (indiqué par le curseur clignotant).

6. Utilisez les flèches Haut/Bas pour régler le débit de base souhaité. Appuyez sur OK pour confirmer et quitter le mode Edition.







7. Faites défiler le curseur vers le bas pour sélectionner l'heure de début du débit de base suivant. Appuyez sur la touche OK pour activer le mode Edition (indiqué par le curseur clignotant).

Remarque : le prochain segment vide disponible apparaît automatiquement lorsque vous programmez le segment précédent. Si le prochain segment de débit de base vide n'apparaît pas, c'est que vous avez programmé les 12 segments possibles.

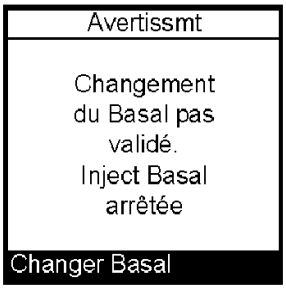
8. Changez le champ de l'heure de démarrage suivante et appuyez sur la touche OK pour quitter le mode Edition. Les segments peuvent commencer à l'heure ou demi-heure.

Remarque : le total sur 24 heures change automatiquement au fur et à mesure que vous changez les réglages d'U/h.

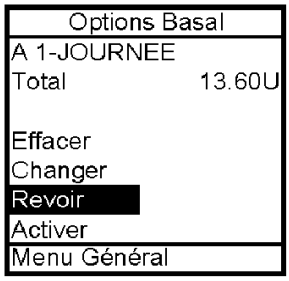
9. Continuez, jusqu'à ce que tous les débits de base aient été réglés selon les recommandations de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante.

10. Lorsque vous avez fini, faites descendre le curseur pour sélectionner Garder/Revoir, et appuyez sur OK. *Si vous avez changé le programme actif, il reprend automatiquement.* L'écran **Options Basal** s'affiche.

Remarque : si votre écran s'est mis en veille avant que vous ayez sélectionné Garder/Revoir quand vous étiez en train de programmer, un écran d'avertissement vous rappelle que la modification du débit de base n'a pas été enregistrée. Voir Chapitre 14, Système de sécurité et alarmes.



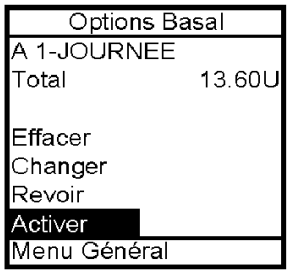
11. **Revoir** est sélectionné. Appuyez sur OK pour revoir votre programmation afin de vous assurer de son exactitude. Les réglages des différents débits de base de votre programme s'affichent (5 sur le premier écran, 5 sur le deuxième écran, et 2 sur le dernier). Si vous avez programmé plus de 5 débits de base, faites défiler le menu sur Suite pour voir le deuxième et le troisième écran.



12. **Options** est sélectionné. Appuyez sur OK. L'écran **Options Basal** s'affiche.

a. Si vous avez changé et gardé/revu le programme actif, celui-ci reprend automatiquement. Vous pouvez sélectionner Activer et l'écran d'accueil apparaît, affichant le débit de base réel du programme actif.

b. Si vous avez changé ou enregistré un programme inactif et vous souhaitez le rendre actif, sélectionnez **Activer** sur l'écran **Options Basal**. Lorsque vous sélectionnez Activer, l'écran d'accueil s'affiche, indiquant le débit de base actuel du programme actif.



7

Ajouter/changer des segments d'un programme de base existant

1. Dans le Menu Basal, sélectionnez le programme souhaité.

2. Changer est sélectionné. Appuyez sur OK.

3. Faites défiler pour sélectionner le champ que vous souhaitez changer ou la ligne vierge pour ajouter un segment. Appuyez sur OK pour activer le mode Edition (Le curseur clignote pour indiquer le mode Edition).

4. Utilisez les touches Haut/Bas pour régler les heures de début de segment et les quantités d'U/h.

5. Vérifiez que les réglages du format de l'heure sont corrects.

- *Si vous programmez un segment qui commence en même temps qu'un segment existant, le segment entré précédemment est supprimé.*
- *Si vous programmez un segment qui commence à l'heure précédent un segment existant, votre pompe déplace automatiquement le nouveau segment à la place correcte sur l'écran du programme de base. Vous devez alors aller sur le nouveau segment replacé, puis sélectionner le champ U/h correspondant et entrer ou changer le débit de base si vous le souhaitez.*

6. Lorsque vous avez fini, faites défiler pour sélectionner Garder/Revoir, et appuyez sur OK. *Si vous avez changé le programme actif, il reprend maintenant automatiquement.* L'écran Options Basal s'affiche.

   a. Sélectionnez **Revoir** sur l'écran **Options Basal**, pour vérifier l'exactitude de votre modification. Vos réglages de débit de base s'affichent (5 sur le premier écran, 5 sur le deuxième écran, et 2 sur le dernier). Si vous avez plus de 5 segments programmés, sélectionnez Suite pour voir les deuxième et troisième écrans.

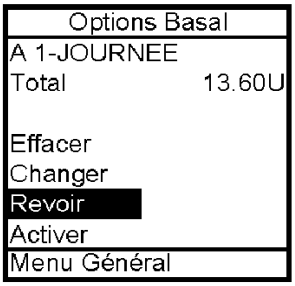
   b. Si vous avez changé un programme inactif, sélectionnez le programme dans le Menu Basal. Appuyez sur OK. Sélectionnez Activer sur l'écran Options Basal, pour rendre actif le programme de base que vous avez sélectionné.

Lorsque vous sélectionnez Activer, l'écran d'accueil s'affiche, indiquant le débit de base actuel du programme actif (ou bien, vous pouvez simplement attendre que la pompe se mette en veille. Lorsque vous réveillez la pompe, l'information du débit de base du programme actif s'affiche sur l'écran d'accueil).

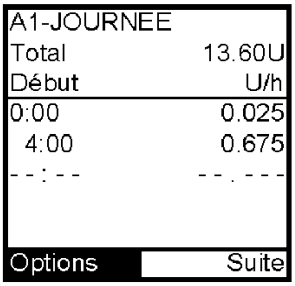
- *Vérifiez toujours les changements effectués sur votre programme de base pour vous assurer qu'ils sont corrects. Voir la section suivante, Revoir les débits de base d'un programme.*

Revoir les débits de base d'un programme.

1. Dans le Menu Basal, faites défiler les options pour sélectionner le programme souhaité. Appuyez sur OK.



2. Faites défiler les options pour sélectionner **Revoir** sur l'écran **Options Basal**. Appuyez sur OK. Les réglages de vos différents segments de débit de base s'affichent (5 sur le premier écran, 5 sur le deuxième écran et 2 sur le dernier).
Si vous avez plus de 5 segments programmés, sélectionnez Suite pour voir apparaître les deuxième et troisième écrans.



3. Lorsque vous avez terminé, **Options** est sélectionné. Appuyez sur OK.

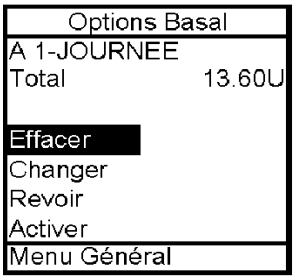
4. L'écran Menu Général s'affiche. *Le programme de base actif continue.*

5. Si vous vérifiez un programme inactif que vous souhaitez activer, sélectionnez le programme que vous souhaitez activer sur l'écran Menu Basal. Appuyez sur OK.

6. Sélectionnez Activer sur l'écran Options Basal pour rendre actif le programme. L'écran d'accueil s'affiche et indique le débit de base actuel par heure du programme que vous avez activé.

Effacer un programme de base

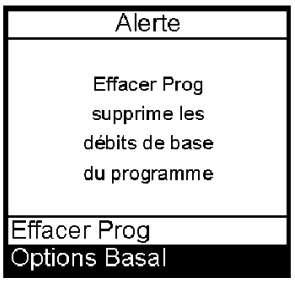
Cette fonction permet d'effacer toutes les informations d'un programme de base.



1. Dans le Menu Basal, faites défiler les options pour sélectionner le programme souhaité.

2. Sur l'écran **Options Basal**, sélectionnez **Effacer**. Appuyez sur OK.

Si vous appuyez sur OK pour confirmer Effacer, votre pompe vous demande de confirmer l'effacement de la sélection tous les segments de base du programme. L'écran **Alerte** à droite s'affiche. Si vous voulez effectivement effacer tous les débits de base du programme sélectionné, sélectionnez Effacer Prog et appuyez sur OK.



Si vous ne voulez PAS effacer tous les débits de base, sélectionnez **Options Basal** et appuyez sur OK. L'écran Options Basal s'affiche.

7

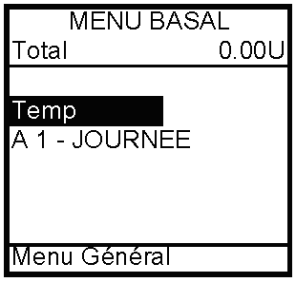
Si tous les débits de base de votre programme actif sont réglés sur 0,000 U/h, la pompe ne délivre aucun débit de base d'insuline. Chaque fois que vous activez la pompe, l'écran **Alerte** ci-joint apparaît. Si vous avez activé les sons des alertes, un son ou une vibration vous avertit du message. Cet écran d'alerte n'a pas besoin de confirmation et le volume sonore n'augmente pas. Vous pouvez soit sélectionner Confirmer pour aller rapidement au Menu Général, soit sélectionner le Menu Basal pour régler à nouveau les débits de base de votre programme actif. Pour plus d'informations, *voir Chapitre 14, Système de sécurité et alarmes.*

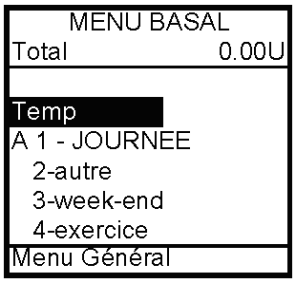
Fonction Débit de base temporaire

Cette fonction vous permet d'augmenter temporairement votre débit de base actif dans des cas bien précis tels que des jours de maladie, ou de le réduire dans certains autres cas, comme la pratique d'un exercice physique. Vous pouvez régler des diminutions de -10 % à -90 % ou des augmentations de +10 % jusqu'à +200 %. Vous pouvez aussi désactiver cette fonction sur NON. Vous pouvez régler la durée jusqu'à 24 heures par incrément de demi-heure (si vous avez activé plusieurs programmes de base dans le menu Réglages avancés, les 4 programmes de base s'affichent, comme sur l'exemple ci-dessous à droite).

- *La plus petite quantité possible de débit de base est de 0,025 U/h. La plus grande quantité possible de débit de base est de 25 U/h ou la quantité de débit de base maximum que vous avez réglée dans les Réglages avancés. Voir Chapitre 11, Fonctions avancées.*

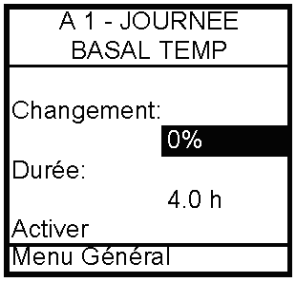
1. Dans le Menu Basal, **Temp** est sélectionné. Appuyez sur OK.

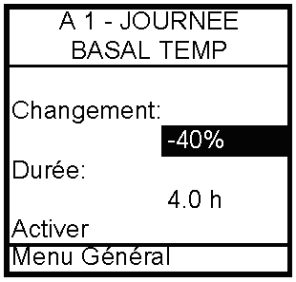


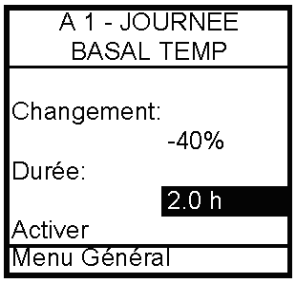


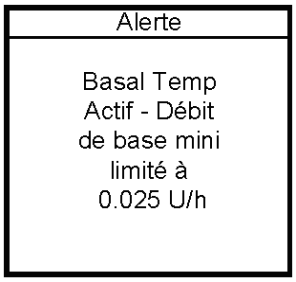
2. Le champ Changement % clignote pour indiquer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer le pourcentage de changement désiré. Appuyez sur OK pour quitter le mode Edition.

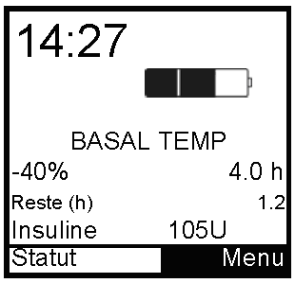
3. Le champ Durée est sélectionné. Appuyez sur OK pour activer le mode Edition.











4. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer la durée désirée. Appuyez sur OK pour quitter le mode Edition.

5. Activer est sélectionné. Appuyez sur OK pour activer le programme de base temporaire.

- *La plus petite quantité possible de débit de base est de 0,025 U/h. Si vous réglez un débit de base temporaire négatif, la pompe émet un bip et affiche un écran d'alerte pour vous rappeler la limite minimale de débit. Cet écran s'affiche pendant 5 secondes et émet une alerte audible (si vous avez activé les sons d'alerte dans les réglages).*

6. L'écran d'accueil s'affiche et indique que votre débit de base temporaire est actif, le pourcentage de changement, la durée totale et le temps restant. Lorsque la durée est écoulée, votre pompe reprend automatiquement le programme de base actif standard.

Remarque : si vous avez activé le son du débit de base temporaire dans les réglages, la pompe émet un bip toutes les 30 minutes pour vous rappeler le statut particulier du débit de base temporaire.

7

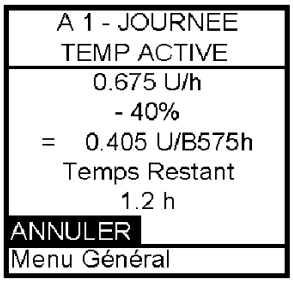
Annuler un programme de base temporaire

1. Dans le Menu Basal, sélectionnez BASALTEMP. Appuyez sur OK.

2. Les informations du programme actif de débit de base temporaire s'affichent. Sélectionnez **Annuler** et appuyez sur OK.

Votre programme de base standard est activé immédiatement et l'écran d'accueil s'affiche pour indiquer le débit de base actuel par heure du programme actif.

Remarque : si vous arrêtez votre pompe alors qu'un programme de base temporaire est actif, le programme de base temporaire est annulé, et l'écran ***Alerte*** *vous avertit que le programme de base temporaire a été annulé. Cette alerte s'affiche une seule fois et produit une tonalité audible (si vous avez activé les sons d'alerte des réglages). Le débit de base temporaire s'annule aussi lorsque vous changez la pile ou procédez à une purge.*



Chapitre 8 Fonction Arrêter/Réactiver

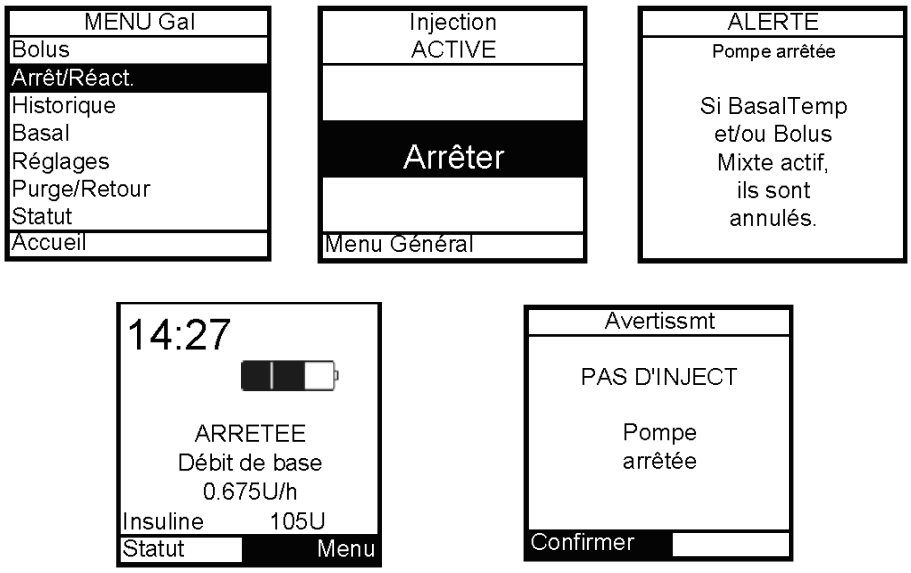
Cette fonction vous permet d'arrêter rapidement et facilement la délivrance d'insuline du débit de base.

Elle *annule* également tout débit de base temporaire ou bolus, y compris un bolus mixte éventuellement actif. La fonction Bolus mixte est expliquée ultérieurement dans ce Guide de l'utilisateur.

Arrêter la délivrance d'insuline

1. Dans le Menu Général, sélectionnez Arrêt/Réact (Arrêter/Réactiver).
2. Arrêter est sélectionné. Appuyez sur OK.

- L'écran affiche un message vous rappelant que cette fonction arrête l'injection de votre Débit de base actif, mais annule également tout débit de base temporaire ou bolus mixte actif.



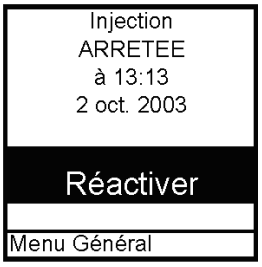
3. L'écran d'accueil s'affiche alors, montrant que l'injection est interrompue.

Remarque : régulièrement, la pompe émet un bip (une vibration si c'est le réglage que vous avez sélectionné) pour vous rappeler le statut Arrêt. Si vous ne confirmez pas, les bips sont émis à un volume de plus en plus élevé dans l'heure. Vous pouvez confirmer l'avertissement pour arrêter la séquence sonore. Voir Chapitre 14, Système de sécurité et alarmes.

8

Réactiver la délivrance d'insuline

1. Dans le **Menu Général**, sélectionnez **Arrêt/Réact**.
2. Réactiver est sélectionné. Appuyez sur OK.
3. L'écran d'accueil s'affiche pour vous montrer que la pompe n'est plus en mode Arrêt. Votre programme de base précédemment actif reprend automatiquement.

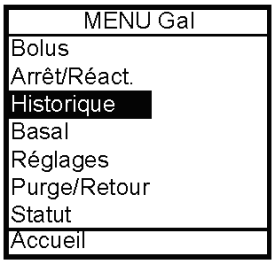


Chapitre 9 Fonction Historique

Votre Animas® 2020 conserve une grande quantité d'informations que vous pouvez consulter. Vous pouvez accéder à l'historique de votre pompe et le visualiser directement sur l'écran de votre pompe ou bien le télécharger sur votre ordinateur en utilisant le logiciel ezManager®. Voir mode d'emploi inclus avec le logiciel.

La pompe archive ces données sans limite de temps, même lorsque vous changez les piles. La pompe stocke les débits de base, les bolus, les alarmes et les réglages.

Dans le **Menu Général**, sélectionnez **Historique**. Le menu Historique s'affiche.

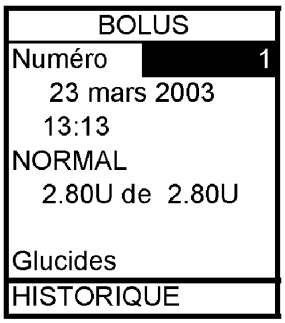


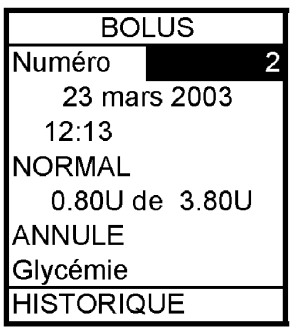
Historique des bolus

Votre Animas® 2020 affiche les 500 derniers bolus. *Remarque : les valeurs glycémiques et glucidiques ne sont pas affichées sur l'écran de votre Animas® 2020 mais lorsque vous téléchargez l'historique de votre pompe avec le logiciel ezManager®, les valeurs glycémiques et glucidiques (500 au total) sont affichées sur les rapports d'ezManager®.*

1. Dans le menu **Historique**, **Bolus** est sélectionné. L'écran affiche :

   - Numéro du bolus
   - Date du bolus
   - Heure du bolus
   - Type de bolus
     - Normal
     - Mixte
       - Si Glucides, Actif ou Annulé
     - Glycémie
     - Glucides
     - Audio
   - Quantité du bolus
   - Le nombre d'unités injectées sur la quantité programmée





2. Faites défiler les options pour sélectionner le champ Numéro. Appuyez sur OK pour activer le mode Revoir (indiqué par le curseur clignotant).

3. Numéro 1 indique le bolus le plus récent. Utilisez les flèches Haut/Bas pour aller consulter d'autres bolus antérieurs.

4. Lorsque vous avez fini de revoir les bolus, appuyez sur OK pour quitter le mode Revoir.

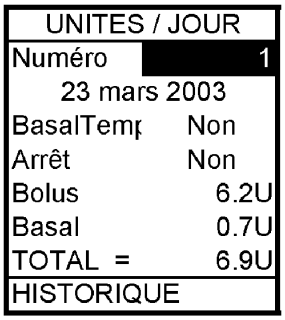
5. Historique est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir au menu Historique.

Historique du nombre d'unités totales quotidiennes (*Unités par Jour, UPJ*)

Votre Animas® 2020 affiche les 120 derniers enregistrements d'unités par jour (UPJ).

1. Dans le menu **Historique**, sélectionnez **Unités par Jour (UPJ)**. L'écran affiche :

- Numéro de l'enregistrement
- Date de l'enregistrement
- Si le débit de base temporaire a été activé à cette date
- Si la fonction Arrêter a été activée à cette date
- Bolus totaux pour cette journée
- Débits de base totaux pour cette journée
- Nombre d'unités totales pour cette journée



2. Faites défiler pour sélectionner le champ Numéro. Appuyez sur OK pour activer le mode Revoir (indiqué par le curseur clignotant).

3. Numéro 1 indique l'enregistrement le plus récent. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner d'autres journées.

4. Lorsque vous avez terminé de consulter, appuyez sur OK pour quitter le mode Revoir.

5. Historique est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir au menu Historique.

Historique des alarmes

Votre Animas® 2020 affiche les enregistrements des 30 dernières alarmes.

1 Dans le menu **Historique**, sélectionnez **Alarmes**. L'écran affiche :

- Numéro de l'enregistrement
- Date de l'alarme
- Heure de l'alarme
- Code de l'alarme
- Type d'alarme

2. Faites défiler pour sélectionner le champ Numéro. Appuyez sur OK pour activer le mode Revoir (indiqué par le curseur clignotant).

3. Numéro 1 indique l'alarme la plus récente. Utilisez les flèches Haut/Bas pour faire défiler les autres alarmes.

4. Lorsque vous avez terminé de consulter les alarmes, appuyez sur OK pour quitter le mode Revoir.

5. Historique est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir au menu Historique.

Historique des purges

Votre Animas® 2020 affiche les 60 dernières purges.

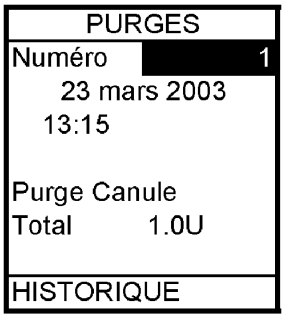
1. Dans le menu **Historique**, sélectionnez **Purges**. L'écran affiche :

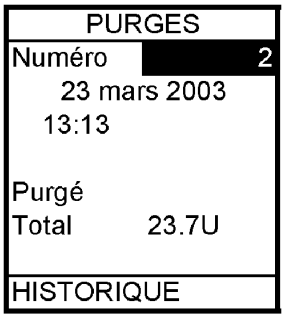
   - Numéro de l'enregistrement
   - Date de la purge
   - Heure de la purge
   - Quantité de la purge

2. Faites défiler pour sélectionner le champ Numéro. Appuyez sur OK pour activer le mode Revoir (indiqué par le curseur clignotant).

3. Numéro 1 indique la purge la plus récente. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner d'autres purges antérieures.

4. Lorsque vous avez terminé de consulter les purges, appuyez sur OK pour quitter le mode





Revoir.

5. Historique est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir au menu Historique.

Historique des arrêts

Votre Animas® 2020 affiche les enregistrements des 30 derniers arrêts de la pompe.

9

1. Dans le menu **Historique**, sélectionnez **Arrêts**. L'écran affiche :

   - Numéro de l'enregistrement
   - Date et heure à laquelle l'injection a été interrompue
   - Date et heure à laquelle l'injection a repris

2. Faites défiler pour sélectionner le champ Numéro. Appuyez sur OK pour activer le mode Revoir (indiqué par le curseur clignotant).

3. Numéro 1 indique le dernier arrêt en date. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner d'autres arrêts antérieurs.

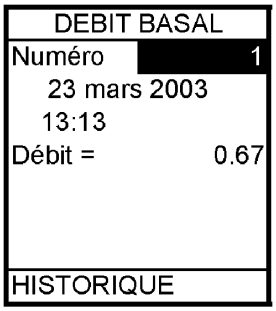
4. Lorsque vous avez terminé de consulter, appuyez sur OK pour quitter le mode Revoir.

5. Le menu Historique est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir au menu Historique.

Historique du débit basal

Votre Animas® 2020 affiche les enregistrements des 270 derniers débits de base.

1. Dans le menu **Historique**, sélectionnez **Débit basal**. L'écran affiche :



   - Numéro de l'enregistrement
   - Date et heure à laquelle le débit de base a changé
   - Changement du débit de base

2. Faites défiler jusqu'à sélectionner le champ Numéro. Appuyez sur OK pour activer le mode Revoir (indiqué par le curseur clignotant).

3. Numéro 1 indique l'enregistrement le plus récent. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner d'autres enregistrements.

4. Lorsque vous avez fini de revoir, appuyez sur OK pour quitter le mode Revoir.

5. Historique est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir au menu Historique.

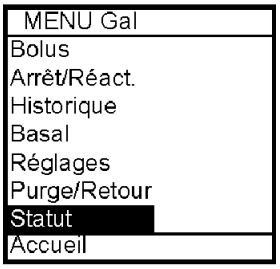
- *L'historique enregistre chaque changement du débit de base. Lorsqu'aucun débit de base n'est injecté, l'historique du débit basal indique l'injection de 0 unité. Cela peut arriver pour les raisons suivantes :*

   - Changement du réservoir
   - Changement de la pile
   - Arrêt de la pompe
   - Alarme
   - Débit de base réglé sur 0
   - Accès au mode Changer dans le Menu Basal
   - Accès à la procédure de purge

Chapitre 10 Fonction Statut

Cette fonction vous permet un accès facile et rapide à des informations détaillées sur la programmation en cours de votre pompe et ses performances. Il y a 6 écrans Statut.

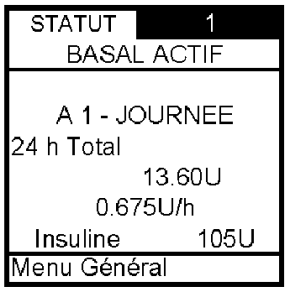
1. Dans le Menu Général ou sur l'écran d'accueil, faites défiler pour sélectionner Statut et appuyez sur OK.



Ecran Statut 1 – Basal actif

L'écran affiche les informations suivantes :

- Le programme de base actuellement actif
- Le total sur 24 heures du programme de base actif
- Les unités par heure injectées actuellement
- L'insuline restant actuellement dans le réservoir

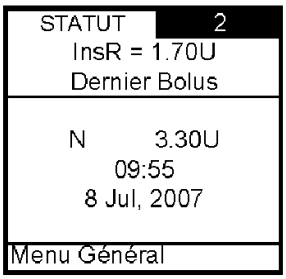


Le curseur clignote sur l'écran Statut 1. Appuyez sur la flèche Haut pour passer à l'écran Statut 2 ou appuyez sur OK pour sélectionner le Menu Général et quitter les écrans Statut.

Ecran Statut 2 – Dernier Bolus

L'écran affiche les informations suivantes :

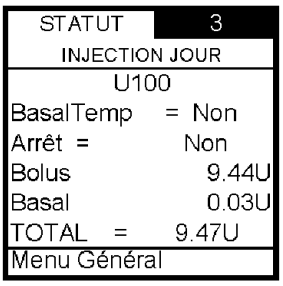
- Quantité d'insuline « restante » actuellement. Pour plus d'informations sur cette fonction, voir *Chapitre 11, Fonctions avancées*.
- Type et quantité du dernier bolus
  - N = Normal
  - C = Mixte
  - A = Audio
- Heure et date du dernier bolus.



Le curseur clignote sur l'écran Statut numéro 2. Appuyez sur la flèche Haut pour passer à l'écran Statut 3 ou appuyez sur OK pour sélectionner le Menu Général et quitter les écrans Statut.

10

Ecran Statut 3 – Injection jour

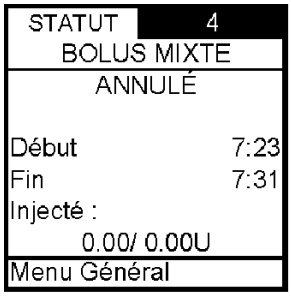


L'écran affiche les informations suivantes :

- Type d'insuline.
- Si le débit de base temporaire a été actif entre minuit et l'heure actuelle sur la pompe.
- Si Arrêt a été activé entre minuit et l'heure actuelle sur la pompe.
- Quantité totale de bolus délivrée depuis minuit et jusqu'à l'heure actuelle sur la pompe.
- Quantité basale totale injectée depuis minuit et jusqu'à l'heure actuelle sur la pompe.
- Total d'insuline perfusé (quantité des purges non comprises) depuis minuit et jusqu'à l'heure actuelle sur la pompe.

Le curseur clignote sur l'écran Statut numéro 3. Appuyez sur la flèche Haut pour passer à l'écran Statut 4 ou appuyez sur OK pour sélectionner le Menu Général et quitter les écrans Statut.

Ecran Statut 4 – Bolus mixte



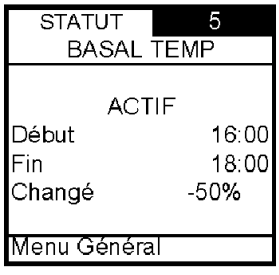
L'écran affiche les informations suivantes :

- Bolus mixte le plus récemment utilisé
- Statut du Bolus mixte le plus récemment utilisé
    - Actif réalisé ou annulé
    - Heure de début
    - Heure de fin
    - Quantité délivrée (si le bolus est actif, quantité délivrée jusqu'à l'heure actuelle sur la pompe)

Pour plus d'informations sur le Bolus mixte, *voir Chapitre 11, Fonctions avancées.*

Le curseur clignote sur l'écran Statut numéro 4. Appuyez sur la flèche Haut pour passer à l'écran Statut 5 ou appuyez sur OK pour sélectionner le Menu Général et quitter les écrans Statut.

Ecran Statut 5 – Basal temp

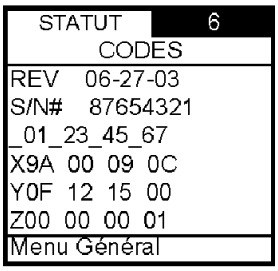


L'écran affiche les informations suivantes :

- Statut du débit de base temporaire le plus récent
    - Actif
    - Inactif
    - Heure de début
    - Heure de fin
    - % changé

Le curseur clignote sur l'écran Statut numéro 5. Appuyez sur la flèche Haut pour passer à l'écran Statut 6 ou appuyez sur OK pour sélectionner le Menu Général et quitter les écrans Statut.

Ecran Statut 6 – Codes



L'écran affiche les informations suivantes :

- Révision du logiciel
- Numéro de série de la pompe
- Code à l'usage du fabricant
- Code à l'usage du fabricant
- Code à l'usage du fabricant
- Code à l'usage du fabricant

Le curseur clignote sur l'écran Statut numéro 6. Appuyez sur OK pour sélectionner le Menu Général et quitter les écrans Statut.

10

11

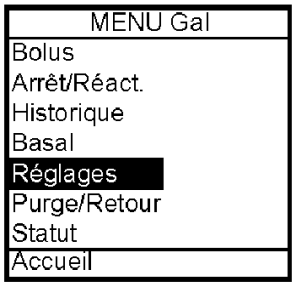
Chapitre 11 Fonctions avancées – Réglages et activation

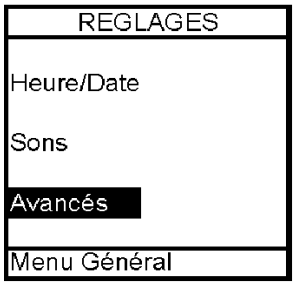
Vous connaissez maintenant l'essentiel de votre nouvelle pompe. Votre Animas® 2020 offre également de nombreuses fonctions avancées qui peuvent vous être utiles dans certains cas pour gérer au mieux votre diabète. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour déterminer quelles fonctions avancées vous sont appropriées.

Ce chapitre vous explique comment régler et activer les fonctions avancées.
Le chapitre 12 détaille l'utilisation de chacune de ces fonctions.

Vous pouvez également utiliser votre ordinateur et le logiciel ezManager® pour régler les paramètres des fonctions avancées et les charger sur la pompe. Reportez-vous au mode d'emploi ezManager® livré avec le logiciel.

Dans le menu **Réglages**, sélectionnez **Avancés** et appuyez sur OK.

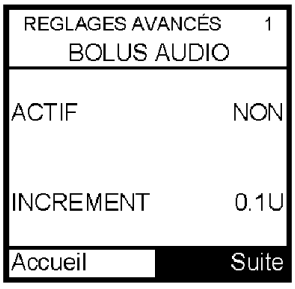




Réglages avancés 1 – Fonction Bolus audio

Cet écran vous permet de :

- Activer ou désactiver la fonction Bolus audio
- Sélectionner l'incrément du bolus audio
    - Incréments de 0,1 - 0,5 - 1,0 ou 5,0 unités



1. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.

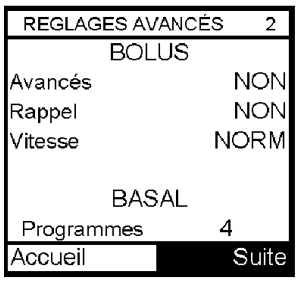
Remarque : si Bolus audio est activé, le raccourci vers ezBolus™ est désactivé. Vous pouvez toujours réaliser un Bolus normal à partir du Menu Général.

Pour passer à l'écran suivant des réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK. *Pour plus d'informations, voir Chapitre 12, Utiliser les fonctions avancées.*

11

Réglages avancés 2 – Fonctions des bolus avancés et choix de plusieurs programmes de base



Cet écran vous permet de :

- Activer et désactiver les fonctions des bolus avancés
  - Bolus ezGlucides
  - Bolus ezGlycémie
  - Bolus mixte
- Activer et désactiver la fonction Rappel
- Sélectionner la vitesse de délivrance des bolus (normale : 1 U par seconde, ou lente : 1 U toutes les 4 secondes)
- Sélectionner 1 ou 4 programmes de base à afficher dans Menu Basal.

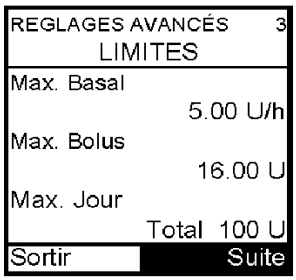
Remarque : si un programme autre que 1-Journée est actif, vous ne pouvez pas changer ce réglage pour afficher 1 programme de base. L'écran Alerte indiqué ci-contre s'affiche pour vous avertir.

1. Sélectionnez le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les touches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.

Pour passer à l'écran suivant des réglages avancés, allez au bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Réglages avancés 3 – Limites d'insuline



Cet écran vous permet de :

- Régler le débit de base maximum par heure
- Régler la quantité maximale de chaque bolus
- Régler le nombre maximum d'unités injectées par jour (sur 24 heures)

1. Sélectionnez le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.

Pour passer à l'écran suivant des réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

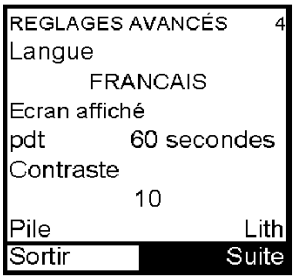
Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

- *Si vous essayez de régler une quantité qui dépasse les limites que vous avez établies, la pompe vous avertit et affiche un message. Voir Chapitre 14, Systèmes de sécurité et alarmes, pour plus d'informations.*

Réglages avancés 4 – Réglages de la langue, de la durée d'affichage de l'écran, du contraste et du type de pile

Cet écran vous permet de :

- Sélectionner une autre langue (cette fonction n'est pas disponible actuellement)
- Régler la durée au bout de laquelle votre écran se met en veille automatiquement pour préserver la durée de vie de la pile.
    - 15, 30, 45 ou 60 secondes
- Sélectionner le niveau du contraste
- Sélectionner le type de pile Lithium (recommandé) ou Alcaline



1. Sélectionnez le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.

Pour passer à l'écran suivant des réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Touche du contraste

En appuyant sur la touche du contraste sur le haut de la pompe, vous pouvez régler le niveau du contraste. Il existe 3 niveaux : faible, par défaut et lumineux. Afin de préserver la durée de vie de la pile, votre pompe bascule sur le niveau de contraste le plus faible si aucune touche n'a été activée au bout de la moitié du temps d'affichage de l'écran réglé. Pendant ce mode de contraste faible, vous pouvez à tout moment restaurer le niveau par défaut ou le niveau lumineux en appuyant sur la touche du contraste. En appuyant sur une des autres touches, alors que la pompe est en contraste faible, vous rétablissez le contraste par défaut en même temps que vous accédez aux fonctions de la pompe. ***Si vous êtes en mode Alarme Appeler Service, vous devez utiliser la touche du contraste pour restaurer le niveau par défaut du contraste.*** Pour revenir au réglage original (sortie d'usine) du contraste, appuyer en même temps sur la flèche Haut et la touche du Contraste. Lorsque le mot « Contraste » est affiché sur l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au réglage par défaut du contraste.

11

Remarque : quand vous regardez l'écran de la pompe à la lumière du soleil, il est recommandé d'assombrir légèrement l'écran ou de se placer dans une zone moins exposée aux rayons du soleil pour une meilleure visibilité.

Réglages avancés 5 – Fonction Arrêt automatique

Cet écran permet de régler la pompe pour qu'elle interrompe automatiquement la délivrance du débit de base et qu'une alarme sonne, si aucune touche n'est actionnée au bout du nombre d'heures sélectionné par l'utilisateur. Cette fonction doit être utilisée comme une sécurité si l'utilisateur a perdu connaissance.

1. Sélectionnez le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.

Pour passer à l'écran suivant des Réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

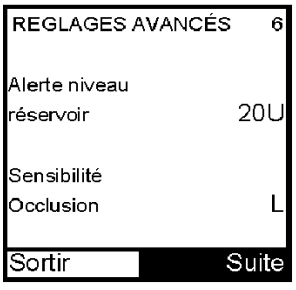
Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Réglages avancés 6 – Réglages de l'alerte pour niveau du réservoir faible et de la sensibilité à l'occlusion

Cet écran vous permet de :

- Régler votre alerte de niveau du réservoir faible sur : 10, 20, 30, 40 ou 50 unités restantes.
- Régler votre sensibilité de détection d'occlusion sur Haute (plus sensible) ou Basse (moins sensible).

1. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.



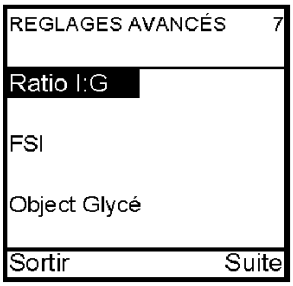
Pour passer à l'écran suivant des réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Remarque : l'alerte du niveau de réservoir faible ne vous avertit qu'une fois. Par exemple, si vous l'avez réglé sur 30U et que vous recevez une alerte, puis vous changez le réglage sur 20U, la pompe ne vous avertit à 20U que lorsque vous avez changé le réservoir et purgé la pompe. Si un bolus injecté entraîne un avertissement Réservoir niveau faible, la quantité d'insuline restante dans votre réservoir peut être inférieure à l'affichage d'avertissement. Si une quantité délivrée dépasse le réglage du niveau du réservoir, un avertissement s'affiche et l'injection est annulée.

Réglages avancés 7 – Réglages Personnels - Ratios insuline-glucides

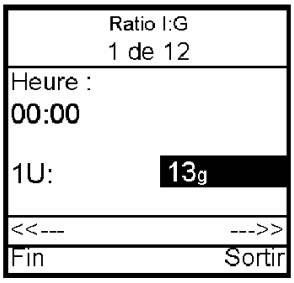
Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante peuvent vous recommander d'utiliser différents ratios insuline-glucides pour différentes heures de la journée. Lorsque vous utilisez la fonction ezGlucides, votre pompe sélectionne automatiquement le ratio insuline-glucides correspondant à l'heure actuelle du jour.



Les écrans des ratios Insuline-Glucides permettent de :

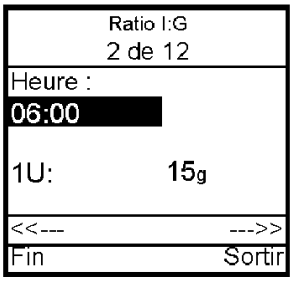
- Régler différents Ratios insuline-glucides sur la base de 12 créneaux horaires maximum par jour.

Remarque : si vous ne réglez qu'un seul ratio, il est alors utilisé dans les 24 heures.



Dans l'écran Réglages avancés 7, Ratio I : G. Appuyez sur OK.

1. Le premier créneau horaire commence toujours à minuit. Le dernier créneau horaire disponible est 23h30. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le champ grammes de glucides.
2. Appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.
5. Pour passer à l'écran Ratio suivant, allez sur les flèches en bas à droite sur l'écran et appuyez sur OK.



6. Allez au champ de l'heure et appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
7. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer l'heure de début du créneau horaire. Appuyez sur OK.
8. Allez sur le champ grammes de glucides et appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).

9. Utilisez les flèches Haut/Bas pour régler les grammes de glucides comme souhaité. Appuyez sur OK. Répétez les étapes pour régler tous les créneaux horaires et ratios conformément aux recommandations de votre professionnel de santé.

Pour revoir vos réglages, sélectionnez les flèches en bas à droite sur l'écran et appuyez sur OK pour faire défiler chacun des créneaux. Vérifiez si les horaires et les réglages des valeurs sont corrects.

Quand vous avez terminé, allez sur Fin et appuyez sur OK pour revenir à l'écran Réglages avancés.

Pour revenir à l'écran d'accueil, allez sur Sortir et appuyez sur OK.

Réglages avancés 7 – Réglages Personnels – Facteur de Sensibilité à l'Insuline (FSI)

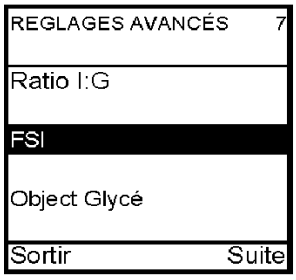
Votre médecin traitant et/ou votre équipe de soins peut vous recommander d'utiliser différents facteurs de sensibilité à l'insuline pour différentes heures de la journée. Quand vous utilisez la fonction ezGlucides ou ezGlycémie, votre pompe sélectionne automatiquement le réglage du facteur de sensibilité à l'insuline qui correspond à l'heure en cours.

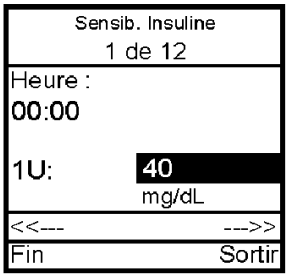
Cet écran permet de :

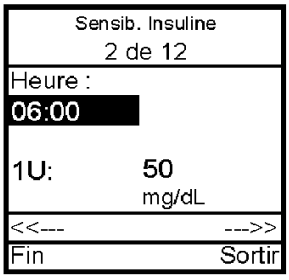
- Régler différentes sensibilités à l'insuline sur la base de 12 créneaux horaires maximum par jour.

Remarque : si vous réglez seulement un seul ratio, il est utilisé en 24 heures.

Depuis l'écran Réglages avancés 7, sélectionnez FSI. Appuyez sur OK.







1. Le premier créneau horaire commence toujours à minuit. Le dernier créneau disponible commence à 23 :30 (23h30). Utilisez les flèches Haut/Bas pour aller sur le champ unités de glycémie.

2. Appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).

3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.

4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.

5. Pour passer à l'écran de la sensibilité à l'insuline suivant, utilisez les options en bas à droite sur l'écran et appuyez sur OK.

6. Montez sur le champ de l'heure et appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).

7. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer l'heure de début du créneau horaire. Appuyez sur OK.

8. Allez sur le champ unités de glycémie et appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).

9. Utilisez les flèches Haut/Bas pour régler les unités de glycémie comme souhaité. Appuyez sur OK. Répétez les étapes pour paramétrer tous les créneaux horaires et ratios conformément aux recommandations de votre professionnel de santé.

Pour revoir vos réglages, sélectionnez les flèches en bas sur l'écran et appuyez sur OK pour faire défiler chacun des créneaux. Vérifiez si les horaires et les réglages des valeurs sont corrects.

Quand vous avez terminé, allez sur Fin et appuyez sur OK pour revenir à l'écran Réglages avancés.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Réglages avancés 7 – Réglages Personnels – Intervalles des objectifs glycémiques

Votre médecin traitant et/ou votre équipe de soins peuvent vous recommander d'utiliser différents intervalles d'objectifs glycémiques en fonction de créneaux horaires. Quand vous utilisez la fonction ezGlucides ou ezGlycémie, votre pompe sélectionne automatiquement le réglage de l'intervalle des objectifs glycémiques qui correspond à l'heure en cours.

- Lors du réglage d'un intervalle (+/-), la pompe ne calcule pas un bolus de correction si votre glycémie actuelle est comprise dans l'intervalle des valeurs sélectionnées. Si vous préférez calculer un bolus de correction sur la base d'une valeur glycémique plutôt qu'un intervalle de glycémie, réglez simplement votre intervalle sur +/- 0.

Cet écran vous permet de :

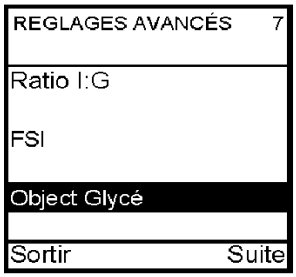
- Régler différents objectifs glycémiques et leur intervalle sur la base de 12 créneaux horaires maximum par jour.

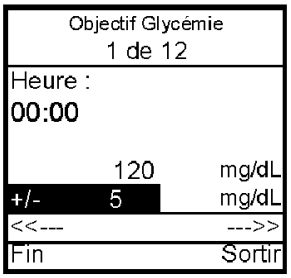
Remarque : si vous réglez seulement un seul ratio, il est alors utilisé dans les 24 heures.

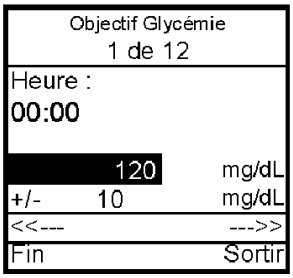
11

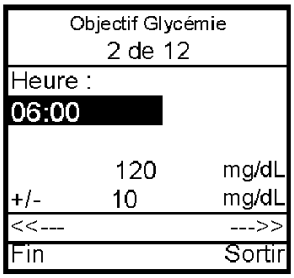
Depuis l'écran Réglages avancés 7, sélectionnez Object Glycé. Appuyez sur OK.

1. Le premier créneau horaire commence toujours à minuit. Le dernier créneau disponible commence à 23 :30. Utilisez les flèches Haut/Bas pour atteindre le champ de la valeur de l'objectif glycémique.









2. Appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.
5. Allez sur le champ de la valeur de l'intervalle. Appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
6. Utilisez les flèches Haut/Bas pour régler la valeur de l'intervalle souhaité. Appuyez sur OK.
7. Pour passer à l'écran de l'objectif glycémique suivant, allez sur les flèches en bas à droite sur l'écran et appuyez sur OK.
8. Allez au le champ de l'heure et appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
9. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer l'heure de début du créneau horaire. Appuyez sur OK.
10. Allez sur le champ de la valeur de l'objectif glycémique. Appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
11. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
12. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.
13. Allez sur le champ de la valeur de l'intervalle. Appuyez sur OK pour passer en mode Edition (curseur clignotant).
14. Utilisez les flèches Haut/Bas pour régler l'intervalle souhaité. Appuyez sur OK. Répétez les étapes pour régler tous les créneaux horaires conformément aux recommandations de votre professionnel de santé.

Pour revoir vos réglages, sélectionnez les flèches en bas sur l'écran et appuyez sur OK pour faire défiler chacun des créneaux horaires. Vérifiez si les réglages des horaires et des valeurs sont corrects.

Quand vous avez terminé, allez sur Fin et appuyez sur OK pour revenir à l'écran Réglages avancés.
Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Réglages avancés 8 – Réglage de l'insuline restante

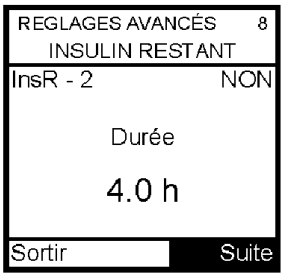
Même avec de l'insuline à action rapide, votre organisme met un certain temps pour utiliser le bolus dans sa totalité. Cette fonction vous permet de programmer la vitesse à laquelle votre organisme utilise votre bolus. Lorsque cette fonction est activée et que vous effectuez un bolus, votre pompe vous donne la quantité d'insuline restante, et calcule une dose de bolus réduite, en option. Cela contribue à éviter les « surplus » d'insuline, et peut aider à réduire le risque d'hypoglycémie.* La durée d'action de l'insuline varie d'une personne à l'autre, et peut aussi varier en fonction du site de perfusion que vous avez choisi et de votre degré d'activité, entre autres facteurs. Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante vous recommanderont une durée à programmer sur votre Animas® 2020.

- **Cette fonction est conçue uniquement pour être utilisée avec de l'insuline U100 à action rapide, comme Novolog®, Humalog® ou Apidra®. Si vous vous utilisez une insuline autre que Novolog®, Humalog® ou Apidra®, n'utilisez pas cette fonction. L'utilisation d'une insuline avec une plus faible ou plus grande concentration peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.**

Cet écran vous permet de :

- Activer ou désactiver la fonction Insuline restante.
- Sélectionner la durée d'action de l'insuline.

1. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le champ souhaité.
2. Appuyez sur OK pour passer au mode Edition (curseur clignotant).
3. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer le réglage souhaité.
4. Appuyez sur OK lorsque le réglage est effectué.



Pour passer à l'écran suivant Réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Remarque : la pompe détecte en permanence l'insuline restante. Ainsi, lorsque vous activez la fonction, la pompe prend immédiatement en compte la quantité actuelle restante depuis le dernier bolus jusqu'à l'intervalle de temps où vous avez sélectionné cette fonction.
*Lectures recommandées pour les utilisateurs de pompe à insuline :

- *Pumping Insulin*, par John Walsh, PA, CDE and Ruth Roberts, MA
- *Smart Pumping*, par Howard Wolpert, MD

11

Points importants concernant la fonction Insuline restante sur la pompe Animas® 2020 :

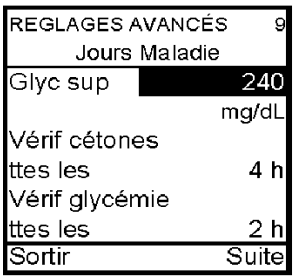
- Un algorithme curvilinéaire est utilisé, ce qui se rapproche beaucoup et qui mime la cinétique de l'insuline et son action dans le corps qui n'est pas linéaire.
- Avec **une glycémie en dessous de l'objectif**, la quantité d'insuline restante est affichée et elle est soustraite du bolus calculé en fonction des glucides.
- Avec **une glycémie dans l'objectif**, la quantité d'insuline restante est affichée comme référence mais n'est pas soustraite du bolus total.
- Avec **une glycémie au-dessus de l'objectif**, la quantité d'insuline restante est affichée et elle est soustraite du bolus correctif de la glycémie.

Réglages avancés 9 – Réglages des jours de maladie

Pendant votre période de formation à la pompe, votre formateur spécialisé en diabétologie vous expliquera la procédure à suivre les jours de maladie. Il est très utile de conserver les recommandations préconisées par votre professionnel de santé pour les jours de maladie. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pendant les jours de maladie, reportez vous au *chapitre 16, Recommandations pour les jours de maladie* et contactez votre professionnel de santé et/ou l'équipe de soins.

Cet écran vous permet de :

- Régler une limite de glycémie qui vous rappelle de faire un test si vous êtes malade.
- Régler la fréquence de contrôle des cétones si vous êtes malade.
- Régler la fréquence de contrôle de votre glycémie si vous êtes malade.



Pour passer à l'écran suivant des réglages avancés, allez vers le bas de l'écran et sélectionnez Suite. Appuyez sur OK.

Pour revenir à l'écran d'accueil, sélectionnez Sortir et appuyez sur OK.

Remarque : cet écran est présenté seulement comme exemple. Vos seuils d'alertes ne sont PAS à régler selon les valeurs affichées sur cet écran.

12

Chapitre 12 Utiliser les fonctions avancées

- L'utilisation des fonctions présentées dans ce chapitre exige une compréhension précise et détaillée de la thérapie par pompe. Ces fonctions ne doivent pas être utilisées sans formation ni conseil de la part de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante. Pour obtenir les meilleurs résultats, certaines de ces fonctions ne doivent être utilisées qu'après avoir testé et réglé avec précision vos débits de base et que votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante ont déterminé vos objectifs et vos ratios personnels.

Remarque : avant d'utiliser ces fonctions, vous devez les activer dans le menu Réglages avancés. Voir Chapitre 11.

Bolus audio et ezBolus™

La fonction Bolus audio de la pompe Animas® 2020 permet d'envoyer discrètement un bolus sans regarder l'affichage de l'écran. Cette fonction peut être pratique si vous portez la pompe sous vos vêtements. Lorsque vous utilisez la fonction Bolus audio pour la première fois, vérifiez sur l'écran les différentes étapes de la programmation, jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec ce fonctionnement. Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction Bolus audio, cette touche peut vous servir de raccourci pour accéder rapidement à l'écran Bolus normal. *Voir la section suivante, ezBolus™.*

- Lorsque vous utilisez la fonction Bolus audio pour la première fois, vous devez toujours regarder l'écran pour vous assurer que la programmation est correcte, jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec cette fonction.

1. Activez Bolus audio dans le menu Réglages avancés et sélectionnez l'incrément souhaité. *Voir Chapitre 11, Fonctions avancées.*

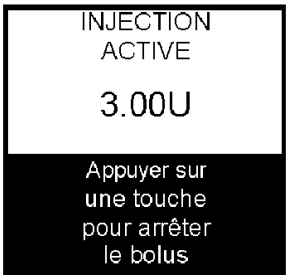
2. La touche Bolus audio est une petite touche en caoutchouc située sur le côté droit de la pompe. Appuyez dessus une fois. La pompe émet un bip (ou vibre) pour signifier que vous avez accédé au mode Bolus audio et pour indiquer l'incrément que vous avez choisi.

- Le nombre de bips (ou vibrations) vous rappelle l'incrément que vous avez réglé :
  - 1 indique un incrément de 0,1 U
  - 2 indique un incrément de 0,5 U
  - 3 indique un incrément de 1,0 U
  - 4 indique un incrément de 5,0 U

3. Appuyez le nombre de fois nécessaire sur la touche Bolus audio en fonction de l'incrément que vous avez paramétré pour atteindre la quantité totale souhaitée. Par exemple, si vous utilisez des incréments de 1,0 U et que vous souhaitez un bolus de 4 unités, appuyez 4 fois sur la touche. Vous entendez un bip pour chaque pression sur la touche. Si vous utilisez l'incrément de 0,5 U et que vous souhaitez un bolus de 4 unités, appuyez 8 fois sur la touche.

4. Dans les 5 secondes, la pompe répond par plusieurs bips de confirmation équivalents au nombre de fois où vous avez appuyé sur la touche Bolus audio.

Remarque : n'appuyez sur aucune autre touche à cet instant, sauf si vous voulez annuler l'injection.



5. Dans les 5 secondes, la pompe émet deux bips pour vous « demander » de confirmer si vous voulez procéder à l'injection, et l'écran de confirmation apparaît.

6. Dans les 5 secondes, appuyez à nouveau sur la touche du bolus audio pour commencer l'injection. La pompe émet deux bips pour confirmer votre demande de bolus. L'écran de délivrance du bolus s'affiche et votre pompe émet un bip pour indiquer le début du bolus, et un bip pour indiquer la fin du bolus (si vous avez activé les sons de bolus normal dans les réglages).

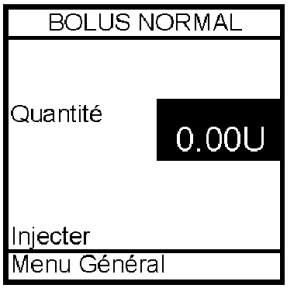
- Si vous souhaitez annuler la fonction Bolus audio, appuyez sur n'importe quelle touche. Le bolus est annulé (comme dans le cas Bolus normal).

Si vous annulez l'injection d'un bolus après l'avoir activée, l'écran de droite s'affiche.

- **Si *pendant* l'injection d'un bolus, votre réservoir atteint un niveau faible, la pompe n'affiche l'avertissement qu'une fois le bolus terminé. Il est donc possible que vous ayez moins d'insuline que votre réglage du niveau de réservoir faible.**
  Exemple : votre alerte de niveau de réservoir faible est réglée sur 10 (unités). Il vous reste 20 unités d'insuline et vous effectuez un bolus de 15 unités. L'alerte de réservoir faible apparaît sur l'écran une fois que le bolus est terminé, et qu'il vous reste donc 5 unités (non pas 10 unités). L'écran d'accueil affiche la quantité d'insuline restant dans le réservoir.

- *Le nombre maximum de pressions sur la touche Bolus audio est de 20. Par conséquent, si vous avez réglé l'incrément à 0,1 U, la quantité maximale du Bolus audio est de 2 U. Si vous avez réglé l'incrément à 0,5 U, la quantité maximale du Bolus audio est de 10 U et si votre incrément est de 1,0 U, la quantité maximale du Bolus audio est de 20 unités. Si l'incrément est de 5,0, le maximum ne peut pas être supérieur à 35 unités, quantité maximale de tout type de bolus.*

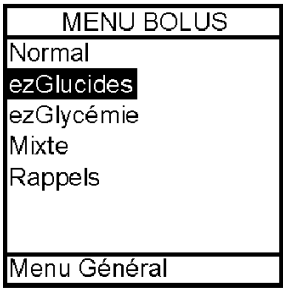
ezBolus™



Si vous n'avez pas activé la fonction Bolus audio, la touche située sur le côté droit de la pompe fonctionne comme raccourci pour accéder directement à l'écran Bolus normal.

1. Appuyez une fois sur la touche. L'écran Bolus normal s'affiche. Programmez un Bolus normal comme d'habitude.

Fonctions avancées du bolus



- **ezGlucides**
- **ezGlycémie**
- **Bolus mixte**
- **Rappels**

Toutes les fonctions avancées du bolus sont activées dans le menu Réglages avancés. *Voir Chapitre 11, Fonctions avancées.* Si les fonctions Bolus avancés sont activées, l'écran complet du menu Bolus s'affiche.

ezGlucides

Cette fonction vous permet d'entrer le nombre de glucides ingérés, soit manuellement ou en sélectionnant un choix d'aliments ou de plats dans la base de données.* La pompe calcule automatiquement votre dose de bolus, en fonction du ratio insuline/glucides, du facteur de sensibilité à l'insuline et des objectifs glycémiques que vous avez réglés pour l'heure en cours de la journée. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour connaître vos ratios insuline/glucides personnels, vos valeurs de sensibilité à l'insuline et vos objectifs glycémiques. *Voir Chapitre 11, Fonctions avancées.*

Si la fonction Insuline restante est activée, votre Animas® 2020 calcule un bolus réduit pour corriger les valeurs glycémiques élevées.

*La base de données des aliments et des plats dans ezGlucides peut être créée à partir du logiciel ezManager®. Pour les instructions sur le téléchargement de la base de données, référez-vous au mode d'emploi remis avec le logiciel ezManager®.

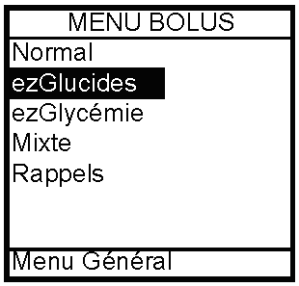
12

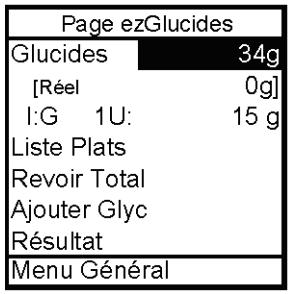
Entrée manuelle des glucides (pas de base de données)

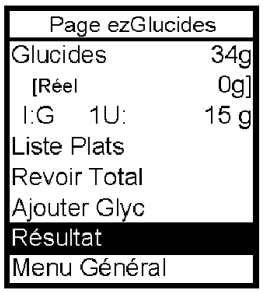
1. Dans le menu **Bolus**, allez à **ezGlucides**. Appuyez sur OK. L'écran **Page ezGlucides** apparaît.

2. Le curseur clignote sur le champ **Glucides** pour indiquer que vous pouvez entrer le nombre de glucides que vous allez ingérer. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer le nombre de glucides. Appuyez sur OK. **Ajouter Glyc** est sélectionné (voir prochaine section, Ajouter un bolus ezGlycémie à ezGlucides).

Remarque : la limite maximale pour ezGlucides total est 999 g. Si la totalité de votre repas est supérieure à 999 g, la pompe affiche le total réel. Cependant, l'écran Page ezGlucides utilise le nombre maximum pour le calcul.







3. Vérifiez que les grammes de glucides entrés et votre ratio insuline/glucides en haut de l'écran sont corrects.

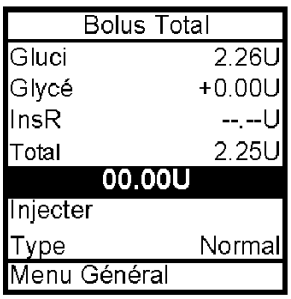
   a. Si les données sont *correctes*, allez à **Résultat**. Appuyez sur OK et allez directement à l'étape 5.

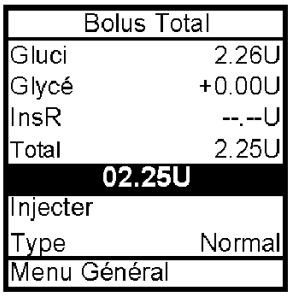
   b. Si elles ne sont *pas correctes*, faites défiler pour sélectionner le champ et appuyez sur OK pour activer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer votre ratio insuline/glucides et/ou pour changer les glucides. Appuyez sur OK.

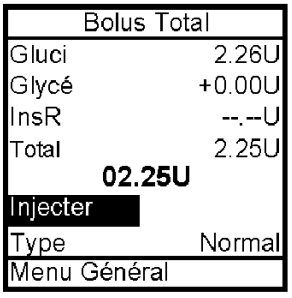
4. Allez à **Résultat**. Appuyez sur OK.

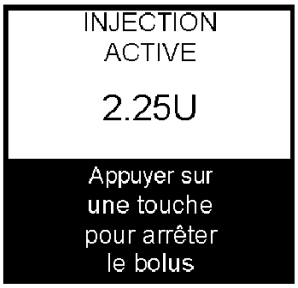
5. L'écran **Bolus Total** est affiché. Le champ de la quantité du bolus est sélectionné et clignote pour indiquer que vous pouvez entrer la quantité totale mentionnée au-dessus ou l'ajuster à vos besoins personnels. Entrez la quantité de votre Bolus. Appuyez sur OK.

6. Injecter est sélectionné. Si vous souhaitez effectuer un bolus normal, appuyez sur OK pour l'activer.







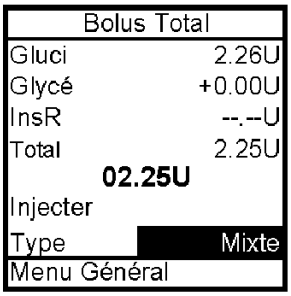


7. Si vous voulez activer un bolus mixte, sélectionnez le champ Type et appuyez sur OK pour le faire clignoter et pouvoir le modifier.

8. Utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner le type de bolus : Normal (par défaut) ou Mixte. Appuyez sur OK.

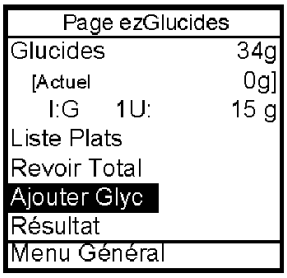
9. Injecter est sélectionné. Appuyez sur OK.

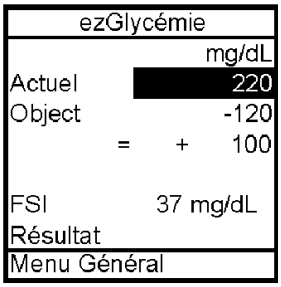
Remarque : si vous sélectionnez l'option Bolus mixte, l'écran du bolus mixte s'affiche. Reportez-vous au chapitre, Bolus mixte.

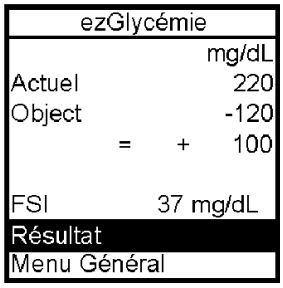


Ajouter un bolus de correction de la glycémie à ezGlucides

1. Sur l'écran **Page ezGlucides**, entrez le nombre de glucides. Appuyez sur OK.
2. **Ajouter Glyc**. est sélectionné. Appuyez sur OK. L'écran **ezGlycémie** s'affiche.
3. Le champ **Actuel** est sélectionné et clignote pour indiquer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer votre glycémie actuelle. Appuyez sur OK. **Résultat** est sélectionné.

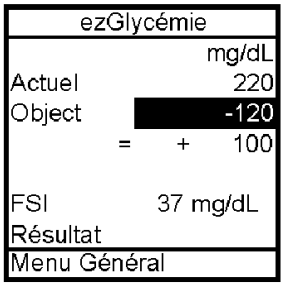


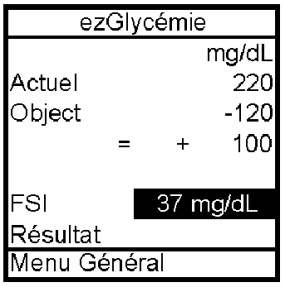


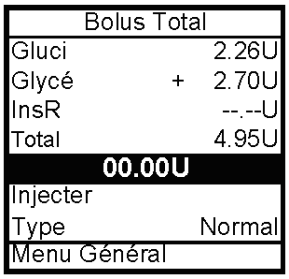


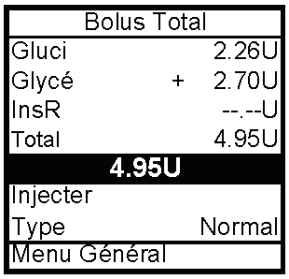
4. Vérifiez que l'objectif glycémique et le facteur de sensibilité à l'insuline (FSI) sont corrects.

   a. S'ils sont *corrects*, Résultat est sélectionné et appuyez sur OK.
   b. S'ils ne sont *pas corrects*, sélectionnez les champs à modifier et appuyez sur OK. Utilisez les flèches Haut et Bas pour ajuster les valeurs. Appuyez sur OK pour sortir du mode Edition. Allez à Résultat. Appuyez sur OK.









5. L'écran **Bolus Total** s'affiche et la quantité du bolus est sélectionnée et clignote.

6. Entrez la quantité du bolus. Injecter est sélectionné. Appuyez sur OK pour délivrer le bolus, ou sélectionnez le champ Type pour sélectionner Bolus mixte, puis allez à Injecter. *Voir Bolus mixte dans ce chapitre.*

Entrée des glucides en utilisant la base de données des aliments et des plats.

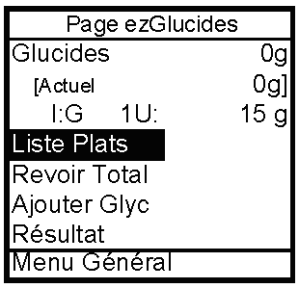
- Vous pouvez créer une base de données de 500 choix d'aliments et de plats et les enregistrer dans votre pompe. Consultez le mode d'emploi de votre logiciel ezManager®.

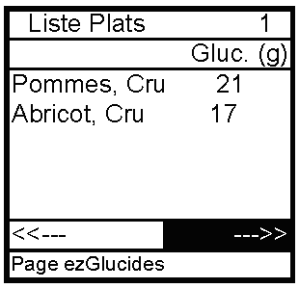
1. Depuis le menu **Bolus**, sélectionnez **ezGlucides**. Appuyez sur OK.

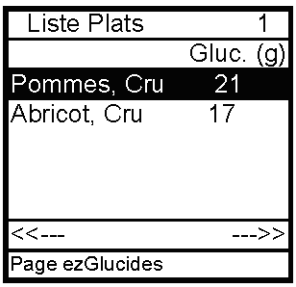
2. Sur l'écran **Page ezGlucides**, appuyez sur OK pour sortir du mode Edition. **Liste Plats** est sélectionné. Appuyez sur OK.

3. La première page de la liste des plats est affichée. La sélection se fait dans l'ordre alphabétique. Pour changer de page, utilisez les flèches en bas à droite ou en bas à gauche sur l'écran et appuyez sur OK.

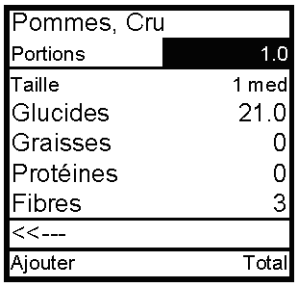
4. Aller sur le **choix du plat désiré** pour le sélectionner. Appuyez sur OK.

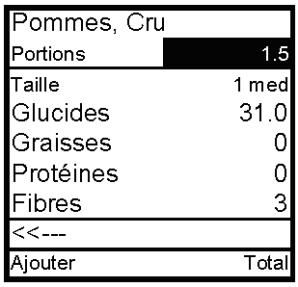


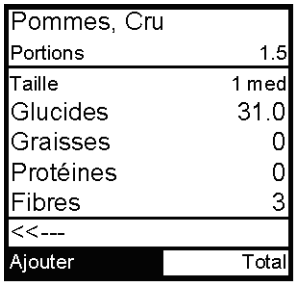




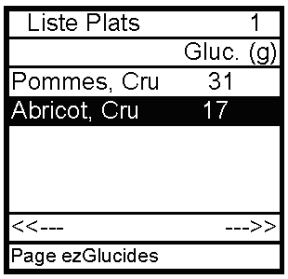
5. L'écran détaillé du plat choisi est affiché, indiquant l'information nutritionnelle et la taille de la portion servie. Le champ **Portions** est sélectionné. Utilisez les flèches Haut ou Bas pour entrer la taille de la portion servie. Appuyez sur OK.

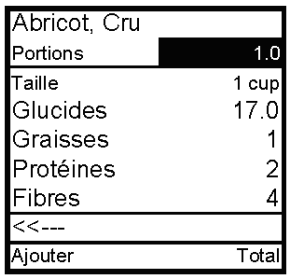


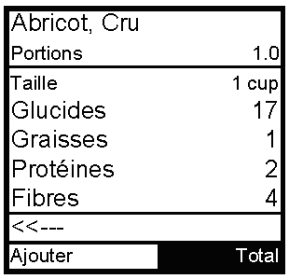


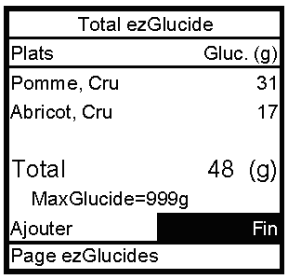


6. **Ajouter** est sélectionné. Si vous souhaitez ajouter un autre plat à votre repas, appuyez sur OK. La liste des plats est affichée. Renouvelez les étapes 2 à 5 jusqu'à ce que vous ayez ajouté tous les plats de votre repas (9 plats maximum peuvent être ajoutés pour un repas).

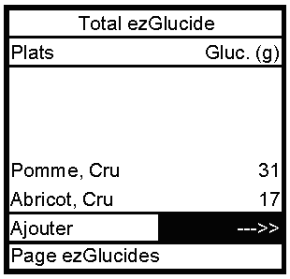


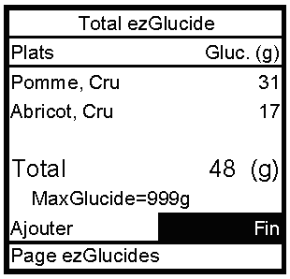






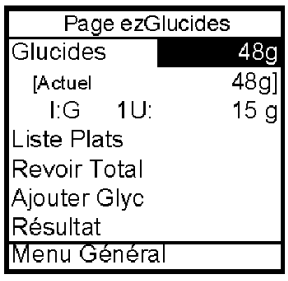
7. Quand vous entrez la taille de la portion servie pour le dernier plat, appuyez sur OK. Ajouter est sélectionné. Utilisez la flèche Bas pour aller à **Total**. Appuyez sur OK.





8. L'écran **Total ezGlucide** est affiché. Vérifiez les plats et la quantité de glucides. Si vous entrez plus de 5 choix de plats, utilisez les flèches à droite sur l'écran et appuyez sur OK pour afficher la seconde page de votre liste de plats du repas. **Fin** est sélectionné.

Remarque : la limite maximale pour Total ezGlucide est de 999 g. Si le total de votre repas est supérieur à 999 g, l'écran de la pompe affiche le total réel et la quantité maximale. L'écran Page ezGlucides utilise la quantité maximale pour le calcul et affiche le total Actuel entre parenthèses.



9. Vérifiez les plats et les quantités de glucides. Fin est sélectionné, appuyez sur OK.

10. L'écran **Page ezGlucides** est affiché, avec la quantité totale de glucides affichée dans le champ Glucides. Renouvelez ensuite les deux sections précédentes.

Page ezGlucides	
Glucides	48g
[Actuel	48g]
I:G 1U:	15 g
Liste Plats	
Revoir Total	
Ajouter Glyc	
Résultat	
Menu Général	

11. Pour vérifier le contenu de votre repas depuis l'écran Page ezGlucides, allez sur **Revoir Total** et appuyez sur OK.

a. Si les données sont *correctes*, renouvelez les deux précédentes étapes.
b. Si les données *ne sont pas correctes*, consultez la section suivante, Changer les données dans Total ezGlucide.

Changer les données dans Total ezGlucide

1. Depuis l'écran **Total ezGlucide**, faites défiler pour sélectionner le plat choisi que vous souhaitez changer. Appuyez sur OK**.**

2. L'écran détaillé du plat choisi est affiché avec le curseur qui clignote, indiquant le mode Edition. Utilisez les flèches Haut ou Bas pour changer la quantité désirée des **Portions** servies. Allez à **Total**. Appuyez sur OK. L'écran **Total ezGlucide** est affiché.

Total ezGlucide	
Plats	Gluc. (g)
Pomme, Cru	31
Abricot, Cru	17
Total	48 (g)
MaxGlucide=999g	
Ajouter	Fin
Page ezGlucides	

Abricot, Cru	
Portions	0.0
Taille	1 cup
Glucides	17
Graisses	1
Protéines	2
Fibres	4
<<---	
Ajouter	Total

Total ezGlucide	
Plats	Gluc. (g)
Pomme, Cru	31
Total	31 (g)
MaxGlucide=999g	
Ajouter	Fin
Page ezGlucides	

Remarque : pour supprimer un choix, réglez la taille de la portion sur 0. Il est alors supprimé du Total ezGlucide.

3. Fin est sélectionné. Appuyez sur OK pour revenir à l'écran Total ezGlucide.

4. Renouvelez la procédure telle qu'elle est décrite dans les deux précédents paragraphes.

ezGlycémie

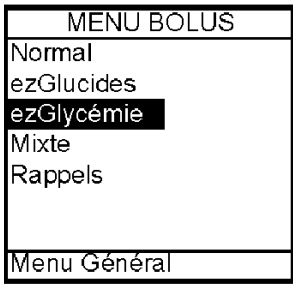
Cette fonction vous permet d'entrer la valeur de votre glycémie, et votre Animas® 2020 calcule un bolus de correction, basé sur le facteur de sensibilité à l'insuline (FSI) et l'objectif glycémique de l'horaire en cours. Si la fonction Insuline restante est activée, votre Animas® 2020 calcule une dose de bolus réduite, pour corriger une glycémie élevée, que vous pouvez réviser.

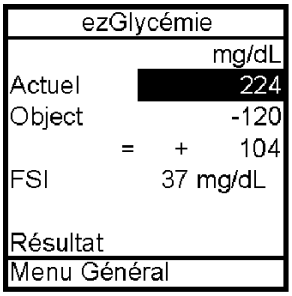
1. Dans **Menu Bolus**, sélectionnez **ezGlycémie**. Appuyez sur OK.

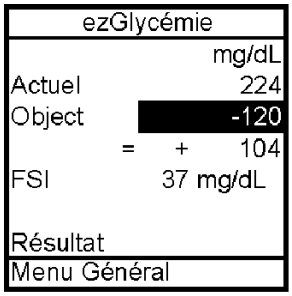
2. Le champ **Actuel** est sélectionné et clignote pour indiquer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer votre valeur actuelle de glycémie. Appuyez sur OK pour confirmer l'entrée et quitter le mode Edition.

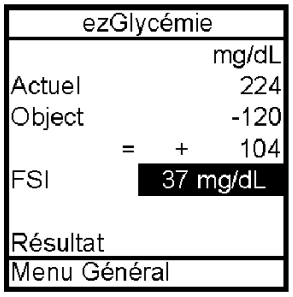
3. Assurez-vous qu'**Object**, l'objectif glycémique et le facteur de sensibilité à l'insuline (**FSI**) sont corrects. Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante vous communiqueront ces valeurs. Si vous avez besoin de modifier ces champs, sélectionnez le champ souhaité et appuyez sur OK pour activer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour changer l'objectif. Appuyez sur OK pour confirmer et quitter le mode Edition.

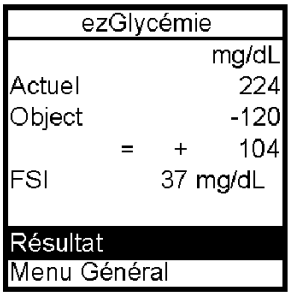
4. **Résultat** est sélectionné. Appuyez sur OK.



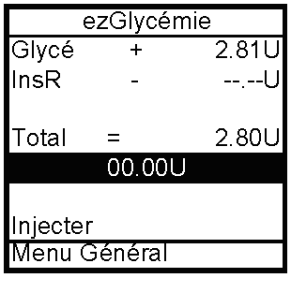


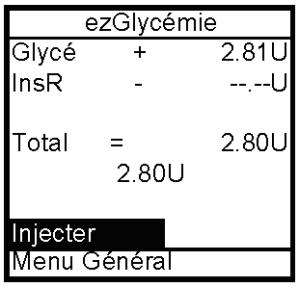


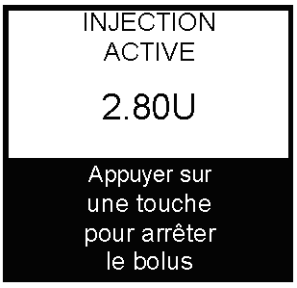




5. L'écran **ezGlycémie** est affiché avec une quantité proposée pour le Bolus. Le champ de la quantité de bolus est sélectionné et clignote pour indiquer que vous pouvez entrer la quantité totale ou l'ajuster selon les besoins. Entrez la quantité de votre bolus. Appuyez sur OK pour l'activer.

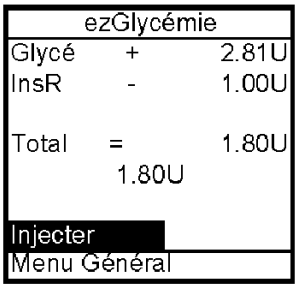






12

Remarque : si la fonction Insuline restante est activée, votre Animas® 2020 calcule une quantité réduite de bolus que vous devez valider.

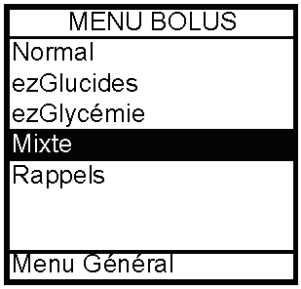


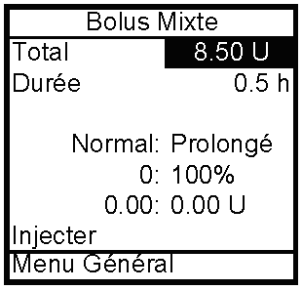
Remarque : si vous entrez une valeur de glycémie inférieure à 70 mg/dL ou supérieure à 250 mg/dL, votre pompe vous avertit que vous êtes en dehors de l'échelle de valeurs normales de glycémie. Pour confirmer l'alerte, appuyez sur OK. Remédiez à cette glycémie qui en dehors de l'échelle normale selon les recommandations de votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.

Bolus mixte

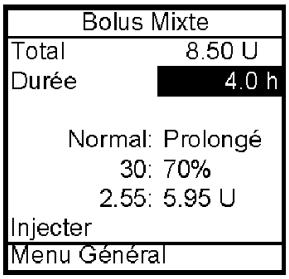
La fonction Bolus mixte permet de délivrer à la fois un bolus normal et un bolus prolongé. Cette fonction est utilisée lors de la prise d'un repas très riche en graisses, comme les pizzas, si vous allez « festoyer » quelques heures ou si vous avez une gastroparésie. Vous pouvez programmer une partie de votre bolus total pour qu'elle soit injectée immédiatement, et une partie qui soit délivrée lentement sur une période pouvant aller jusqu'à 12 heures. Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante peuvent vous aider à déterminer le niveau Normal ou Prolongé des quantités d'insuline, et la durée qui vous est la plus appropriée.

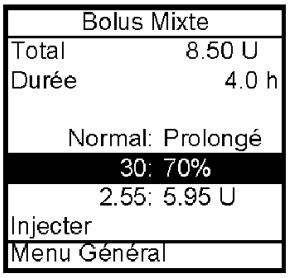
1. Dans **Menu Bolus,** sélectionnez **Mixte**.





2. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer la quantité TOTALE du bolus. Appuyez sur OK. Injecter est sélectionné. Le réglage par défaut effectué en usine correspond à une durée de 30 minutes, et le ratio est de 0 % pour Normal et de 100 % pour Prolongé. Si ces réglages sont appropriés, appuyez sur OK pour délivrer le bolus.



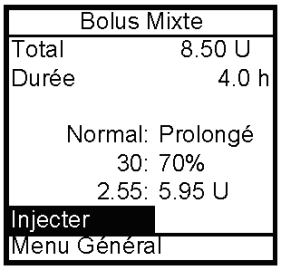


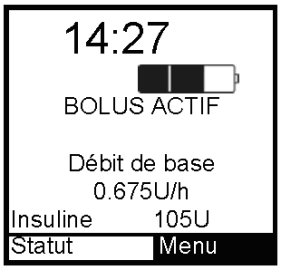
3. Pour changer la **Durée** ou le **Ratio**, faites défiler pour sélectionner le champ souhaité et appuyez sur OK pour activer le mode Edition.

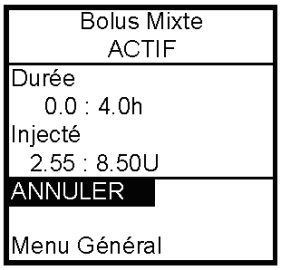
4. Utilisez les flèches Haut/Bas pour modifier les réglages. Au fur et à mesure que vous changez le ratio en pourcentage, la quantité en unités change automatiquement. *Vous ne pouvez pas régler le ratio par unités, seulement en pourcentage.*

5. Lorsque les réglages sont corrects, appuyez sur OK pour confirmer et sortir du mode Edition.

Remarque : votre Animas® 2020 est « intelligente » ; elle vous rappelle la dernière durée et le dernier ratio (en pourcentage) que vous avez programmés. Ainsi, si vous utilisez la même durée et le même ratio pour certains types de repas, il vous suffit de changer la quantité totale du bolus la prochaine fois que vous souhaitez utiliser cette fonction. Cependant, les réglages du dernier bolus mixte programmé sont effacés chaque fois que vous retirez la pile.







6. Sélectionnez Injecter et appuyez sur OK pour activer. L'écran d'accueil s'affiche et indique que la fonction Bolus mixte est active.

Pour **annuler** un bolus mixte depuis Menu Bolus, sélectionnez Mixte. Les détails du bolus mixte actif s'affichent.

Sélectionnez Annuler et appuyez sur OK pour annuler le Bolus mixte.

Remarque : si vous arrêtez la pompe, tout Bolus mixte actif est également annulé et un message vous en avertit. Le bolus mixte est également annulé lorsque vous changez la pile et/ou effectuez une purge.

12

Rappels

Cette fonction vous permet de paramétrer vos rappels personnels. Vous pouvez régler deux rappels de bolus à certaines heures de la journée et un rappel pour tester votre glycémie un certain temps après votre bolus. Vous confirmez le rappel en appuyant sur OK. Une fois que vous avez confirmé le rappel, vous ne recevez plus aucun avertissement.

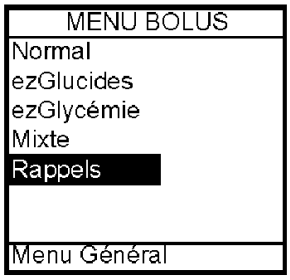
Rappels de bolus

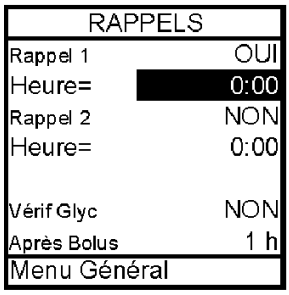
1. Dans **Menu Bolus**, sélectionnez **Rappels**. Appuyez sur OK.

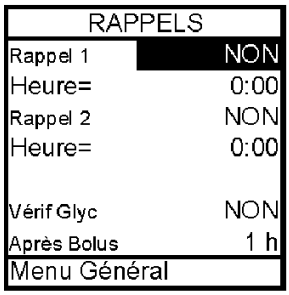
2. Le champ **Rappel 1** est sélectionné avec le curseur clignotant pour indiquer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour activer ou désactiver ce rappel. Appuyez sur OK pour confirmer et quitter le mode Edition.

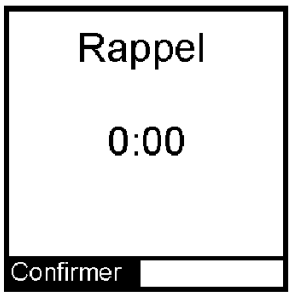
3. Le champ **Heure** de ce rappel est sélectionné. Appuyez sur OK pour activer le mode Edition. Utilisez les flèches Haut/Bas pour entrer l'heure à laquelle vous souhaitez que le rappel sonne (ou qu'il vibre, si c'est le réglage choisi dans le menu Réglage Sons). Appuyez sur OK pour confirmer votre réglage et quitter le mode Edition.

4. Répétez les mêmes étapes pour le Rappel 2.



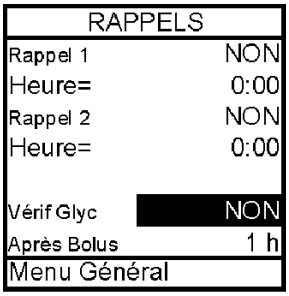


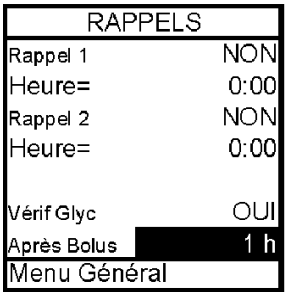




Rappel de glycémie

1. Dans le menu **Rappels**, sélectionnez **Vérif. Glyc.** Appuyez sur OK pour rentrer dans le mode Edition puis activer ou désactiver ce rappel. Appuyez sur OK pour confirmer et quitter le mode Edition.





2. Sélectionnez le champ **Après Bolus**. Appuyez sur OK pour sélectionner le champ et activer le mode Edition. Après l'injection d'un bolus normal, utilisez les flèches Haut/Bas pour le délai de l'alerte (ou une vibration) émise par la pompe pour vous rappeler de tester votre glycémie. Vous pouvez sélectionner 1, 2, 3 ou 4 heures après avoir effectué le bolus.

Quand cette fonction est activée, la pompe affiche l'écran de rappel de glycémie immédiatement après un bolus normal. Vous pouvez changer l'heure du rappel ou désactiver la fonction de rappel en réglant 0.

3. Lorsque vous avez fini de régler les rappels, sélectionnez Menu Général et appuyez sur OK pour l'afficher.

- *Quand vous entrez un horaire, la pompe émet un son d'alerte après tout bolus normal programmé, y compris la portion normale d'un bolus mixte. Si vous programmez uniquement un bolus prolongé, le rappel n'est pas émis.*

Bolus : Vitesse d'administration

Dans certains cas, généralement avec des bolus élevés, les utilisateurs peuvent ressentir une légère sensation de picotement avec une vitesse d'injection rapide du bolus. Si cela vous concerne et vous gêne, vous pouvez ralentir la vitesse d'injection du bolus pour l'adapter à vos besoins. Si vous utilisez le réglage lent, votre pompe fait une pause d'environ 4 secondes entre chaque unité d'insuline programmée.

Plusieurs programmes de base

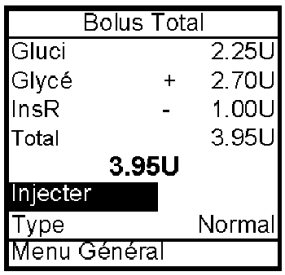
Cette fonction permet d'afficher 4 programmes de base différents sur l'écran Menu Basal. Les utilisateurs trouvent cette fonction pratique si leur activité est différente en semaine que le week-end. Les activités professionnelles à horaire changeant sont une autre raison pour utiliser plusieurs programmes de base. Certaines utilisatrices programment un schéma de base différent pendant la période des menstruations.

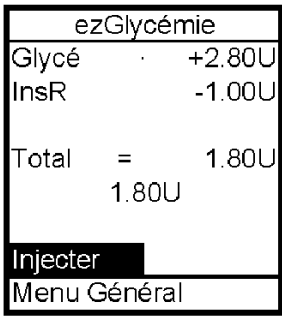
Remarque : si un programme autre que le 1-Journée est actif, vous ne pouvez pas changer ce réglage pour afficher un seul programme de base. L'écran d'alerte affiché ci-contre vous le rappelle.

12

Insuline restante

Même avec de l'insuline à action rapide, votre organisme met un certain temps pour utiliser la totalité du bolus injecté. Si vous avez activé cette fonction, votre pompe détecte la quantité d'insuline restante dans votre organisme qui n'a pas encore été utilisée (insuline restante), calcule et vous suggère un bolus de correction minoré. Une dose inférieure est seulement recommandée si vous utilisez la fonction ezGlycémie ou si vous ajoutez un bolus de glycémie à un bolus ezGlucides. Pour que cette fonction donne des résultats optimaux, vous devez toujours utiliser la fonction ezGlycémie ou la fonction Ajouter Glycémie pendant la programmation d'ezGlucides pour entrer un bolus de correction.





- Votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante vous donneront des conseils spécifiques à votre schéma thérapeutique.

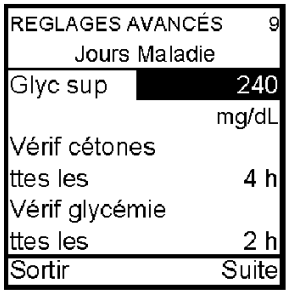
Dans les exemples indiqués ci-contre, la quantité d'insuline restante est soustraite sur l'écran Bolus Total et sur l'écran ezGlycémie.

- Lorsque vous changez la pile, la quantité d'insuline restante est effacée.

Remarque : la pompe détecte constamment l'insuline restante. Si vous délivrez un bolus avant l'activation de cette fonction, la pompe prend immédiatement en compte la quantité restante de ce bolus dans la fonction Insuline restante.

Recommandations pour les jours de maladie

Pour revoir vos recommandations de base lors de journées de maladie, référez-vous à cet écran. Pour plus d'informations sur les procédures à suivre en cas de jours de maladie, reportez-vous au Chapitre 16, Conseils pour les jours de maladie, et contactez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.



1. Depuis le menu **Réglages**, sélectionnez **Avancés.**
2. Faites défiler les options jusqu'à l'écran Réglages avancés 9.
3. Entrez ou revoyez les paramètres recommandés par votre professionnel de santé et l'équipe de soins.

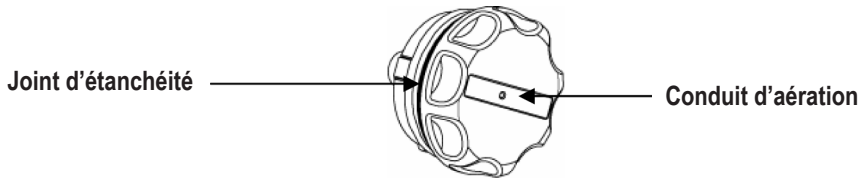
Chapitre 13 Soin et entretien

Conduits d'aération

Votre pompe Animas® 2020 est équipée d'un système de sécurité permanent. Les conduits d'aération ont deux fonctions : tout d'abord, permettre le passage de l'air dans la pompe afin que la pression soit toujours la même dans des circonstances particulières, comme les changements d'altitude. Et d'autre part, ils sont renforcés d'une membrane spéciale qui empêche l'eau de pénétrer dans la pompe.

Capuchon du compartiment de la pile avec joint d'étanchéité et conduit d'aération

Le capuchon du compartiment de la pile est équipé d'un joint de couleur jaune et d'un conduit d'aération. Il existe un tout petit conduit renforcé d'une membrane qui permet le passage de l'air mais empêche l'eau de rentrer. Le joint contribue à maintenir l'étanchéité de votre pompe. Il est recommandé de changer le capuchon du compartiment de la pile tous les 6 mois. Si vous travaillez dans une atmosphère poussiéreuse, comme un lieu de construction, un moulin, une cimenterie, etc., ou si vous êtes un nageur régulier, vous devez changer le capuchon de compartiment de la pile tous les 3 mois. Le kit de votre pompe contient un capuchon de rechange. Vous pouvez aussi appeler Animas pour en commander un.



- ***Vous ne devez en aucun cas introduire un objet pointu dans les conduits d'aération pour les nettoyer. Cela peut entraver l'étanchéité de la pompe. Si vous soupçonnez que le conduit est bouché ou encrassé, remplacez le capuchon du compartiment de la pile.***

Nettoyage

- **ATTENTION : N'utilisez pas** de nettoyants ménagers ou industriels, produits chimiques, solvants, eau de javel, tampons à récurer ou instruments pointus pour nettoyer la pompe. Ne mettez jamais votre pompe dans le lave-vaisselle et n'utilisez jamais d'eau très chaude pour la nettoyer. Utilisez un détergent très doux (par exemple une goutte de savon liquide dans un verre d'eau) et un chiffon non pelucheux.
- Ne mettez jamais votre pompe dans un four à micro-ondes ou un four conventionnel pour la sécher. Utilisez un chiffon doux.

13

Usure générale et chocs

Si vous faites tomber votre pompe ou si elle heurte une surface dure, inspectez-la pour vous assurer qu'elle fonctionne encore parfaitement. Vérifiez que l'écran fonctionne et qu'il n'est pas endommagé, que les capuchons du compartiment du réservoir et du compartiment de la pile ainsi que le dispositif de perfusion sont correctement positionnés. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites autour du réservoir en enveloppant d'un morceau de tissu la zone de connexion. Des fissures, ébréchures ou dommages sur la pompe peuvent compromettre le bon contact de la pile et/ou l'étanchéité de votre pompe. Contactez votre distributeur Animas si vous identifiez ou suspectez que votre pompe est endommagée. Ils vous aideront à déterminer si elle doit être remplacée.

Mise au rebut

La réglementation internationale oblige à une destruction contrôlée de matériels médicaux tels que les pompes à insuline. Vous devez agir selon les règles locales.

Chapitre 14 Systèmes de sécurité et alarmes

Alertes, avertissements et alarmes

Votre pompe Animas® 2020 est équipée d'un système progressif de sécurité par avertissements et alarmes. Cela signifie que si vous ne confirmez pas l'avertissement ou l'alarme, le signal augmente jusqu'à l'alarme continue avec vibration sur une heure. Au stade d'un volume élevé, si vous ne confirmez pas l'avertissement ou l'alarme, l'alarme continue se déclenche et continue tant que l'action appropriée n'est pas été réalisée.

Les alertes sont automatiquement affichées pour vous rappeler une fonction que vous avez réglée ou une condition spécifique.

Les avertissements se déclenchent pour plusieurs motifs. Les messages sur l'écran vous demandent de confirmer l'avertissement en appuyant sur OK et/ou en prenant les mesures nécessaires pour répondre à l'avertissement.

Les alarmes sont déclenchées par plusieurs conditions. Tous les messages vous demandent de répondre à l'alarme en prenant les mesures nécessaires pour éliminer la/les cause(s) de l'alarme.

♪ – Ce symbole indique qu'une mélodie peut être émise par l'alerte, l'avertissement ou l'alarme lors de la première notification. Consultez votre mode d'emploi ezManager® remis avec le logiciel.

Alerte : Le programme de base actif est vide	
Cause	Le programme basal actif est vide.
Effet	Pas de débit de base.
Message	S'affiche une fois pendant 3 secondes et chaque fois que vous activez manuellement la pompe.
Action	Aucune action exigée, mais confirmez ou sélectionnez Menu Basal pour régler le programme.
Bip/Vibr.	En fonction de ce qui a été sélectionné, une fois et chaque fois que vous activez manuellement la pompe. Absence de progression.

Alerte : Débit de base minimum du programme basal temporaire	
Cause	Débit de base temporaire négatif activé.
Effet	Le débit de base n'ira pas au-dessous de 0,025 U/h.
Message	S'affiche une fois pendant 3 secondes.
Action	Non exigée.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois. Absence de progression.

14

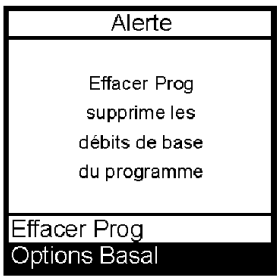
Alertes, avertissements et alarmes

Alerte : Arrêt (débit de base temporaire/bolus mixte annulé)	
Cause	Pompe mise en mode Arrêt.
Effet	Débit de base temporaire et/ou bolus mixte annulé.
Message	S'affiche pendant 3 secondes.
Action	Non exigée.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois. Absence de progression.

Alerte : Glycémie basse ♪	
Cause	Entrée d'une glycémie inférieure à 70 mg/dL.
Effet	Exige confirmation pour continuer.
Message	S'affiche jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois et chaque fois que vous mettez la pompe en éveil manuellement jusqu'à confirmation. Absence de progression.

Alerte : Glycémie élevée ♪	
Cause	Entrez d'une glycémie supérieure à 250 mg/dL.
Effet	Exige confirmation pour continuer.
Message	S'affiche jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois et chaque fois que vous mettez la pompe en éveil manuellement jusqu'à confirmation. Absence de progression.

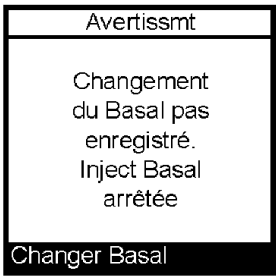
Alerte : Effacement des débits de base d'un programme	
Cause	L'option Effacer est sélectionnée sur l'écran Options Basal.
Effet	Exige confirmation pour continuer.
Message	S'affiche jusqu'à confirmation ou jusqu'à ce que la pompe se mette en veille.
Action	Sélectionnez Effacer Prog ou Options Basal.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois.



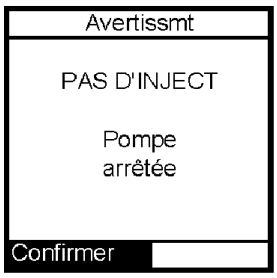
Alertes, avertissements et alarmes

Alerte : Changement d'affichage des programmes de base ♪	
Cause	Changement de l'affichage des programmes de base de 4 à 1, mais le programme 1 n'est pas actif actuellement.
Effet	Exige confirmation pour continuer.
Message	S'affiche jusqu'à confirmation ou jusqu'à ce que la pompe se mette en veille.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois.

Avertissement : Injection du débit de base arrêtée ♪	
Cause	La modification du débit de base n'a pas été enregistrée.
Effet	Arrêt du débit de base.
Message	S'affiche lorsque la pompe est réveillée manuellement jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour sélectionner Changer Basal. Vérifiez les modifications du débit de base et sélectionnez Garder/Revoir.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.



Avertissement : Arrêt ♪	
Cause	Pompe arrêtée volontairement.
Effet	Arrêt de toute délivrance d'insuline.
Message	S'affiche chaque fois que la pompe est mise en éveil jusqu'à confirmation, et une fois toutes les 15 minutes jusqu'à ce qu'une action ait été entreprise.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Réactiver l'injection.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois toutes les 15 minutes. Aucune progression s'il y a confirmation chaque fois que le message s'affiche. Alarme/vibration continue sur une heure en cas d'absence de confirmation.

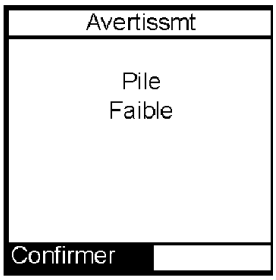


14

Alertes, avertissements et alarmes

Avertissement : Réservoir non détecté, injection impossible ♪	
Cause	Pendant la procédure automatique de purge, la pompe ne détecte pas le réservoir lors de l'étape « Insérer Réservoir ».
Effet	Pas d'injection.
Message	S'affiche jusqu'à confirmation ou jusqu'à ce que la pompe se mette en veille.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois toutes les 3 minutes. Aucune progression de l'alarme si le message est confirmé chaque fois qu'il s'affiche. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.

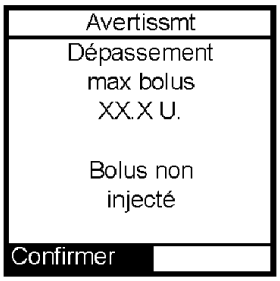
Avertissement : Pile faible ♪	
Cause	La durée de vie de la pile prend fin dans une heure au minimum.
Effet	L'injection continue.
Message	S'affiche lorsque la pompe est mise en éveil, jusqu'à confirmation. S'affiche lorsqu'il est déclenché par un événement (un bolus, par exemple) et lorsque la pompe est mise en éveil manuellement.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Insérez une pile neuve.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Une fois toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.



Avertissement : Niveau faible du réservoir ♪	
Cause	Faible niveau d'insuline dans le réservoir.
Effet	L'injection peut continuer jusqu'au déclenchement de l'alarme du réservoir vide.
Message	S'affiche lorsque la pompe est réveillée manuellement, jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Insérez un réservoir neuf avec de l'insuline.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.

Alertes, avertissements et alarmes

Avertissement : Bolus maximum dépassé ♪	
Cause	La quantité du bolus dépasse le maximum réglé par l'utilisateur dans les réglages avancés.
Effet	L'injection du bolus s'arrête.
Message	S'affiche lorsque la pompe est réveillée manuellement jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Reprogrammez la quantité maximale du bolus dans les réglages des avancés.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.



Avertissement : UPJ (Unités par Jour) maximales dépassées ♪	
Cause	L'injection du bolus dépasse le maximum par jour réglé par l'utilisateur.
Effet	Tous les débits peuvent s'arrêter jusqu'à ce qu'une action soit entreprise.
Message	S'affiche lorsque la pompe est réveillée manuellement, jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Reprogrammez la quantité d'UPJ dans les réglages avancés.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.

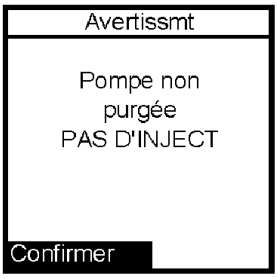
Avertissement : Débit de base maximum dépassé ♪	
Cause	Le débit de base (ou le débit de base temporaire) dépasse le maximum établi.
Effet	Le débit de base s'arrête.
Message	S'affiche lorsque la pompe est réveillée (à cause de l'injection du débit de base toutes les 3 minutes, ou manuellement) jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Reprogrammez la quantité maximale du débit de base dans les réglages avancés (ou reprogrammez le débit de base temporaire).
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.

14

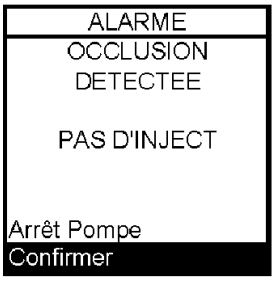
Alertes, avertissements et alarmes

Avertissement : Injection annulée en raison du faible niveau d'insuline dans le réservoir	
Cause	Le débit de base ou le bolus dépasse la quantité d'insuline restant dans le réservoir.
Effet	Le débit de base ou le bolus est interrompu.
Message	Une fois par événement et chaque fois que la pompe est mise en éveil, jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Insérez un réservoir neuf avec de l'insuline.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.

Avertissement : Pas de purge, pas d'injection ♪	
Cause	La pompe n'est pas purgée.
Effet	Toutes les injections s'arrêtent.
Message	Toutes les 3 minutes ou lorsque la pompe est réveillée manuellement.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Déconnectez-vous du site de perfusion et purgez à nouveau.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné. Toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.



Alarme : Occlusion ♪	
Cause	Occlusion détectée.
Effet	Toutes les injections s'arrêtent.
Message	Continu jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Déconnectez-vous du site de perfusion et purgez le nouveau cathéter. Option : sélectionnez Arrêt (Voir Arrêt).
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure. (Après confirmation, déclenchement de l'avertissement de pompe non purgée, voir Pas de purge.)



Alertes, avertissements et alarmes

Alarme : Remplacement de la pile	
Cause	Soit la pile a encore 3 minutes de vie au mieux, soit elle est à plat.
Effet	Toutes les injections s'arrêtent.
Message	Continu jusqu'à ce que la pile soit retirée.
Action	Retirez la pile pour arrêter l'alarme et insérez une pile neuve.
Bips/Vibr.	Volume MAXIMUM toutes les 3 minutes jusqu'à intervention

Alarme : Réservoir vide ♪	
Cause	Réservoir vide.
Effet	Toutes les injections s'arrêtent.
Message	Continu jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Insérez un réservoir neuf rempli d'insuline. Option : sélectionnez Arrêt (voir Arrêt).
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure. (Après confirmation, déclenchement de l'avertissement de pompe non purgée, voir Pas de purge.)

Alarme : Appeler l'assistance pour réparations	
Cause	Anomalie de logiciel, de micro-processeur ou de matériel détectée dans le cadre de l'autocontrôle permanent.
Effet	Toutes les injections s'arrêtent.
Message	Continu jusqu'à ce que la pile soit retirée.
Action	Appuyez sur OK pour stopper l'alarme pendant 30 minutes (l'alarme peut seulement être arrêtée une fois). Contactez votre distributeur Animas.
Bips/Vibr.	Dépend de ce que vous avez sélectionné, toutes les 3 minutes jusqu'à confirmation. En cas d'absence de confirmation, progresse jusqu'à l'alarme/vibration continue sur une heure.

14

Alertes, avertissements et alarmes

Alarme : Arrêt automatique ♪	
Cause	Interruption due à ce qu'aucune touche n'a été activée pendant la période de temps réglée pour l'arrêt automatique programmé.
Effet	Toutes les injections s'arrêtent.
Message	Continu jusqu'à confirmation.
Action	Appuyez sur OK pour confirmer. Réglez la durée de la période dans l'écran Réglages avancés.
Bips/Vibr.	Volume MAXIMUM toutes les 3 minutes jusqu'à intervention (après confirmation, déclenchement de l'avertissement Pompe non purgée, voir Pas de purge).

Chapitre 15 Aide à la résolution des problèmes

Nous pensons qu'il est utile de vous proposer une procédure de résolution des problèmes que vous pouvez utiliser chaque fois que vous estimez que quelque chose ne va pas. Demandez à votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante d'établir, en collaboration avec eux, des directives à suivre en cas de problème.

Hypoglycémie

Une glycémie faible est un risque pour toute personne suivant une thérapie sous insuline. Vous pouvez sentir un ou plusieurs des symptômes suivants :

- Tremblements, fréquence cardiaque élevée, nervosité, transpiration, peau moite et froide, faiblesse, vue double ou floue, faim soudaine, fourmillements dans les mains, les lèvres ou la langue, mal de tête et confusion.
- Si vous avez des symptômes d'hypoglycémie, vous devez immédiatement manger des glucides à action rapide (comprimés de glucose, jus ou sucrerie).
- Si votre glycémie est anormalement faible, n'essayez pas de programmer la pompe vous-même. Demandez de l'aide.
- Traitez l'hypoglycémie immédiatement !

Règle des 15

- Consommez 15 grammes d'hydrates de carbone à action rapide
- Attendez 15 minutes
- Testez à nouveau votre glycémie
- Si elle est inférieure à 70 mg/dL (3,9 mmol/L), répétez l'opération

Prise en compte de l'hypoglycémie :

Cause possible d'une glycémie faible	Solution suggérée
POMPE À INSULINE	
Débit de base programmé de façon non appropriée	Vérifiez les heures et les débits de base, n'oubliez pas de revoir les programmes de base lorsque vous procédez à des changements.
Heure de l'horloge incorrecte	Réglez l'horloge à l'heure actuelle, en faisant attention à bien régler AM et PM (si vous les utilisez).
Pompe exposée à une IRM	Déconnectez-vous de la pompe. Contactez votre distributeur Animas.
APPORT ALIMENTAIRE	
Bolus trop élevé	Vérifiez les quantités et les heures de bolus.
	Le bolus doit suffire uniquement à faire baisser votre glycémie à un niveau normal.
	Ne soyez pas excessif avec des bolus de correction de la glycémie 2 à 3 heures après le repas sauf si vous êtes malade. Reportez-vous à la règle de l'insuline non utilisée.

Cause possible d'une glycémie faible	Solution suggérée
APPORT ALIMENTAIRE (suite)	
Faible apport de glucides pour le bolus	Mesurez les glucides avec précision.
	Consultez un diététicien pour vérifier le calcul des glucides.
	Il peut être nécessaire de recalculer le ratio insuline/glucides ; consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Horaire incorrect du bolus	Faites correspondre l'horaire du bolus avec la prise d'aliments.
	Vérifiez votre glycémie avant le bolus du repas et programmez-le en fonction.
Consommation d'alcool	Peut entraîner une hypoglycémie.
	Mangez lorsque vous buvez de l'alcool.
	Faites attention au bolus avant d'aller vous coucher.
	Testez toujours votre glycémie avant d'aller vous coucher.
	Testez votre glycémie à 3 heures du matin.
	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
ACTIVITE	
Faible prise de glucides avant l'exercice	Si vous n'avez pas diminué l'insuline avant l'exercice, vous devez manger des aliments contenant des glucides avant l'exercice.
Vous n'avez pas arrêté la pompe ou activé le débit de base temporaire	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour obtenir des informations sur l'utilisation du débit de base temporaire pendant un exercice physique.
Activité non planifiée (shopping)	Si la glycémie est inférieure à 100 mg/dL (5,5 mmol/L), mangez un en-cas avant l'exercice.
	Tests fréquents de la glycémie avant, pendant et après toute activité.
Exercice physique long ou intensif	Les effets de l'exercice physique peuvent avoir des répercussions plusieurs heures après l'arrêt de l'activité. Il peut être nécessaire de diminuer le débit de base 1 à 2 heures avant l'activité. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour obtenir des indications plus spécifiques.

Cause possible d'une glycémie faible	Solution suggérée
Auto Surveillance de la glycémie (ASG)	
Test de glycémie peu fréquent	Testez votre glycémie au moins 4 fois par jour, voire plus si vous n'atteignez pas votre objectif glycémique.
	Testez votre glycémie à 3 heures du matin une fois par semaine après avoir réglé les débits de base.
Antécédents de perte de connaissance ou d'hypoglycémie grave	Il peut être nécessaire de réajuster l'objectif glycémique. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Antécédents de non perception d'hypoglycémie	Il peut être nécessaire de réajuster l'objectif glycémique. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Sensibilité à l'insuline	Il peut être nécessaire d'ajuster le facteur de sensibilité à l'insuline. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
	Il peut être nécessaire d'ajuster l'objectif glycémique. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.

Si vous avez des épisodes fréquents ou graves d'hypoglycémie, contactez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante. Il peut être nécessaire d'ajuster vos débits de base ou de revoir vos objectifs glycémiques ainsi que votre régime quotidien alimentaire et d'exercice physique. Si vous avez une glycémie faible (hypoglycémie), suivez précisément la procédure établie pour vous par votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.

- Il est important de contrôler fréquemment votre glycémie, y compris des vérifications ponctuelles à 3 heures du matin.
- Recherchez la cause de l'hypoglycémie.

Hyperglycémie

Etant donné que la pompe à insuline utilise uniquement de l'insuline à action rapide, vous n'aurez pas de réserve d'insuline à action prolongée dans votre corps. Cela signifie que toute interruption du débit d'insuline par votre pompe peut entraîner rapidement un pic de glycémie.

L'hyperglycémie (taux élevé de sucre dans le sang) peut se produire dans les 2 à 4 heures après l'arrêt du débit d'insuline, et l'acidocétose diabétique peut se développer dans les 4 à 10 heures.

Plusieurs facteurs peuvent provoquer une glycémie élevée. Les problèmes les plus communs des glycémies élevées sont indiqués dans le tableau suivant, ainsi que quelques suggestions de solution.

15

Cause possible de glycémie élevée	Solution suggérée
DISPOSITIF DE PERFUSION	
Rougeur, irritation, inflammation, gonflement, fuite ou gêne	Changez le dispositif de perfusion et le site d'insertion du cathéter. Contactez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Bosse ou nodule sur le site de perfusion	Changez le cathéter et alternez les sites de perfusion.
	Evitez cette zone comme site de perfusion.
Tissu cicatriciel	Evitez cette zone comme site de perfusion.
Cathéter inséré sur une zone de frottement	Evitez toutes les zones de frottement notamment au niveau de la taille.
Coude de la tubulure ou de la canule	Remplacez le dispositif de perfusion et changez de site de perfusion.
Cathéter pas purgé (air dans la tubulure)	Déconnectez le cathéter du corps. Purgez complètement la tubulure.
INSULINE	
Trouble, épaisse, date de validité dépassée ou insuline exposée à des températures extrêmes	Retirez le dispositif de perfusion et le réservoir et jetez-les.
	Utilisez un nouveau flacon ou cartouche d'insuline.
Usage d'insuline régulière non stabilisée	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante. L'emploi d'une autre insuline peut s'avérer nécessaire comme prescrit par votre médecin.
PRISE ALIMENTAIRE	
Bolus insuffisant ou oublié	Revoyez le calcul des glucides et les réglages des ratios insuline : glucides.
Prise alimentaire élevée en protéines ou graisses	Consultez un diététicien; il peut être nécessaire de comptabiliser les protéines et les graisses.
Repas long (vacances), grignotage continu, absorption lente des aliments (fibres élevées), digestion retardée (gastroparésie)	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante. Il peut être nécessaire d'utiliser un bolus prolongé ou un bolus mixte.
Heure du bolus inappropriée	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
ACTIVITE	
Moins d'activité	Utilisez un basal temporaire augmenté. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Trop grande utilisation d'un basal temporaire diminué	Vérifiez le nombre de fois où le programme basal a été changé.
	Testez fréquemment votre glycémie pour se renseigner sur ces changements.
Glycémie supérieure à 250 avec cétones avant un exercice physique	**La glycémie augmente avec l'exercice physique si les cétones sont déjà présentes.**
	Ne faites pas d'exercice physique lorsque les cétones sont déjà présentes.
	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour les recommandations pendant un exercice physique.

- **Le dispositif de perfusion doit être changé tous les 2-3 jours ou aussi souvent que vous l'a recommandé votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.**
- **Utilisez toujours une technique de nettoyage de la zone d'insertion.**
- **Prévenez votre médecin traitant ou l'équipe de soins de tout symptôme ou signe d'infection.**

AUTO-SURVEILLANCE GLYCEMIQUE (ASG)	
Auto-surveillance glycémique insuffisante	Contrôlez plus souvent quand la glycémie est élevée.
Rebond d'une glycémie élevée après une glycémie basse (effet Somogyi)	Contrôlez la glycémie à 3 heures du matin. Il peut être nécessaire d'ajuster le débit de base pendant la nuit. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Glycémie rapidement élevée	Peut être nécessaire d'ajuster le débit de base. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Facteur de sensibilité à l'insuline incorrect ou pas utilisé	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour recalculer éventuellement le facteur de sensibilité.
AUTRE	
Médication (stéroïdes, terbutaline, autres traitements sous hormones)	Informez votre médecin traitant de toute nouvelle médication ou de tout changement.
Infection, maladie, virus	Reportez-vous aux procédures à suivre en cas de maladie.
Cycle prémenstruel	Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante. Il peut être nécessaire d'utiliser un débit de base temporaire ou de régler un programme de base supplémentaire.
Grossesse	Les besoins en insuline peuvent augmenter au cours des derniers trimestres. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Changements de poids	Il peut être nécessaire de recalculer les débits de base ou les quantités de bolus. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.

- **Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante avant de faire tout changement dans vos débits de base, ratios de bolus ou facteur de correction.**
- **En cas de doute :**

1. Suivez les recommandations de votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
2. Changez le cathéter.
3. Vérifiez la présence de corps cétoniques.
4. Prenez de l'insuline à action rapide par stylo injecteur.

Problèmes avec les dispositifs et les sites de perfusion

Un certain nombre de problèmes peuvent survenir avec les dispositifs et les sites de perfusion. Les plus communs d'entre eux figurent dans le tableau suivant, avec quelques suggestions de solutions.

Dispositifs et sites de perfusion	Solution suggérée
Bulles d'air dans la tubulure	Remplissez toujours votre réservoir avec de l'insuline à température ambiante. Vérifiez la connexion Luer et la tubulure. Changez le cathéter si nécessaire. Si vous utilisez un cathéter déconnectable, retirez le cathéter du site d'insertion et purgez les bulles. Vérifiez que le piston du réservoir est droit et que le réservoir ne contient pas plus de 2,0 mL d'insuline.
Tubulure entortillée ou coudée	Redressez la tubulure ou remplacez le cathéter si nécessaire.
Aiguille ou canule délogée	Changez le dispositif et le site de perfusion. Envisagez d'utiliser un autre type d'adhésif, de pansement ou de cathéter.
Sang dans la tubulure (l'insuline est rouge ou rose)	Changez le dispositif et le site de perfusion. Vérifiez l'angle de l'aiguille/canule sur le nouveau site de perfusion.
Fuite d'insuline	Vérifiez la connexion Luer en l'enveloppant d'un mouchoir en papier pour vérifier s'il y a de l'humidité. Serrez ou changez le réservoir et le cathéter si nécessaire. Contrôlez que le réservoir ne contient pas plus de 2,0 mL d'insuline.
Rougeur, endolorissement, bosses, prurit, échauffement, suppuration	Changez le dispositif et le site de perfusion. Utilisez une technique propre. Traitez l'ancien site d'insertion contre l'infection si nécessaire. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
Réservoir réutilisé	**Ne réutilisez pas le réservoir. Les réservoirs sont à usage unique.**

Acidocétose diabétique (ACD)

L'hyperglycémie peut entraîner l'ACD. Si votre glycémie est supérieure à 250 mg/dL (13,5 mmol/L), **faites vérifier les corps cétoniques dans le sang ou les urines par votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.** Souvenez-vous que les premiers signes d'ACD sont souvent la nausée et les vomissements. Sachez aussi que n'ayant plus d'insuline à action prolongée dans votre organisme, l'ACD peut se développer rapidement si vous ignorez et/ou ne savez pas résoudre d'éventuels problèmes.

Chapitre 16 Conseils pour les jours de maladie

Pendant de courtes périodes de maladie, il peut être plus difficile de maintenir un bon contrôle de votre diabète. Des exemples de petites maladies sont : chirurgie dentaire, rhumes, nausées/vomissements, angine, infections légères, diarrhée, fièvre. Cependant, vous devez appeler votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante si :

- La maladie persiste sans amélioration au bout de 24-48 heures.
- La température dépasse 38 °C (ou 100 ° Fahrenheit).
- Les vomissements ou la diarrhée continuent pendant plus de 4 heures.
- Il y a des quantités modérées voire importantes de corps cétoniques dans les urines.
- Les niveaux de glycémie sont toujours inférieurs à 60 mg/dL (3,5 mmol/L) ou supérieurs à 250 mg/dL (13,5 mmol/L) (supérieurs à 130 mg/dL (7,0 mmol/L) pendant la grossesse) après avoir pris des doses supplémentaires de bolus sur les recommandations de votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
- Vous montrez des signes d'acidocétose, déshydratation ou autres problèmes graves, comme : augmentation de la somnolence, douleurs abdominales ou de la poitrine, difficultés respiratoires, haleine fruitée, lèvres, bouche ou langue sèches et gercées.
- Vous ne savez pas ce que vous devez faire pour vous soigner.

N'oubliez jamais votre insuline ! Si vous êtes malade et que vous ne pouvez pas manger, vos besoins en insuline continuent et peuvent aussi augmenter.

- Poursuivez avec votre débit de base habituel ainsi que les bolus d'insuline pour couvrir la prise des repas ou pour corriger des glycémies élevées comme indiqué par votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante.
- Il peut être nécessaire d'augmenter ou de réduire temporairement votre débit de base en utilisant la fonction débit de base temporaire, selon les recommandations de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante.

Médication

Tenez toujours votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante informés de TOUTES les médications que vous prenez.

Analyse d'urine et de sang

- Testez votre glycémie avant votre heure de repas habituelle et toutes les 2 à 4 heures si cela vous est recommandé.
- **Testez vos corps cétoniques dans le sang ou les urines au moins 4 fois par jour, ou selon les recommandations de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante.**

16

Liquides et régime

Suivez toujours les conseils de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante pour les jours de maladie. L'apport de liquides est essentiel dans toute maladie. Vous pouvez avoir besoin de boire 230 mL de liquide sans calorie toutes les 60 minutes. Exemples de liquides sans calories : eau, thé sans sucre, bouillon instantané, boissons sans sucre OU mangez des bouts de glaçon, des sucettes glacées sans sucre, de la gélatine sans sucre, etc. Si vous vomissez, commencez à prendre des liquides 1 à 2 heures après avoir vomi, et avalez par petites gorgées. Augmentez la fréquence des tests de glycémie à toutes les 2-4 heures tant que la glycémie est élevée. Si elle est supérieure à 250 mg/dL, testez les corps cétoniques toutes les 4 heures jusqu'à obtenir des résultats négatifs.

17

Chapitre 17 Précisions sur les styles de vie

Exercice physique et sports

Il existe de nombreuses façons de porter votre pompe pendant les activités sportives et les loisirs. Pendant les activités sportives à « faible contact », comme la marche, le vélo ou l'aérobic, vous pouvez clipper la pompe à la ceinture, ou, pour plus de sécurité, la placer dans un « étui sport ». Pendant les sports de « contact » comme le football, le basket ou le hockey, vous pouvez déconnecter la pompe pendant une heure. Suivez toujours les conseils personnalisés de votre médecin et/ou de votre équipe soignante lorsque vous déconnectez la pompe. Vous aurez éventuellement besoin de compenser l'insuline que vous n'avez pas reçue. Avant et après une longue déconnexion, souvenez-vous de tester votre glycémie.

Natation

Votre Animas® 2020 a été testée pour une immersion dans l'eau, à 3,6 mètres de profondeur pendant 24 heures dans des conditions normales de nage. Vous ne devez pas porter votre pompe en plongée sous-marine ou lorsque vous utilisez des plongeoirs.

Vous ne devez pas emporter votre pompe dans des stations thermales, car des températures extrêmes peuvent avoir des conséquences néfastes sur la qualité de l'insuline.

En cas de chute de la pompe, examinez-la soigneusement pour vérifier si elle ne présente pas des fissures ou des signes d'endommagement. Si l'étiquette située au dos de la pompe n'est pas bien collée, ou si vous pensez que votre pompe a été endommagée ou que son étanchéité est compromise, ne l'utilisez pas dans l'eau. Appelez votre distributeur Animas.

Voyages

Avec une pompe à insuline, il est moins compliqué et plus agréable de voyager, mais cela exige une certaine préparation. Souvenez-vous de demander des consommables d'avance et d'emporter les éléments suivants :

- Une lettre de votre médecin expliquant la nécessité de transporter de l'insuline et de porter une pompe à insuline.
- Une ordonnance d'insuline, à action rapide pour votre pompe et de la marque recommandée par votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante au cas où vous auriez besoin d'une injection par stylo à insuline. (Souvenez-vous que la pompe est conçue et calibrée pour utiliser uniquement de l'insuline à concentration U100. L'utilisation d'une insuline avec une concentration inférieure ou supérieure pourrait entraîner de graves problèmes de santé voire le diagnostic vital.)
- Kit d'urgence détaillé au Chapitre 1.
- En-cas à portée de main.
- Eau en bouteille pour éviter la déshydratation pendant le vol. (Souvenez-vous que vous devez tester fréquemment votre glycémie pour faire la différence entre une déshydratation due à une glycémie élevée et la déshydratation normale liée au vol.)
- Le nom d'un médecin référent sur votre lieu de destination en cas d'urgence.

17

Et aussi :

- Emballez soigneusement votre insuline afin qu'elle ne soit pas exposée à des températures extrêmes ou à des changements de température.
- Emportez votre matériel de rechange pour la pompe dans vos bagages à main lorsque vous voyagez en avion ou en train. Ne les mettez pas dans les bagages enregistrés. Contactez l'Administration Fédérale de l'Aviation (ou l'équivalent dans votre pays) ou le bureau de sécurité de votre aéroport avant de voyager en avion pour connaître les réglementations en vigueur concernant le transport des fournitures médicales.
- Réglez l'horloge de votre pompe lorsque vous changez de fuseau horaire.
- Les pompes à insuline déclenchent très rarement les détecteurs de métaux des portiques d'aéroports, il n'est donc pas nécessaire de retirer votre pompe lorsque vous passez le système de sécurité de l'aéroport. Cependant, la technologie de la sécurité aéroportuaire étant de plus en plus sophistiquée, il est possible que la pompe à insuline déclenche le détecteur.

Pour plus d'informations sur le voyage avec une pompe à insuline, visitez le site de l'American Diabetes Association (ADA) – (www.diabetes.org) ou appelez votre aéroport local pour connaître les directives de sécurité.

Intimité

La pompe à insuline Animas® n'a pas à interférer dans votre intimité. Vous pouvez déconnecter la plupart des cathéters. Suivez toujours les conseils de votre médecin traitant et/ou de votre équipe soignante lorsque vous vous déconnectez de la pompe. Il peut être nécessaire de compenser l'insuline de débit de base que vous avez manquée. Ainsi, avant et après une longue déconnexion, souvenez-vous de tester votre glycémie.

Chapitre 18 Mes informations

Ce chapitre contient des tableaux et des formulaires permettant d'inscrire vos réglages personnels pour la programmation de votre pompe. Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour obtenir les informations correctes sur votre schéma personnel de traitement.

Ratios Insuline/Glucides (I:G)

Heure du jour	Mon ratio I:C
00:00	

Facteur de Sensibilité à l'Insuline (FSI)

Heure du jour	Mon FSI
00:00	

Objectifs Glycémiques

Heure du jour	Mon objectif glycémique	Mon intervalle des objectifs glycémiques (+/-)
00:00		

18

Débit de base temporaire diminué pendant une activité

Type d'activité	**% diminution**	**Régler le débit de base temporaire avant l'activité (oui ou non)**	**Minutes de réglage à l'avance**
Léger (jardinage, marche, shopping)			
Modéré (vélo de loisirs, golf {sans voiturette})			
Vigoureux (basket, jogging, natation)			
Soutenu (patinage, aviron, randonnée)			

Ma durée d'insuline restante est de : _____

Programmation du débit de base : **Date : _____**

HEURE DE DEBUT DU SEGMENT	**Programme 1** Journée	**Programme 2** Autre	**Programme 3** Week-end	**Programme 4** Exercice
	Unités/h	Unités/h	Unités/h	Unités/h

Programmation du débit de base : **Date :** _____

HEURE DE DEBUT DU SEGMENT	**Programme 1** Journée	**Programme 2** Autre	**Programme 3** Week-end	**Programme 4** Exercice
	Unités/h	Unités/h	Unités/h	Unités/h

18

Programmation du débit de base : **Date :** _____

HEURE DE DEBUT DU SEGMENT	**Programme 1** Journée	**Programme 2** Autre	**Programme 3** Week-end	**Programme 4** Exercice
	Unités/h	Unités/h	Unités/h	Unités/h

Programmation du débit de base : **Date :** _____

HEURE DE DEBUT DU SEGMENT	**Programme 1** Journée	**Programme 2** Autre	**Programme 3** Week-end	**Programme 4** Exercice
	Unités/h	Unités/h	Unités/h	Unités/h

18

Questions fréquentes

1. L'écran d'accueil affiche mon débit de base mais ne montre pas quel programme de base est actif. Comment puis-je savoir quel est le programme actif ?

   Depuis l'écran d'accueil, utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner Statut, et appuyez sur OK. L'écran Statut 1 montre le nom du programme de base actif.

2. Lorsque je vais à l'écran Statut 2, il y figure une quantité d'insuline restante, mais je n'utilise pas cette fonction.

   La pompe détecte constamment l'Insuline restante et affiche la quantité sur l'écran Statut 2, même si vous n'avez pas activé la fonction Insuline restante.

3. La fonction Bolus audio ne marche pas. Lorsque j'appuie sur la touche Bolus audio, l'écran Bolus normal apparaît.

   Vous devez d'abord activer la fonction Bolus audio dans les réglages avancés. Si la fonction Bolus audio n'est pas activée, cette touche sert de raccourci vers l'écran Bolus normal.

4. Je n'arrive pas à insérer le réservoir complètement.

   Lorsque vous insérez le réservoir, vous devez d'abord effectuer un retour du curseur du piston de la pompe puis insérer le réservoir. Voir Chapitre 5, Préparer la pompe.

5. J'ai un débit de base temporaire en cours, mais j'ai arrêté l'exercice plus tôt que prévu. Comment puis-je arrêter le débit de base temporaire ?

   Dans le Menu Basal, sélectionnez Basal Temp. Les détails du débit de base temporaire s'affichent. Sélectionnez Annuler et appuyez sur OK.

6. Comment puis-je savoir combien d'insuline a été injectée au cours d'un Bolus mixte actuellement actif ?

   Dans le Menu Bolus, sélectionnez Mixte. Les détails actuels du bolus mixte s'affichent.

7. Je voudrais utiliser la fonction ezGlucides mais je ne connais pas mes ratios insuline/glucides aux différentes heures de la journée.

   Consultez votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante pour obtenir des informations sur votre schéma personnel de traitement.

8. Comment puis-je savoir si mon logiciel ezManager® est compatible avec le modèle de pompe que j'utilise ?

   Quand vous installez le logiciel ezManager®, allez sur Communication ou la fonction téléchargement. Vérifiez le menu défilant pour consulter les différents modèles disponibles. Si votre modèle de pompe n'est pas listé, contactez votre distributeur local Animas.

Glossaire

acidocétose diabétique (ACD) : l'acidocétose diabétique se produit lorsqu'il n'y a pas assez d'insuline disponible pour aider le glucose à entrer dans les cellules où il sert d'énergie. Le corps à son tour, brûle les muscles et les graisses pour produire de l'énergie. L'un des déchets de la brûlure de graisses sont les corps cétoniques. Les corps cétoniques s'accumulent dans le sang puis passent dans l'urine et les poumons. Cela peut se dépister par des analyses d'urine et/ou de sang. L'acidocétose diabétique exige généralement l'hospitalisation et peut être mortelle si elle n'est pas rapidement traitée.

bolus : un bolus est la quantité d'insuline délivrée en une fois, généralement avant un repas ou lorsque le taux de glycémie est élevé.

canule : une canule est une petite tubulure qui est introduite dans le corps. Certains cathéters sont conçus de telle sorte que seule la canule reste dans le corps et l'aiguille utilisée pour l'introduire est retirée.

cathéter : un cathéter consiste en une petite tubulure en plastique (disponible en plusieurs longueurs) avec une connexion Luer à une extrémité, et à l'autre extrémité, une canule extrêmement petite qui est placée sous la peau. Le cathéter est connecté à la pompe à insuline et sert à apporter l'insuline dans le corps.

cellules alpha : les cellules alpha se trouvent dans le pancréas. Elles produisent une hormone appelée glucagon qui augmente le taux de sucre dans le sang.

cellules bêta : les cellules bêta se trouvent dans le pancréas. Elles produisent de l'insuline qui diminue le taux de sucre dans le sang. Chez les diabétiques de type 1, les cellules bêta sont détruites, le corps ne peut donc plus produire d'insuline.

connexion Luer Lock : une connexion Luer Lock est un dispositif universel et standard, spécialement conçu pour connecter le dispositif de perfusion au réservoir de la pompe à insuline.

corps cétoniques : les corps cétoniques sont des substances produites par l'activité normale du foie et utilisées par les tissus musculaires. Dans le diabète non contrôlé, le processus est déséquilibré, et les corps cétoniques peuvent s'accumuler dans le sang, passer dans l'urine et enfin entraîner l'acidocétose diabétique (ACD).

débit de base : le débit de base est la quantité d'insuline administrée en continu par une pompe à insuline. Il est mesuré en unités par heure (U/h). Le débit de base apporte généralement de 40 % à 60 % de l'apport total quotidien d'insuline.

diabète : le diabète est une maladie complexe dans laquelle l'organisme ne peut pas maintenir des taux de glycémie normaux car, soit le pancréas ne produit pas assez d'insuline, soit l'organisme ne peut pas utiliser correctement l'insuline. Dans le diabète de Type 1, l'organisme ne produit plus d'insuline, et dans le diabète de Type 2, l'organisme ne sait pas utiliser correctement l'insuline.

diabète de Type 1 : le diabète de type 1 est insulinodépendant et résulte de la destruction des cellules bêta dans le pancréas. Les diabétiques de type 1 doivent s'injecter de l'insuline pour réguler leur glycémie.

diabète de Type 2 : le diabète de type 2 est non insulinodépendant. Il survient généralement chez des personnes de plus de 40 ans. Les diabétiques de type 2 peuvent généralement réguler leur glycémie en suivant un régime alimentaire personnalisé, en faisant de l'exercice et en prenant certains médicaments, y compris de l'insuline si nécessaire.

diabète gestationnel : le diabète gestationnel est une forme de diabète qui peut se développer pendant la grossesse. Chez certaines femmes, certaines hormones normalement produites par l'organisme pendant la grossesse peuvent entraîner des taux de glycémie anormalement élevés. Si l'organisme n'est pas capable de produire suffisamment d'insuline, cela peut entraîner une hyperglycémie et peut exiger un traitement à l'insuline. Le diabète gestationnel se termine généralement à la naissance du bébé, mais de nombreuses mères qui ont eu un diabète gestationnel peuvent ensuite développer un diabète de Type 2.

DID : DID est l'abréviation de *Diabète InsulinoDépendant*, ou diabète de Type 1.

DNID : DNID est l'abréviation de *Diabète Non InsulinoDépendant*, ou diabète de Type 2.

écran OLED (Organic Light Emitting Diode) : il s'agit de la technologie utilisée par Animas pour ses écrans. L'écran d'affichage OLED utilise de la couleur et apporte un meilleur contraste.

gastroparésie : la gastroparésie est une complication du diabète qui entraîne une digestion différée, ce qui provoque des fluctuations imprévisibles des niveaux de glycémie.

glucagon : le glucagon est une hormone produite par les cellules alpha dans le pancréas. Elle est responsable de l'augmentation du taux de sucre dans le sang.

glucose : le glucose est un hydrate de carbone et la source d'énergie la plus importante de l'organisme. Il est produit à partir de la nourriture digérée, par l'action normale du foie, et il est transporté par le sang dans tout l'organisme.

hormones de tension : les hormones de tension (ou hormones de « non déclenchement ») sont libérées dans le corps dans les moments de grande tension émotionnelle ou physique. Ces hormones font en sorte que le corps libère du glucose. Si le glucose n'est pas utilisé comme énergie, l'hyperglycémie et l'acidocétose peuvent se produire.

hyperglycémie : l'hyperglycémie est aussi appelée niveau élevé de sucre dans le sang. Elle se produit lorsque le taux de sucre dans le sang dépasse 180 mg/dL (10.0 mmol/L), et que l'organisme n'a pas assez d'insuline ou ne peut pas l'utiliser correctement pour transformer les aliments. Les symptômes de l'hyperglycémie sont : nausées, douleurs musculaires et articulaires, vue trouble, soif excessive et envie fréquente d'uriner. A la longue, une perte de poids est possible. L'hyperglycémie peut se produire même avec l'utilisation d'une pompe à insuline et peut entraîner une acidocétose diabétique si elle n'est pas traitée.

hypoglycémie : l'hypoglycémie est aussi appelée niveau faible de sucre dans le sang. Elle se produit lorsque le taux de sucre dans le sang est inférieur à 70 mg/dL (4,0 mmol/L). Cela peut se produire si une personne diabétique a pris trop d'insuline ou a fait plus d'exercice que d'habitude. Les symptômes de l'hypoglycémie sont : vertiges, fréquence cardiaque élevée, faim soudaine, peau froide ou moite, vue floue, confusion, changements d'humeur, fourmillement ou engourdissement des mains, bras, langue ou lèvres. L'hypoglycémie peut se produire même avec l'utilisation d'une pompe à insuline et si elle n'est pas traitée, elle peut entraîner la perte de connaissance et le coma diabétique.

infrarouge : l'infrarouge est un moyen sans câble par lequel la pompe communique avec des appareils externes à l'aide d'un signal optique invisible pour l'œil humain.

insuline : l'insuline est une hormone produite par les cellules bêta dans le pancréas. L'insuline est nécessaire au corps pour réguler la production et l'utilisation du glucose.

joint d'étanchéité : le réservoir et le capuchon du compartiment de la pile contiennent un joint circulaire en matière souple, dit joint torique, qui rend la pompe étanche lorsqu'il est comprimé. Les joints toriques fonctionnent correctement seulement si leur surface est sans défaut (coupures, fentes, abrasion).

limites d'insuline : les limites d'insuline sont une fonction paramétrable de la pompe Animas®. Après avoir consulté votre médecin traitant et/ou votre équipe soignante, vous pouvez utiliser le menu des réglages des options pour programmer les limites maxima du débit de base, du bolus et de la quantité totale quotidienne.

mg/dL : mg/dL est l'unité utilisée pour mesurer les taux de glycémie. C'est l'abréviation de milligrammes de glucose par décilitre de sang. Pour convertir des mg/dL en mmol/L, divisez par 18 ou multipliez par 0,055.

mmol/L : mmol/L est une autre unité utilisée pour mesurer les taux de glycémie. C'est l'abréviation de millimoles par litre. Pour convertir des mmol/L en mg/dL, multipliez par 18 ou divisez par 0,055.

occlusion : occlusion signifie « blocage ». La pompe Animas® est conçue pour détecter un blocage de la délivrance d'insuline pour quelque raison que ce soit. La pompe arrête automatiquement le débit d'insuline et émet une alarme pour vous avertir de supprimer l'occlusion et de redémarrer la pompe.

pancréas : le pancréas est un organe glandulaire situé juste derrière l'estomac, à côté du foie. Il produit des enzymes digestives qui servent à décomposer les protéines des aliments. Il contient des cellules alpha qui produisent le glucagon, et des cellules bêta qui produisent l'insuline.

phénomène de l'aube : une plus grande quantité d'insuline peut être nécessaire aux heures de l'aube lors d'un sommeil normal pour contrecarrer la sécrétion des hormones, cortisol et adrénaline. Ce besoin accru d'insuline est connu comme phénomène de l'aube et peut entraîner qu'une personne diabétique ait un taux de glycémie élevé au réveil. Le débit de base délivré par la pompe Animas® peut être programmé pour compenser le phénomène de l'aube.

pompe à insuline : une pompe à insuline est un petit appareil à pile qui pompe mécaniquement des quantités précises d'insuline au moyen d'un cathéter placé dans le corps. LA POMPE N'EST PAS AUTOMATIQUE. Vous devez la programmer et la contrôler, et faire quatre à six tests de glycémie par jour pour vous assurer que la pompe apporte les quantités d'insuline appropriées.

site de perfusion : le site de perfusion est l'endroit du corps où l'aiguille ou la canule du cathéter est placée sous la peau.

sous-cutané : sous-cutané signifie sous la peau. L'aiguille ou la canule du cathéter est placée sous la peau.

taux de glycémie : les taux de glycémie (sucre dans le sang) mesurent la quantité de glucose (sucre) dans le sang. Le taux normal (euglycémie) est situé entre 80 et 110 mg/dL (4,5 - 6,0 mmol/L).

Spécifications techniques de la pompe à insuline Animas® 2020

Remarque : ces tests ont été effectués dans les conditions suivantes : cathéter de 60 cm Comfort™ et températures comprises entre 23 °C et +/- 1 °C

Nombre de débits de base : 12 par programme

Nombre de programmes de base : 4

Fréquence d'injection du débit de base (minimum) : toutes les 3 minutes

Echelle de variation du débit de base temporaire : de -90 % à +200 %, par incrément de 10 % et NON

Durée du débit de base temporaire : de 0,5 h (30 minutes) à 24 h.

Durée du bolus prolongé : de 0,5 h (30 minutes) à 12 h, par incrément de 0,1 h.

Type de pile : Energizer® AA L91 Lithium 1,5 volts ou alcaline AA 1,5 volts.

Nombre de piles : 1

Durée de vie de la pile : en moyenne 5 à 7 semaines pour une pile lithium et 2 à 3 semaines pour une pile alcaline.

Volume maximum injecté dans des conditions normales : max. 2,0 U

Contenance du réservoir : jusqu'à 2,0 mL ou 200 unités

Fonctionnement continu, dispositif alimenté de façon interne

Equipement médical de type BF (isolé du patient, non protégé contre la défibrillation)

Matériel entièrement étanche, norme IPX8 (protégé des effets de l'immersion, testé à 3,6 mètres pendant 24 heures).

Conditions de stockage :

De -20 °C à +60 °C
Humidité relative : de 10 % à 100 %, y compris la condensation
Pression atmosphérique : de 50 kPa à 106 kPa
La pile doit être retirée pendant les périodes de stockage dépassant 2 semaines.

Conditions de fonctionnement :

De +5 °C à +40 °C

- En dehors de cette échelle de températures, la précision d'injection et la durée de détection de l'occlusion peuvent être compromises.

Humidité relative : de 20 % à 90 %, y compris la condensation
Pression atmosphérique : de 70 kPa à 106 kPa

Mise au rebut de la pompe : contactez votre distributeur local Animas pour toute information sur la mise au rebut de la pompe.

Port de communication infrarouge

Echelle de valeur du Bolus audio :

- De 0,1 à 2,0 U par incrément de 0,1 U
- De 0,5 à 10,0 U par incrément de 0,5 U
- De 1,0 à 20,0 U par incrément de 1,0 U
- De 5,0 à 35,0 U par incrément de 5,0 U

Précision d'administration de l'insuline*

Mode de perfusion	Précision
Bolus	+/- 5 %
Débit de base de 0,100 U/h et plus	+/- 5 %

**Le taux de précision est moindre pour des débits de base inférieurs à 0,100 U/h.*

Durée de détection de l'occlusion avant la mise en alarme**

	Moyenne	Maximum
Bolus de 3 unités ou plus	8 sec.	30 sec.
Débit de base de 0,025 U/h	72 h	120 h
Débit de base de 1,0 U/h	90 minutes	3 h

***Certain facteurs, comme la présence de bulles d'air dans le cathéter ou dans le réservoir et/ou les changements de température ambiante, peuvent retarder l'alarme de détection d'une occlusion.*

Seuil de pression de l'occlusion : 75 kPa en moyenne, 241 kPa au maximum.

Quantité de bolus après l'arrivée d'une occlusion : (débit de base de 1,0U/h)

- 1,0 U max. avec sensibilité à l'occlusion réglée sur niveau haut
- 3,0 U max. avec sensibilité à l'occlusion réglée sur niveau bas

Taux de perfusion :

- Bolus, moins de 1 U : 1,1 à 2,2 U/sec
- Bolus, 1 U ou plus (vitesse d'injection normale) : 0,5 à 0,9 U/sec
- Bolus, 1 U ou plus (vitesse d'injection lente) : 0,2 à 0,4 U/sec
- Purge : 1,8 à 2,9 U/sec

Type d'insuline utilisée : insuline U-100 à action rapide, ou U-100 normale (à action courte)

Echelle de valeurs des débits de base : de 0,025 à 25 U/h par incrément de 0,025 U/h

Echelle de valeurs des bolus : de 0,05 à 35 U par incrément de 0,05 U

Protection contre une anomalie de matériel : plus de 1,5 million de contrôles croisés par jour pour le bon fonctionnement du logiciel et du matériel.

Émissions électromagnétiques :

La norme IEC (IEC 60601-1-2) relative à la compatibilité électromagnétique exige que le fabricant publie des informations spécifiques concernant les interférences électromagnétiques. Les émissions électromagnétiques sont référencées ci-dessous.

Directives et déclarations du fabricant concernant les émissions électromagnétiques		
La pompe à insuline Animas® 2020 est prévue pour un fonctionnement dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le patient ou l'utilisateur de la pompe à insuline Animas® 2020 doit s'assurer que l'environnement dans lequel fonctionne l'appareil est conforme à ces spécifications.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
Norme CISPR 11 sur les émissions RF	Groupe 1	La pompe à insuline Animas® 2020 utilise uniquement l'énergie RF nécessaire à son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de générer des interférences sur des équipements électroniques situés à proximité.
Norme CISPR 11 sur les émissions RF	Classe B	La pompe à insuline Animas® 2020 convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris à domicile et dans les établissements directement reliés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension alimentant les locaux d'habitation.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/ papillotement flicker CEI 61000-3-3	Non applicable	

Immunité électromagnétique :

La norme CEI (CEI 60601-1-2) relative à la compatibilité électromagnétique exige que le fabricant documente les niveaux correspondants pour les interférences électromagnétiques spécifiées. Les spécifications relatives à l'immunité électromagnétique sont référencées ci-dessous.

Directives et déclarations du fabricant concernant les émissions électromagnétiques			
La pompe à insuline Animas® 2020 est prévue pour un fonctionnement dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le patient ou l'utilisateur de la pompe à insuline Animas® 2020 doit s'assurer que l'environnement dans lequel fonctionne l'appareil est conforme à ces spécifications.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	± 8 kV par contact ± 15 kV dans l'air (CEI 60601-2-24)	Les sols doivent être recouverts de bois, de béton ou de dalles céramiques. S'ils sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être supérieure ou égale à 30 %.
Champ magnétique de la fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	400 A/m (CEI 60601-2-24)	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent êtres conformes à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.
Fréquence radio conduite CEI 61000-4-8	3 V eff. 150 kHz à 80 MHz	Non applicable	

Fréquence radio rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz (CEI 60601-2-24)	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée de toute partie de la pompe à insuline Animas®, y compris les câbles. Cette distance est calculée selon l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. **Distance de séparation recommandée :** $d = [3.5/E_1]\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = [7/E_1]\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où *P* est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) conformément au fabricant de l'émetteur et *d* est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité de champ produite par les émetteurs RF, comme définie par l'étude électromagnétique sur site (a), ne doit pas dépasser le niveau de conformité applicable dans chaque plage de fréquence (b). Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant :

Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Il est possible que ces directives ne soient pas applicables dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

(a) L'intensité de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/mobiles) et les stations radio terrestres mobiles, les stations radio amateur, les diffusions radio AM et FM, ainsi que les systèmes de diffusion TV, ne peut pas être théoriquement déterminée avec précision. Une étude électromagnétique sur site doit être effectuée pour évaluer l'environnement électromagnétique généré par les émetteurs RF. Si l'intensité de champ de l'emplacement dans lequel la pompe à insuline Animas® 2020 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable défini ci-dessus, il convient de soumettre la pompe à observation pour vérifier son bon fonctionnement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la ré-orientation ou le déplacement de la pompe à insuline Animas® 2020.

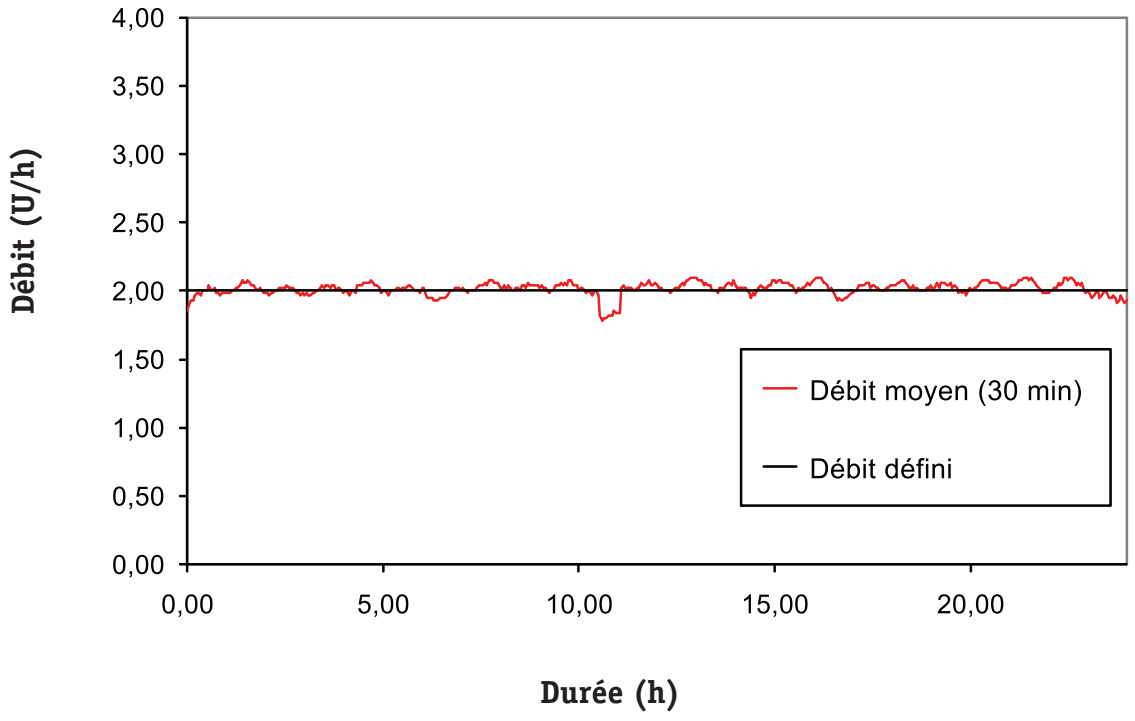
(b) Sur la plage de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 10 V/m.

V_1 en V : 10,0 E_1 en V/m : 10,0			
Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et la pompe à insuline Animas® 2020			
La pompe à insuline Animas® 2020 est prévue pour un fonctionnement dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF sont contrôlées. Le patient ou l'utilisateur de la pompe à insuline Animas® 2020 peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en observant une distance minimale entre les équipements de communications RF portables et mobiles (émetteurs) et la pompe à insuline Animas® 2020, comme recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur **W**	**Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)**		
	150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM $d = [3.5/V_1] \sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = [3.5/E_1] \sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5 GHz** $d = [7/E_1] \sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,11	1,11	2,21
100	3,50	3,50	7,00

Précision du débit pour les cartouches à insuline (plastique) :

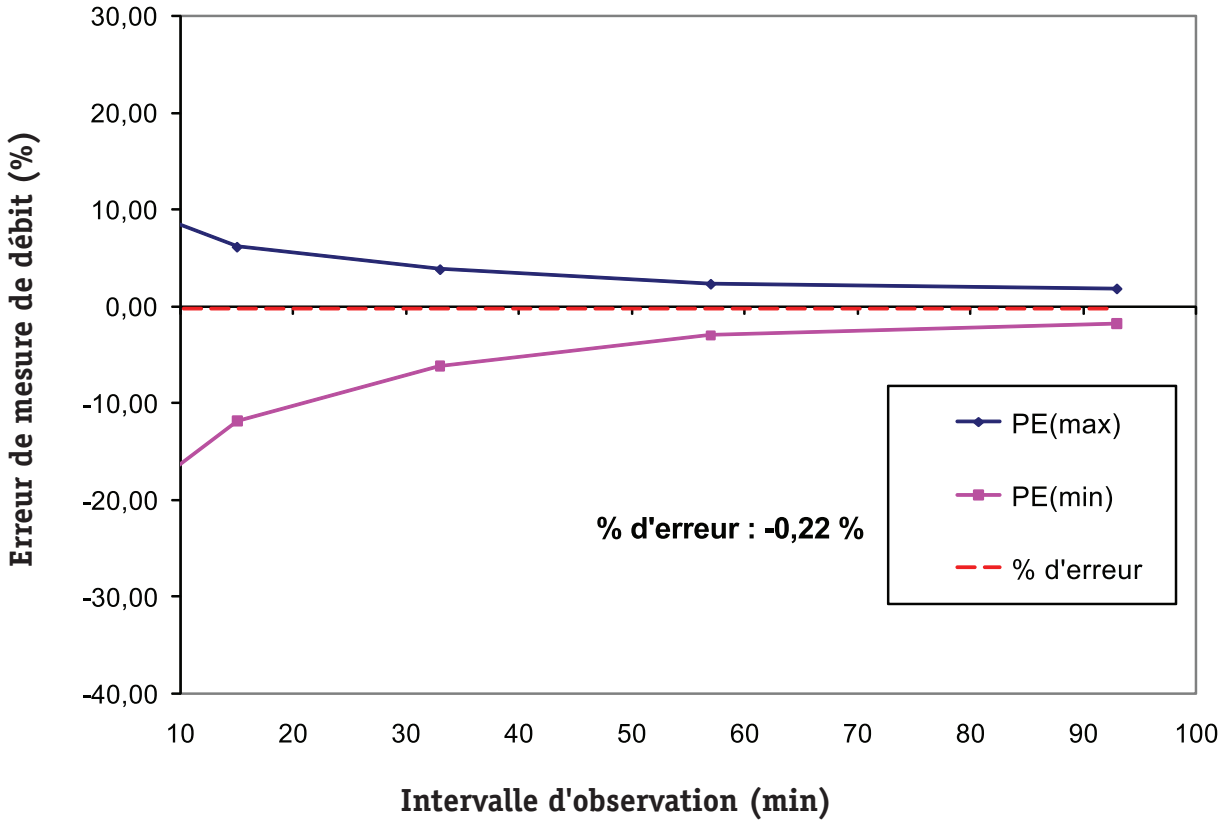
Précision de l'injection lors du démarrage initial (conf. à CEI 60601-2-24)

Moyenne du débit sur une période de 30 minutes. Les mesures ont été prises avec un débit de base de 2,0 U/h à température ambiante, conformément à la norme 60601-2-24:1998-02.



Précision du débit de la pompe après la période de stabilisation initiale (CEI 60601-2-24)

La courbe en trompette illustre la précision du débit injecté sur une période de 5 heures (300 injections) en fonction de la fenêtre de moyenne. Le pourcentage d'erreur de déviation signalé est calculé en fonction de l'augmentation pondérale globale sur la période de temps totale T_2.



(Le test de débit de pompe ci-dessus indique que la précision de l'injection effectuée par la pompe à insuline est de -0,2 %.)

Garantie de la pompe à insuline Animas®

Animas garantit la pompe à insuline Animas® contre tout défaut matériel et de fabrication pour une période de quatre (4) ans à compter de la date d'achat par le propriétaire initial. Cette garantie limitée s'applique au premier propriétaire de la pompe uniquement.

Si, au cours de la période de garantie, la pompe tombe en panne en raison d'un défaut de matériel ou de fabrication, elle peut être retournée à Animas pour être réparée ou remplacée par une nouvelle pompe ou une pompe recertifiée, à la discrétion d'Animas et sans engagement de frais supplémentaires de la part de l'acheteur. Dans certaines circonstances, et à sa seule discrétion, Animas peut décider de rembourser tout ou partie du prix de la pompe à l'acheteur. Les frais de transport, le cas échéant, occasionnés par la réparation ou le remplacement de la pompe sous garantie, sont pris en charge par Animas. Si la pompe est remplacée ou réparée au cours de la période de garantie, cette dernière n'est pas renouvelée. Vous devez renvoyer votre ancienne pompe à Animas après réception de la pompe réparée ou remplacée. Dans le cas contraire, cette garantie deviendra nulle et l'utilisateur ne pourra plus bénéficier de réparations ou de remplacements futurs.

Cette garantie limitée est valable uniquement si la pompe à insuline Animas® est utilisée dans le cadre d'une utilisation et de conditions normales et conformément aux instructions du fabricant, telles que détaillées dans le Manuel de l'utilisateur fourni lors de l'achat. Cette garantie n'est pas renouvelée en cas de dommages résultant des événements suivants :

- changements ou modifications apportés à la pompe par l'utilisateur ou un tiers après la date de fabrication ;
- entretien ou réparations effectués par une personne ou une entité autre que le personnel de maintenance d'Animas ;
- événement de force majeure ou autre indépendant de la volonté d'Animas ;
- accident, négligence, mauvaise utilisation ou mauvais entretien de la pompe par l'utilisateur ou un tiers, comprenant, mais sans s'y limiter, stockage inapproprié ou manque de soin, par exemple chute ou autres dommages ;
- usure normale, comprenant, sans s'y limiter, les dommages superficiels tels que des rayures sur l'écran et/ou une peinture écaillée.

Cette garantie limitée couvre uniquement la pompe et non les piles, les cathéters, les cartouches, les capuchons du compartiment à pile ou tout autre accessoire de la pompe à insuline.

Sauf indication contraire dans cette garantie, toutes les autres garanties sont expressément annulées et exclues, y compris toutes les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à usage particulier.

Les recours indiqués dans la présente garantie sont applicables uniquement dans le cadre d'une des violations décrites précédemment. Excepté ces recours, Animas, ses fournisseurs et ses distributeurs déclinent toute responsabilité en cas de perte, de dommages et intérêts, de réclamation ou de dommage de quelque nature que ce soit, comprenant, mais sans s'y limiter, les dommages indirects, consécutifs, accidentels ou spécifiques provoqués par ou résultant d'un défaut de la pompe.

GARANTIE DES ACCESSOIRES DE LA POMPE À INSULINE ANIMAS®

GARANTIE PRODUIT LIMITÉE POUR LES ACCESSOIRES DE LA POMPE À INSULINE (étuis, pinces, etc.)

Les accessoires de votre pompe à insuline Animas® sont garantis contre tout défaut de matériel et de fabrication pour une période de TROIS (3) MOIS à compter de la date d'achat d'origine. En cas de défaut, Animas Corporation, à sa discrétion et dans les limites de la loi en vigueur (1) réparera le produit sans frais supplémentaires à l'aide de nouvelles pièces ou de pièces remises à neuf ou (2) remplacera le produit par un nouveau produit ou un produit remis à neuf doté des mêmes fonctions ou (3) remboursera le produit à hauteur du prix d'achat. Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur d'origine et exclut les dommages provoqués par toute utilisation abusive, accident, modification ou autre cause n'impliquant pas un défaut de matériel et de fabrication. DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE EN VIGUEUR, ANIMAS NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSÉCUTIF PROVOQUÉ PAR UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE OU EN DEHORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU PRODUIT. LA GARANTIE ET LES RECOURS ÉNONCÉS CI-DESSUS SONT EXCLUSIFS ET PRÉVALENT SUR TOUS AUTRES GARANTIES, RECOURS ET DISPOSITIONS ORAUX, ÉCRITS OU EXPLICITES, LÉGAUX OU IMPLICITES. DANS LES LIMITES FIXÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, ANIMAS DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU LÉGALE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SI DES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT ÊTRE EXCLUES, ELLES SERONT ALORS LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Tout remboursement est limité au prix d'achat d'origine. Aucun tiers n'est autorisé à modifier cette garantie limitée. Certains États n'autorisent pas les limitations de durée sur les garanties implicites ou les exclusions de dommages accidentels ou consécutifs. Dans ce cas, les limitations énoncées ci-dessus ne vous concernent pas. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires suivant l'état dans lequel vous résidez.

GARANTIE DES PIÈCES D'ENTRETIEN DE LA POMPE À INSULINE ANIMAS®

GARANTIE PRODUIT LIMITÉE POUR LES PIÈCES D'ENTRETIEN DE LA POMPE À INSULINE (capuchons du compartiment à pile, embout de cartouche, etc.)

Les pièces d'entretien de votre pompe à insuline Animas® sont garanties contre tout défaut de matériel et de fabrication pour une période de SIX (6) MOIS à partir de la date d'achat d'origine. En cas de défaut, Animas Corporation, à sa discrétion et dans les limites de la loi en vigueur (1) réparera le produit sans frais supplémentaires à l'aide de nouvelles pièces ou de pièces remises à neuf ou (2) remplacera le produit par un nouveau produit ou un produit remis à neuf doté des mêmes fonctions ou (3) remboursera le produit à hauteur du prix d'achat. Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur d'origine et exclut les dommages provoqués par toute utilisation abusive, accident, modification ou autre cause n'impliquant pas un défaut de matériel et de fabrication. DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE EN VIGUEUR, ANIMAS NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSÉCUTIF PROVOQUÉ PAR UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE OU EN DEHORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU PRODUIT. LA GARANTIE ET LES RECOURS ÉNONCÉS CI-DESSUS SONT EXCLUSIFS ET PRÉVALENT SUR TOUS AUTRES GARANTIES, RECOURS ET DISPOSITIONS ORAUX, ÉCRITS OU EXPLICITES, LÉGAUX OU IMPLICITES. DANS LES LIMITES FIXÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, ANIMAS DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU LÉGALE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SI DES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT ÊTRE EXCLUES, ELLES SERONT ALORS LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Tout remboursement est limité au prix d'achat d'origine. Aucun tiers n'est autorisé à modifier cette garantie limitée. Certains États n'autorisent pas les limitations de durée sur les garanties implicites ou les exclusions de dommages accidentels ou consécutifs. Dans ce cas, les limitations énoncées ci-dessus ne vous concernent pas. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires suivant l'état dans lequel vous résidez.

Index

acidocétose diabétique, dka 95, 98
aicd 11
aide 2, 8
aimants 10
anesthésie générale 11
approvisionnement en consommables et accessoires 8
arrêter la délivrance 49
audio bolus 22
avion 13
bolus audio 15, 31, 59, 69, 116
bolus avancé 60
bolus carbsmart 60
bolus de correction. *voir* ezbg
bolus ezbg 60
bolus mixte 14, 49, 56, 60, 71, 73, 81
bolus prolongé. *voir* bolus mixte
bulles d'air 16
calcul de correction de bg. *voir* ezbg
calcul des glucides. *voir* carbsmart
capuchon/conduit d'aération du compartiment de la pile 22
capuchon du compartiment de la pile 28
carbsmart 71, 75, 76
cathéter 32, 96
cathéter cardiaque 11
champs électromagnétiques 10
changer la pile. *voir* insertion de la pile
chirurgie laser sur les yeux 11
coloscopie 11
conduit d'aération 23
contraste d'écran 19, 22
débit basal temporaire 46, 47, 49, 52, 56
dommage 16, 27
écran d'accueil 24
écran menu général 24
ekg 11
électroaimants 13
équipement radiologique 10
étanche 13
étanche à l'eau 16
exercice et sports 101
ezbg 71, 74, 76
ezbolus™ 22, 59, 69, 71
fonction arrêt automatique 62
fonction débit basal temporaire. *voir* débit basal temporaire
fonction historique 51
fonction statut 55
fonction verrouillage 24
garantie 27, 123
glycémie élevée 95
heure d'été / heure d'hiver 30
historique des alarmes 52
historique des arrêts 53
historique des bolus 51
historique des doses totales quotidiennes 52
historique des purges 53
historique du débit basal 54
hyperglycémie 95, 98
hypoglycémie 67, 95
indications pour la résolution de problèmes 93
informations concernant la sécurité 14
insertion de la pile 27
insuline restante 14, 71, 76, 82
intimité 102
joint 14, 22, 28
limites d'insuline 60
montagnes russes 13
natation 101
numéro de série 7
pacemaker 11
parcs d fattraction 13
pile 16, 29
piles au carbone-zinc 16, 27
piles rechargeables 16, 27
plusieurs programmes de débit basal 41, 46, 81
pompe de remplacement 16
précautions 13
rappels 71, 80
réglage de la langue 61
réglage de la sensibilité à l'occlusion 62
réglage de l'avertissement pour réservoir faible 62
réglage de l'insuline restante 67
réglage du délai d'attente 61
régler/changer l'heure et la date 29
réservoir 14, 15, 32
réservoir faible 70
résonance magnétique, irm 10
sons : réglage/changement 31
soudeuses rf 10
taille de palier du débit de bolus audio 59
téléchargement 14, 51. *voir* télécharger
téléphones cellulaires 16
test nucléaire de stress 11
touches de programmation 21
vitesse de débit du bolus 60, 81
voyages 101

Animas® CORPORATION
a Johnson & Johnson company

200 Lawrence Drive
West Chester, PA 19380 États-Unis

Tél: +1-610-644-8990

Animas a reçu la certification ISO 13485:2003.
En respectant ces normes strictes, Animas s'engage
à garantir qualité et sécurité supérieures à ses clients.

Récepteur uniquement (É.-U.)

Fabriqué par :
Animas Corporation
200 Lawrence Drive
West Chester, PA 19380 États-Unis

© 2009 Animas Corporation. Tous droits réservés.
Couvert par le brevet américain 6,656,148 ; autres brevets
en instance. Glucagon Emergency Kit® est une marque d'Eli
Lilly and Company. Energizer® est une marque d'Eveready
Company. Duracell® est une marque de Gilette Company.

EC REP

MediMark® Europe Sarl, 11,
rue Emile Zola. BP 2332
F-38033 Grenoble Cedex 2. France
TEL +33 (0) 4 76 86 43 22
FAX +33 (0) 4 76 17 19 82
Email: info@medimark-europe.com

CE 0086

410-055-02

Réf. : 410-055-02 Rév. C
Date de rév. : 2009/06